

Epson Stylus® Photo PX820FWD

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ОСНОВНА ОПЕРАЦИЯ

- за употреба без компютър -

LV Pamatdarbības rokasgrāmata

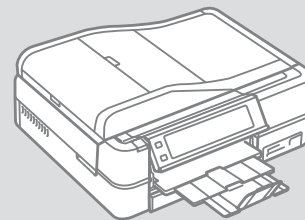
- lietošanai bez datora -

LT Pagrindinių funkcijų vadovas

- naudojimui be kompiuterio -

ET Üldine kasutusjuhend

- kasutamise ilma arvutita -



| | |
|--|----|
| За това ръководство | 6 |
| Сведения за авторските права | 7 |
| Важни инструкции за безопасност | 8 |
| Защита на вашата лична информация | 11 |
| Ръководство за контролния панел | 12 |
| Предпазни мерки за сензорния панел | 15 |
| Използване на течнокристалния дисплей | 16 |
| Регулиране на ъгъла на контролния панел | 19 |
| Използване на допълнителния заден капак | 19 |
| При изключване на захранването | 20 |
| Автоматично рестартиране след прекъсване на захранването | 21 |

Работа с носители на информация и оригинали

| | |
|---|----|
| Избор на хартия | 24 |
| Зареждане на хартия | 26 |
| Зареждане на CD/DVD | 30 |
| Изваждане на CD/DVD | 31 |
| Поставяне на карта с памет | 32 |
| Изваждане на карта с памет | 32 |
| Поставяне на оригинали | 34 |
| Устройство за автоматично подаване на документи (ADF) | 34 |
| Поставка за документи | 37 |

Режим Сору

| | |
|---|----|
| Копиране на документи | 40 |
| Копиране / възстановяване на снимки | 42 |
| Копиране на CD/DVD | 44 |
| Списък с меню за режим Сору | 46 |

Режим Print Photos

| | |
|--|----|
| Печатане на снимки | 52 |
| Отпечатване в различни оформления | 54 |
| Печат на CD/DVD | 56 |
| Отпечатване на поздравителни картички със снимка | 59 |
| Отпечатване от външно USB - устройство | 62 |
| Списък с меню за режим Print Photos | 63 |

Режим Факс

| | |
|--|----|
| Свързване към телефонна линия | 68 |
| Използване на телефонна линия само за факс | 68 |
| Споделяне на линия с телефонни устройства | 69 |
| Проверка на връзката на факса | 71 |
| Настройка на функциите на факса | 72 |
| Задаване на номера за бързо набиране | 72 |
| Задаване на номера за групово набиране | 74 |
| Създаване на информация за заглавие | 76 |

| | |
|--|----|
| Изпращане на факсове | 79 |
| Въвеждане или повторно избиране на номер на факс | 79 |
| Използване на бързо набиране/групово набиране | 80 |
| Широкомащабно изпращане на факс | 82 |
| Изпращане на факс в определено време | 84 |
| Факс от свързан телефон | 86 |
| Получаване на факсове | 88 |
| Автоматично получаване на факсове | 88 |
| Ръчно получаване на факсове | 91 |
| Обхождане за получаване на факс | 92 |
| Отпечатване на доклади | 94 |
| Изпращане на факс от компютър | 96 |
| Списък на менюто за режим Факс | 97 |

Други режими

| | |
|---|-----|
| Отпечатване на редове върху хартия | 100 |
| Печат на лист за оцветяване | 102 |
| Сканиране в карта с памет | 105 |
| Сканиране в компютър | 106 |
| Архивиране на външно USB устройство | 108 |
| Списък с меню за други режими | 109 |

Режим Setup (Техническо обслужване)

| | |
|---|-----|
| Проверка на състоянието на мастилената касета | 112 |
| Проверка/Почистяване на печатащата глава | 114 |
| Изравняване на печатащата глава | 116 |
| Настройка/Промяна на времето и региона | 118 |
| Отпечатване от цифров фотоапарат | 120 |
| Списък с меню за режим Setup | 122 |

Решаване на проблеми

| | |
|--|-----|
| Съобщения за грешки | 128 |
| Смяна на касети с мастило | 132 |
| Засядане на хартия | 136 |
| Грешка на принтера | 141 |
| Проблеми с качеството на печата/оформлението | 142 |
| Проблеми при изпращане на факс | 146 |
| Други проблеми | 150 |
| Връзка със Сервиза за поддръжка на Epson | 151 |
| Азбучен указател | 152 |

| | |
|---|----|
| Par šo rokasgrāmatu..... | 6 |
| Autortiesību zīme..... | 7 |
| Svarīgas drošības instrukcijas | 8 |
| Personīgās informācijas aizsardzība | 11 |
| Kontroles paneļa rokasgrāmata | 12 |
| Bridinājumi par skārienpaneli..... | 15 |
| LCD ekrāna izmantošana | 16 |
| Kontroles paneļa leņķa pielāgošana | 19 |
| Atsevišķi iegādājamā aizmugures pārsega izmantošana | 19 |
| Kad tiek izslēgta strāva..... | 20 |
| Automātiska restartēšana pēc elektroapgādes traucējuma..... | 21 |

Darbs ar oriģināliem un virtuālajiem failiem

| | |
|---|----|
| Papīra izvēle..... | 24 |
| Papīra ievietošana..... | 26 |
| CD/DVD ievietošana | 30 |
| CD/DVD izņemšana..... | 31 |
| Atmiņas kartes ievietošana..... | 32 |
| Atmiņas kartes izņemšana..... | 32 |
| Oriģinālu novietošana..... | 34 |
| Automātiskais dokumentu padevējs (ADF)..... | 34 |
| Dokumentu platforma | 37 |

Copy režīms

| | |
|-------------------------------------|----|
| Dokumentu kopēšana | 40 |
| Kopēt/atjaunot fotoattēlus | 42 |
| CD/DVD kopēšana..... | 44 |
| Copy režīma izvēlnes saraksts | 46 |

Print Photos režīms

| | |
|--|----|
| Fotoattēlu drukāšana | 52 |
| Drukāšana dažādos izkārtojumos..... | 54 |
| CD/DVD apdrukāšana | 56 |
| Foto apsveikumu kartiņu drukāšana..... | 59 |
| Drukāšana no ārējās USB ierīces..... | 62 |
| Print Photos režīma izvēlnes saraksts..... | 63 |

Faksa režīms

| | |
|--|----|
| Pieslēgšana tālruņa linijai | 68 |
| Tālruņa linijas izmantošana tikai faksam | 68 |
| Linijas koplietošana ar tālruniem | 69 |
| Faksa pieslēguma pārbaude..... | 71 |
| Faksa līdzekļu iestatišana..... | 72 |
| Ātrās sastādīšanas ierakstu iestatišana | 72 |
| Grupās sastādīšanas ierakstu iestatišana | 74 |
| Galvenes datu reģistrēšana..... | 76 |

| | |
|---|----|
| Faksu sūtīšana | 79 |
| Faksa numura ievadīšana vai atkārtota sastādīšana | 79 |
| Ātrās sastādīšanas/grupas sastādīšanas lietošana..... | 80 |
| Apraides faksa sūtīšana..... | 82 |
| Faksa nosūtīšana norādītā laikā..... | 84 |
| Fakss no pievienota tālruņa | 86 |
| Faksu saņemšana..... | 88 |
| Faksu automātiska saņemšana | 88 |
| Faksa manuāla saņemšana..... | 91 |
| Faksa saņemšanas no informācijas dienesta..... | 92 |
| Atskaīšu drukāšana | 94 |
| Faksa nosūtīšana no datora..... | 96 |
| Faksa režīma izvēlņu saraksts | 97 |

Citi režīmi

| | |
|------------------------------------|-----|
| Linijpapīra drukāšana..... | 100 |
| Krāsojamās lapas drukāšana..... | 102 |
| Skenēšana uz atmiņas karti..... | 105 |
| Skenēšana uz datoru..... | 106 |
| Dublēšana ārējā „USB” ierīcē | 108 |
| Citu režīmu izvēlnes saraksts..... | 109 |

Setup režīms (apkope)

| | |
|--|-----|
| Tintes kasetnes statusa pārbaude | 112 |
| Drukas galviņas pārbaude/tīrīšana | 114 |
| Drukas galviņas nolīdzināšana..... | 116 |
| Laika un reģiona iestatišana/mainīšana | 118 |
| Drukāšana no digitālās fotokameras | 120 |
| Setup režīma izvēlnes saraksts..... | 122 |

Problēmu risināšana

| | |
|--|-----|
| Kļūdu paziņojumi..... | 128 |
| Tintes kasetņu nomaiņa | 132 |
| Iestredzīs papīrs..... | 136 |
| Printera kļūda..... | 141 |
| Drukas kvalitātes/izkārtojuma problēmas..... | 142 |
| Problēmas nosūtīt faksu..... | 146 |
| Citas problēmas..... | 150 |
| Sazināšanas ar Epson servisu | 151 |
| Alfabētiskais rādītājs | 153 |

| | |
|--|----|
| Apie šį vadovą..... | 6 |
| Autoriaus teisių pranešimas | 7 |
| Svarbios saugos instrukcijos | 8 |
| Asmeninės informacijos saugojimas | 11 |
| Valdymo skydelio vadovas..... | 12 |
| Įspėjimai dėl lietimui jautraus skydelio | 15 |
| Skystųjų kristalų ekrano naudojimas | 16 |
| Valdymo skydelio kampo reguliavimas..... | 19 |
| Naudojant papildomą galinį gaubtą..... | 19 |
| Išjungiant maitinimą | 20 |
| Automatinis pakartotinis įsijungimas po maitinimo trikties | 21 |

Darbas su spausdinimo medžiaga ir originalais

| | |
|--|----|
| Popieriaus pasirinkimas..... | 24 |
| Popieriaus įdėjimas | 26 |
| CD / DVD įdėjimas | 30 |
| CD / DVD išėmimas | 31 |
| Atminties kortelės įdėjimas..... | 32 |
| Atminties kortelės išėmimas..... | 32 |
| Originalų įdėjimas | 34 |
| Automatinis dokumentų tiek tuvas (ADF) | 34 |
| Dokumentų padėklas..... | 37 |

Copy režimas

| | |
|-------------------------------------|----|
| Dokumentų kopijavimas..... | 40 |
| Kopijuoti / atkurti nuotraukas..... | 42 |
| CD / DVD kopijavimas | 44 |
| Copy režimo meniu sąrašas..... | 46 |

Print Photos režimas

| | |
|---|----|
| Nuotraukų spausdinimas..... | 52 |
| Spausdinimas įvairiais išdėstymais..... | 54 |
| Spausdinimas ant CD/DVD..... | 56 |
| Nuotraukų atvirukų spausdinimas | 59 |
| Spausdinimas iš išorinio USB įtaiso | 62 |
| Print Photos režimo meniu sąrašas | 63 |

Fakso režimas

| | |
|--|----|
| Jungimas į telefono liniją..... | 68 |
| Telefono linijos naudojimas tik faksoiu..... | 68 |
| Linijos naudojimas su telefonais | 69 |
| Fakso prijungimo tikrinimas | 71 |
| Fakso funkcijų nustatymas | 72 |
| Greitojo rinkimo įrašų nustatymas | 72 |
| Grupės rinkimo įrašų nustatymas | 74 |
| Antraštės informacijos sukūrimas..... | 76 |

| | |
|--|----|
| Faksogramų siuntimas | 79 |
| Fakso numerio įvedimas arba perrinkimas..... | 79 |
| Greitojo rinkimo / grupės rinkimo naudojimas | 80 |
| Faksogramos transliavimas | 82 |
| Faksogramos siuntimas nurodytu laiku..... | 84 |
| Faksogramų siuntimas iš prijungto telefono | 86 |
| Faksogramų priėmimas | 88 |
| Automatinis faksogramų priėmimas | 88 |
| Faksogramų priėmimas rankomis..... | 91 |
| Apklausa priimti faksą..... | 92 |
| Atskaitų spausdinimas..... | 94 |
| Faksogramos siuntimas iš AK..... | 96 |
| Fakso režimo meniu sąrašas..... | 97 |

Kiti režimai

| | |
|---|-----|
| Spausdinimas ant popieriaus langeliais | 100 |
| Spalvinimo lapo spausdinimas..... | 102 |
| Skenavimas į atminties kortelę..... | 105 |
| Skenavimas į kompiuterį..... | 106 |
| Atsarginis kopijavimas į išorinį USB įtaisą | 108 |
| Kito režimo meniu sąrašas..... | 109 |

Setup režimas (prižiūra)

| | |
|---|-----|
| Rašalo kasetės būsenos tikrinimas | 112 |
| Spausdinimo galvutės tikrinimas ir valymas..... | 114 |
| Spausdinimo galvutės išlygiavimas | 116 |
| Laiko ir regiono nustatymas bei keitimas | 118 |
| Spausdinimas iš skaitmeninio fotoaparato | 120 |
| Setup režimo meniu sąrašas..... | 122 |

Problemų sprendimas

| | |
|---|-----|
| Klaidų pranešimai | 128 |
| Rašalo kasečių keitimas | 132 |
| Popieriaus strigtis | 136 |
| Spausdintuvo klaida | 141 |
| Spausdinimo kokybės / išdėstymo problemos | 142 |
| Faksogramų siuntimo ir priėmimo problemos | 146 |
| Kitos problemos..... | 150 |
| Kreipimasis į „Epson“ techninės pagalbos skyrių | 151 |
| Rodyklė | 154 |

| | |
|--|----|
| Juhendi ülevaade..... | 6 |
| Autorioiguste teave..... | 7 |
| Oluline ohutusteave..... | 8 |
| Isikliiku teabe kaitsmine..... | 11 |
| Juhtpaneeli ülevaade..... | 12 |
| Puutepaneeliga seotud ettevaatusabinõud..... | 15 |
| LCD-ekraani kasutamine..... | 16 |
| Juhtpaneeli kaldenurga muutmise..... | 19 |
| Valikulise tagakaane kasutamine..... | 19 |
| Toite väljalülitamisel..... | 20 |
| Automaatne taaskäivitamine pärast voolukatkestust..... | 21 |

Kandjate ja originaalide haldamine

| | |
|---------------------------------------|----|
| Paberi valimine..... | 24 |
| Paberi laadimine..... | 26 |
| CD/DVD laadimine..... | 30 |
| CD/DVD eemaldamine..... | 31 |
| Mälukaardi paigaldamine..... | 32 |
| Mälukaardi eemaldamine..... | 32 |
| Originaalide paigutamine..... | 34 |
| Automaatne dokumendisöötur (ADF)..... | 34 |
| Dokumendialus..... | 37 |

Režiim Copy

| | |
|------------------------------|----|
| Dokumentide kopeerimine..... | 40 |
| Kopeeri/taasta fotod..... | 42 |
| CD/DVD kopeerimine..... | 44 |
| Režiimi Copy menüüloend..... | 46 |

Režiim Print Photos

| | |
|---|----|
| Fotode printimine..... | 52 |
| Printimine erineva paigutusega..... | 54 |
| Printimine CD-le/DVD-le..... | 56 |
| Fotoga õnnitluskaartide printimine..... | 59 |
| Printimine välisest USB-seadmest..... | 62 |
| Režiimi Print Photos menüüloend..... | 63 |

Faksirežiim

| | |
|--|----|
| Telefoniliiniga ühendamine..... | 68 |
| Telefoniliini kasutamine ainult faksi jaoks..... | 68 |
| Liini jagamine telefoniseadmetega..... | 69 |
| Faksiühenduse kontrollimine..... | 71 |
| Faksifunktsioonide seadistamine..... | 72 |
| Kiirvalimise kirjete seadistamine..... | 72 |
| Rühmvalimise kirjete seadistamine..... | 74 |
| Päise informatsiooni loomine..... | 76 |

| | |
|---|----|
| Fakside saatmine..... | 79 |
| Faksinumbri sisestamine või valimine..... | 79 |
| Kiirvalimise/rühmvalimise kasutamine..... | 80 |
| Levifaksi saatmine..... | 82 |
| Faksi saatmine määratud kellaajal..... | 84 |
| Faksimise ühendatud telefonist..... | 86 |
| Fakside vastuvõtmine..... | 88 |
| Fakside automaatne vastuvõtmine..... | 88 |
| Fakside käsitsi vastuvõtmine..... | 91 |
| Faksi vastuvõtmise pollimine..... | 92 |
| Aruannete printimine..... | 94 |
| Faksimise arvutist..... | 96 |
| Faksirežiimi menüüloend..... | 97 |

Muud režiimid

| | |
|--|-----|
| Joonitud paberi printimine..... | 100 |
| Värvimislehe printimine..... | 102 |
| Skannimine mälukaardile..... | 105 |
| Arvutisse skannimine..... | 106 |
| Varundamine välisele USB-seadmele..... | 108 |
| Muude režiimide menüüloend..... | 109 |

Režiim Setup (Hooldus)

| | |
|---|-----|
| Tindikassettide seisukorra kontrollimine..... | 112 |
| Prindipea kontrollimine/puhastamine..... | 114 |
| Prindipea joondamine..... | 116 |
| Aja ja regiooni seadistamine/muutmine..... | 118 |
| Printimine digitaalkaamerast..... | 120 |
| Režiimi Setup menüü loend..... | 122 |

Probleemide lahendamine

| | |
|--|-----|
| Veateated..... | 128 |
| Tindikassettide vahetamine..... | 132 |
| Paberiummistus..... | 136 |
| Printeri viga..... | 141 |
| Prindikvaliteedi/paigutuse probleemid..... | 142 |
| Faksimisega seotud probleemid..... | 146 |
| Muud probleemid..... | 150 |
| Võtke ühendust Epsoni klienditoega..... | 151 |
| Register..... | 155 |

За това ръководство

Par šo rokasgrāmatu

Apie šį vadovą

Juhendi ülevaade

При четене на инструкциите следвайте тези указания:

Lasot instrukcijas, sekojiet šim vadlīnijām:

Skaitydami instrukcijas laikykitės šių nurodymų:

Juhendiga tutvumisel on abiks järgmised selgitused:

|  |  |  |  |  |
|---|--|---|---|---|
| Предупреждение: Предупреждения трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания. | Внимание: Знаците за внимание трябва да се съблюдават, за да бъдат избегнати повреди на вашето оборудване. | Трябва да се съблюдава, за да се избегнат наранявания и повреди на вашето оборудване. | Забележка: Забележките съдържат важна информация и съвети за работа с принтера. | Показва номер на страница, където може да се намери допълнителна информация. |
| Brīdinājums: Rūpīgi sekojiet šiem brīdinājumiem, lai izvairītos no ievainojumu gūšanas. | Uzmanību: Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprikojuma bojājumiem. | Jāievēro, lai izvairītos no ievainojumu gūšanas un aprikojuma bojājumiem. | Piezīme: Piezīmēs norādīta svarīga informācija un padomi printera izmantošanai. | Norāda lappuses numuru, kurā var atrast papildu informāciju. |
| Įspėjimas: Siekiant išvengti sužalojimų reikia rūpestingai laikytis įspėjimų. | Perspėjimas: Norint išvengti įrangos sugadinimo reikia laikytis perspėjimų. | Reikia laikytis, norint išvengti sužalojimų ir įrangos sugadinimo. | Pastaba: Pastabose yra svarbi informacija ir patarimai apie spausdintuvo naudojimą. | Nurodo puslapį, kuriame galite rasti papildomos informacijos. |
| Hoiatus. Hoiatusi tuleb hoolega järgida, et vältida kehavigastusi. | Tähelepanu. Tähelepanunõudeid tuleb täita, et vältida seadme kahjustusi. | Selle märgiga tähistatud nõuete täitmisel vältite kehavigastusi ja seadme kahjustusi. | Märkus. Märkustes on kirjas oluline teave ja juhised printeri kasutamiseks. | Viitab lisateavet sisaldava lehekülje numbrile. |

Сведения за авторските права

Autortiesību zīme

Autoriaus teisių pranešimas

Autoriõiguste teave

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

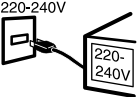













Важни инструкции за безопасност


Svarīgas drošības instrukcijas

Svarbios saugos instrukcijas

Oluline ohutusteave

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност. | Поставете принтера в близост до захранващото гнездо, така че захранващият кабел да може да се изключва бързо. | Използвайте само доставения с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабели с каквото и да било друго оборудване. | Използвайте само посочения на табелката източник на захранване. | Не допускайте повреди и протриване на захранващия кабел. | Не отваряйте скенера докато копирате, печатате или сканирате. |
| Пърлечиниетис, ка барошанас кабелис атблст висем виетјеје дросибас стандартиет. | Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur barošanas kabeli var viegli atvienot. | Izmantojiet tikai to barošanas kabeli, kas iekļauts printera komplektācijā. Cita kabeļa izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai elektrības triecienu. Neizmantojiet kabeli ar citu aprīkojumu. | Izmantojiet tikai uzlīmē norādīto barošanas avota tipu. | Nepieļaujiet barošanas kabeļa bojājumus vai nodilumu. | Kopēšanas, drukāšanas vai skenēšanas laikā neveriet vajā skenera bloku. |
| Isitinkinte, kad maitinimo laidas atitinka visus taikomus vietinius saugos standartus. | Statykite spausdintuvą netoli maitinimo lizdo, iš kurio būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą. | Naudokite tik maitinimo laidą, pateikiamą su spausdintuvu. Naudojant kitą laidą galimas gaisras arba elektros smūgis. Nenaudokite laido su jokia kita įranga. | Naudokite tik etiketėje nurodyto tipo maitinimo šaltinį. | Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų ar nusidėvėjimo. | Neatidarykite nuskaitymo prietaiso kopijuodami, spausdindami arba nuskaitydami. |
| Veenduge, et toitejuhe vastab kõigile ette nähtud kohalikele ohutusnõuetele. | Paigutage printer seinakontakti lähedale, et toitejuhet oleks lihtne eemaldada. | Kasutage ainult printeriga kaasasolevat toitejuhet. Mõne muu juhtme kasutamisel kaasneb tulekahju- või elektrilöögiõht. Ärge kasutage seda juhete mõne muu seadmega. | Kasutage ainult sellist tüüpi vooluallikat, mis on kirjas seadme etiketil. | Jälgige, et toitejuhe ei ole kahjustatud ega kulunud. | Ärge avage kopeerimise, printimise ega skannimise ajal skannerit. |

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|
|  |  |  |  |  |  |
| <p>Не използвайте aerosolni продукти, съдържащи запалими газове, в и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар.</p> | <p>Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.</p> | <p>Пазете от деца касетите с мастило и не пийте мастилото.</p> | <p>Ако върху кожата ви попадне мастило, измийте го със сапун и вода. Ако попадне в очите ви, незабавно ги промийте с вода. Ако все още чувствате дискомфорт или имате проблеми със зрението, незабавно потърсете медицинска помощ.</p> | <p>Не разклащайте касетите след като сте отворили опаковките им; това може да предизвика изтичане.</p> | <p>Ако сте свалили касета с мастило за по-нататъшна употреба, защитете зоната на подаване на мастило от замърсявания и прах и я съхранявайте в същата среда, в която се намира принтерът. Не докосвайте входа за подаване на мастило или околната зона.</p> |
| <p>Printeri vai tā tuvumā nelietojiet aerosola tipa produktus, kas satur viegli uzliesmojošas gāzes. Tas var izraisīt ugunsgrēku.</p> | <p>Izņemot gadījumus, kas aprakstīti dokumentācijā, nemēģiniet veikt sava printera apkopi.</p> | <p>Uzglabājiet tintes kasetnes bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.</p> | <p>Ja tinte nokļūst uz ādas, nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja tā iekļūst acīs, nekavējoties skalojiet ar ūdeni. Ja vēl joprojām jūtat diskomfortu vai jums ir redzes problēmas, nekavējoties griezties pie ārsta.</p> | <p>Pēc iepakojumu atvēršanas, nekriatiet tintes kasetnes; tas var izraisīt noplūdi.</p> | <p>Ja izņemat arī tintes kasetni vēlākai lietošanai, aizsargājiet tintes izplūdes vietu no netīrumiem un putekļiem un uzglabājiet to tādā pašā vidē, kā printeri. Neaiztieciat tintes izplūdes portu vai tās tuvumā esošo laukumu.</p> |
| <p>Nenaudokite spausdintuvo viduje ar netoli jo aerosoliu, kuriuose yra degių dujų. Dėl to gali kilti gaisras.</p> | <p>Jeji kitaip nenurodyta dokumentācijā, nēbandykite patys atlikt tehninēs spausdintuvo priēžiūros.</p> | <p>Saugokite spausdintuvo kasetes nuo vaikų ir negerkite rašalo.</p> | <p>Jeji rašalo patenka ant odos, nuplaukite jį vandeniu su muilu. Jeji jo patenka į akis, nedelsdami praplaukite jas vandeniu. Jeji jaučiate dirginimą ar sutrinka regėjimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.</p> | <p>Nepurtykite kasečių atidare pakuotes; tai gali sukelti nuotėkį.</p> | <p>Jeji išimate rašalo kasetę vėlesniam naudojimui, saugokite rašalo tiekimo sritį nuo purvo ir dulkių bei laikykite ją toje pačioje aplinkoje kaip ir spausdintuvą. Nelieskite rašalo tiekimo prievado ar aplinkinių sričių.</p> |
| <p>Ārge pihustage printerisse ega selle ūmbrusesse aerosooltooteid, mis sisaldavad kergsüttivaid gaase. Nii vōib tulekahju tekkida.</p> | <p>Tehke ise ainult neid hooldustoiminguid, mida on juhendis üksikasjalikult selgitatud.</p> | <p>Hoidke tindikassetid laste kaeulatusest eemal; ārge jooge tinti.</p> | <p>Kui tint sattub nahale, peske see seebi ja veega maha. Kui tint sattub silma, peske viivitamatult silma rohke veega. Kui ebamugav tunne pūsis vōi esineb nāgemishāire, pōorduge viivitamatult arsti poole.</p> | <p>Ārge tindikassette pārast pakendist vāļjavōtmist raputage; tint vōib lekkida.</p> | <p>Kui hoiate tindikasseti hilisemaks kasutamiseks alles, jālgige, et tindidūsiide ala oleks puhas ja tolmuvaba, hoidke kassetti printeriga samades tingimūdes. Ārge puudutage tindidūsiide ega nende lēmbust.</p> |

| | | | |
|--|---|---|--|
|  |  |  |  |
| <p>Не използвайте продукта близо до вода.</p> | <p>Избягвайте използването на телефона по време на гръмотевични бури. Може да бъде налице опасност от токов удар от гръмотевичен електрически разряд.</p> | <p>Не използвайте телефона, за да съобщите за изтичане на газ в близост до мястото на изтичане.</p> | <p>Винаги дръжте това ръководство под ръка.</p> |
| <p>Нелітoјіет іекарту ўдeнс тувумя.</p> | <p>Izvairieties tālruni lietot negaisa laikā. Iespējams attāls elektrošoka risks no zibens.</p> | <p>Nelietojiet telefonu, lai ziņotu par gāzes noplūdi, ja noplūde notikusi tuvumā.</p> | <p>Glabājiet šo rokasgrāmatu tuvumā.</p> |
| <p>Nenaudokite gaminio šalia vandens.</p> | <p>Telefonu nesinaudokite per audrą su žaibais. Gali būti nedidelė rizika, kad dėl žaibavimo trenks elektros smūgis.</p> | <p>Telefonu nepraneškite apie dujų nuotėkį šalia nuotėkio vietos.</p> | <p>Vadovą laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje.</p> |
| <p>Ärge kasutage toodet vee läheduses.</p> | <p>Vältige telefoni kasutamist äikesetormi ajal. Äike võib põhjustada elektrilööke.</p> | <p>Ärge kasutage gaasilekke asukoha läheduses telefoni gaasilekkest teavitamiseks.</p> | <p>Hoidke seda juhendit alati käepärast.</p> |

Защита на вашата лична информация

Personīgās informācijas aizsardzība

Asmeninēs informācijas saugojimas

Isikliku teabe kaitsmine

Този продукт ви позволява да записвате имена и телефонни номера в неговата памет дори при изключване на захранването.

Използвайте долното меню, за да изтриете паметта, ако давате продукта на други хора или го изхвърляте като отпадък.

⌵ > Restore Default Settings > Reset All Settings

Šī iekārta ļauj saglabāt atmiņā vārdus un tālruņa numurus pat tad, ja tiek atvienota elektrība.

Ja dodat kādam ierīci vai atbrīvojaties no tās, atmiņas dzēšanai izmantojiet šo izvēlni.

⌵ > Restore Default Settings > Reset All Settings

Šio įrenginio atmintis išsaugo įrašytus vardus ir telefono numerius net ir atjungus maitinimą.

Jei šį įrenginį kam nors perleidžiate ar išmetate, atmintyje įrašytą informaciją ištrinkite naudodamiesi šiuo meniu elementu.

⌵ > Restore Default Settings > Reset All Settings

See toode võimaldab teil salvestada selle mällu nimesid ja telefoninumbreid ka siis, kui toide on välja lülitatud.

Kui annate toote kellelegi teisele või kõrvaldate selle kasutusest, kasutage mälu kustutamiseks järgnevat menüüd.

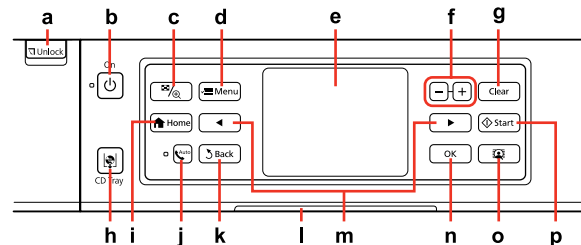
⌵ > Restore Default Settings > Reset All Settings

Ръководство за контролния панел




Kontroles paneļa rokasgrāmata

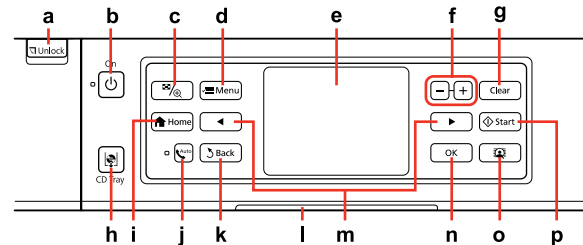
Valdymo skydelio vadovas

Juhtpaneeli ülevaade



| a | b | c | d | e |
|------------------------------------|-----------------------------------|--|--|---|
| Unlock | | | Menu | - |
| Снижава контролния панел. ➔ 19 | Включва/изключва принтера. | Променя изгледа на снимките или изрязва снимките. | Показва подробни настройки за всеки от режимите. | Течнокристалният дисплей показва снимки и менюта. |
| Паземина контролес панели. ➔ 19 | leslēdz/izslēdz printeri. | Maina fotoattēlu skatu vai apgriež fotoattēlus. | Attēlo detalizētus iestatījumus katram režīmam. | LCD ekrānā tiek parādīti fotoattēli un izvēlnes. |
| Nuleidžia valdymo skydelį. ➔ 19 | Ijungia ir išjungia spausdintuvą. | Pakeičia nuotraukų vaizdą arba apkarpo nuotraukas. | Rodo išsamius nustatymus kiekvienam režimui. | Skystųjų kristalų ekrane rodomos nuotraukos ir meniu. |
| Juhtpaneeli langetamine. ➔ 19 | Printeri sisse-/väljalülitamine. | Fotovaadete muutmise ja fotode kärpimine. | Iga režīmi sätete kuvamine. | LCD-ekraan kuvab fotosid ja menüüsid. |

| f | g | h | i | j |
|-----------------------------|--|---|---|---|
| + , - | Clear |  |  Home |  <small>Auto</small> |
| Задайте броя на копията. | Инициализира настройки за всеки режим. | Изважда и затваря слота за CD/DVD. | Показва меню Home. | Изключва/включва автоматичния отговор. |
| Iestatiet kopiju skaitu. | Katram režīmam atiestata iestatījumus. | Izvirza un aizver CD/DVD paliktni. | Parāda izvēlni Home. | Ieslēdz/izslēdz automātisko atbildēšanu. |
| Pasirinkite kopiju skaičių. | Ijungia nustatymus kiekvienam režimui. | Išstumia ir uždaro CD / DVD dėklą. | Rodo meniu Home. | Ijungia ir išjungia autoatsakiklį. |
| Määrake eksemplaride arv. | Iga režīmi sātete tūhistamine. | CD/DVD-salve vāljutamine ja sulgемine. | Menū Home kuvamine. | Automaatvastuse sisse/vāljalūlitamine. |






| k | l | m | n | o | p |
|---|---|---|--|--|--------------------------------------|
| Back | - | | OK | | Start |
| Отменя текущата операция и връща на предходния екран. | Индикаторът за състояние показва състоянието на принтера. | Показва следващи или предходни снимки/менюта. | Активира направените от вас настройки. | Включва/изключва функцията View PhotoEnhance. ➔ 16 | Започва копиране/печат. |
| Atceļ pašreizējo darbību un atgriežas iepriekšējā ekrānā. | Statusa indikatora lampiņa norāda printera statusu. | Parāda nākamās vai iepriekšējās fotoattēlus/izvēlnes. | Aktivizē izvēlētos iestatījumus. | Ieslēdz/izslēdz View PhotoEnhance funkciju. ➔ 16 | Sāk kopēšanu/drukāšanu. |
| Atšaukia šiuo metu vykdomą veiksmą ir grąžina į ankstesnį ekraną. | Būsenos indikatoriaus lemputė rodo spausdintuvo būseną. | Rodo kitas arba ankstesnes nuotraukas / meniu. | Ijungia jūsų atliktus nustatymus. | Ijungia arba išjungia funkciją View PhotoEnhance. ➔ 16 | Pradeda kopijavimą arba spausdinimą. |
| Kāimasoleva toimingu katkestamine ja eelmisele ekrānile naasmine. | Oleku indikaortuli nāitab printeri olekut. | Eelmise vōi jārgmīse foto/ menū nāitamine. | Māāratud sātete aktiveerimine. | Funktsiooni View PhotoEnhance sisse-/ vāljālūlitamine. ➔ 16 | Kopeerimise/printimise alustamine. |

Предпазни мерки за сензорния панел

Brīdinājumi par skārienpaneli

Īspējimai dēļ lietimui jautraus skydelio

Puutepaneeliga seotud ettevaatusabinōud

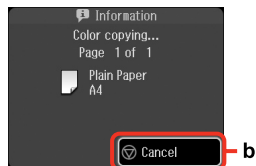
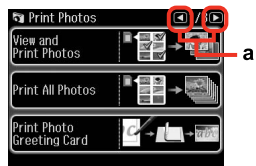
| | | |
|--|---|---|
|  |  |  |
| <p>Натискайте сензорния панел внимателно с върха на пръста. Не натискайте твърде силно и не използвайте нокти.</p> | <p>Не работете с остри предмети или такива с връх, като химикали, остри моливи и други.</p> | <p>Капакът на сензорния панел е направен от стъкло и може да се счупи при удар. Свържете се с екипа по поддръжка на Epson, ако стъклото се счупи или пукне, не докосвайте и не вадете счупените парчета.</p> |
| <p>Ar pirksta galu viegli pieskarieties skārienpanelim. Nespiediet pārāk stipri un neskarieties tam ar nagiem.</p> | <p>Neskarieties ar asiem vai smailiem priekšmetiem, piemēram, lodišu pildspalvu, asu zīmuli un tamlīdzīgiem priekšmetiem.</p> | <p>Skārienpaneļa korpusi ir izgatavoti no stikla, saņemot stipru triecienu, tas var saplīst. Ja stikls ieplaisā vai iepļīst, sazinieties ar Epson atbalsta centru; saplīsušo stiklu nemēģiniet noņemt paši un neskarieties pie tā.</p> |
| <p>Švelniai paspauskite lietimui jautrū skydelij piršto galu. Nespauskite per stipriai arba nagais.</p> | <p>Nenaudokite su aštriais arba smailiais daiktais, tokiais kaip šratinukai, aštrūs rašikliai ar pan.</p> | <p>Lietimui jautraus skydelio danga pagaminta iš stiklo ir dėl per stipraus smūgio jis gali sutrūkti. Jei stiklas sudūžta arba įtrūksta, kreipkitės į „Epson“ techninės priežiūros skyrių ir nelieskite sudužusio stiklo ir nemėginkite jo pašalinti.</p> |
| <p>Vajutage puutepaneeli ōrnalt oma sōrmeotsaga. Ārge vajutage liiga tugevalt ega koputage kūintega.</p> | <p>Ārge kasutage teravaid vōi peeneotsalisi esemeid, nt kuulotsikuga pastakaid, teravaid pliiatseid jne.</p> | <p>Puutepaneeli kate on valmistatud klaasist ning vōib raskuse mōjul puruneda. Kui klaas puruneb vōi mōraneb, vōtke ūhendust Epsoni klienditoega ning ārge puudutage katkist klaasi ega pūūdke seda eemaldada.</p> |

Използване на течнокристалния дисплей

LCD ekrāna izmantošana

Skystųjų kristalų ekrano naudojimas

LCD-ekraani kasutamine



| a | b | c |
|---|--|--|
| Натиснете ◀ или ▶ от коя да е страна на екрана, за да се покаже следващия(-ата) или предишния(-ата) екран/снимка. | Натиснете ⊗ Cancel , за да спрете копирането/печата. | Функцията PhotoEnhance автоматично коригира цвета и подобрява качеството на изображенията. Можете да прегледате коригираните изображения чрез натискане на бутона  и смяна на настройката за View PhotoEnhance на On . |
| Lai parādītu nākamo vai iepriekšējo ekrānu/ fotoattēlu, jebkurā ekrāna pusē nospiediet ◀ vai ▶. | Lai pārtrauktu kopēšanu/ drukāšanu, nospiediet ⊗ Cancel . | PhotoEnhance funkcija automātiski izlabo krāsas un uzlabo attēlu kvalitāti. Varat priekšskatīt pielāgotos attēlus, nospiežot  pogu un mainot View PhotoEnhance , kas iestatīts uz On . |
| Paspauskiete ◀ arba ▶ bet kurioje ekrano pusėje, kad būtų rodomas kitas ar ankstesnis ekranas / nuotrauka. | Paspauskiete ⊗ Cancel , kad sustabdytumėte kopijavimą arba spausdinimą. | PhotoEnhance funkcija automatiškai pakoreguoja spalvą ir pagerina jūsų vaizdų kokybę. Galite peržiūrėti pakoreguotus vaizdus paspausdami mygtuką  ir pasirinkdami View PhotoEnhance funkcijos parametą On . |
| Vajutage ühel ekraanipoolel ◀ või ▶, et kuvada järgmine või eelmine ekraan/foto. | Vajutage ⊗ Cancel , et kopeerimist/printimist peatada. | Funktsioon PhotoEnhance korrigeerib automaatselt värvi ja parandab piltide kvaliteeti. Korrigeeritud piltide eelvaate avamiseks vajutage nuppu  ja valige View PhotoEnhance sätteks On . |

d

Иконата на **ADF** се показва, когато документът е поставен в устройството за автоматично подаване.

levietojot dokumentu automātiskajā dokumentu padevējā, ekrānā parādās ikona **ADF**.

Piktograma **ADF** rodoma, kai dokumentas uzdedamas ant automatinio dokumentų tiektuvo.

Ikoon **ADF** kuvatakse dokumendi asetamisel automaatsesse dokumendisööturisse.



Действителният дисплей на екрана може малко да се различава от показания в настоящото ръководство.

Faktiski parādītais ekrāns var nedaudz atšķirties no šajā rokasgrāmatā attēlotajiem.

Vaizdas jūsu ekrane gali šiek tiek skirtis nuo pavaizduoto šiame vadove.

Tegelik ekraanikuva võib erineda selle juhendi joonistest.



e

e

Ako imate повече от 999 изображения на картата с памет, изображенията автоматично се разделят на групи и се показва екран за избиране на група. Изберете групата, която съдържа изображението, което искате да отпечатате. Изображенията се сортират по датата на заснемането им. За да изберете друга група, изберете **Setup** в меню **Home**, **Select Location**, а след това **Select Folder** или **Select Group**.

Ja atmiņas kartē ir vairāk par 999 attēliem, tie automātiski tiek sadalīti grupās un tiek parādīts ekrāns ar grupu izvēli. Izvēlieties grupu, kurā ir attēls, ko vēlaties drukāt. Attēli ir sakārtoti pēc uzņemšanas datuma. Lai izvēlētos citu grupu, izvēlnē **Home** atlasiet **Setup**, **Select Location** un tad **Select Folder** vai **Select Group**.

Jei atminties kortelēje susikaupia daugiau negu 999 paveikslēļi, jie automātiškai padalinami į grupes ir ekrane parodomas grupės pasirinkimo pranešimas. Pasirinkite grupę, kurioje yra paveikslėlis, kurį norite spausdinti. Vaizdai rūšiuojami pagal fotografavimo dieną. Norėdami pasirinkti kitą grupę, rinkitės **Setup**, naudodami **Home** meniu, **Select Location**, o tada **Select Folder** arba **Select Group**.

Kui mälukaart sisaldab enam kui 999 fotot, jagatakse pildid automaatselt gruppidesse ning kuvatakse grupi valimise ekraan. Valige grupp, milles on prinditav pilt. Pilte sorditakse võttekuupäeva alusel. Teise grupi valimiseks valige menüüst **HomeSetup**, **Select Location** ja seejärel **Select Folder** või **Select Group**.



След 13 минути неактивност екранът изгасва, за да се спести енергия. Докоснете екрана, за да го върнете в предишния режим.

Pēc 13 minūšu neizmantošanas ekrāns, lai taupītu enerģiju, satumst. Pieskarieties ekrānam, lai atgrieztu to iepriekšējā stāvoklī.

Jei 13 minučių neatliekamas joks veiksmas, ekranas patamsėja, kad sutaupyti energijos. Palieskite ekraną ir ekranas grįš į ankstesnę būseną.

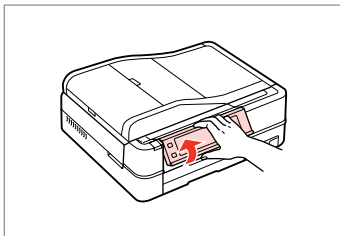
Pārast 13-minutīlist tegevuseta olekut muutub ekraan energia säästmiseks mustaks. Puudutage ekraani, et viia see tagasi viimasesse olekusse.

Регулиране на ъгъла на контролния панел

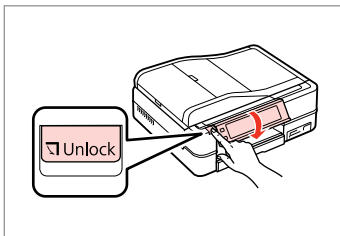
Kontroles paneļa leņķa pielāgošana

Valdymo skydelio kampo reguliavimas

Juhtpaneeli kaldenurga muutmine



Повдигнете ръчно.
Paceliet ar rokām.
Pakelkrite rankiniu būdu.
Tõstke käsitsi.



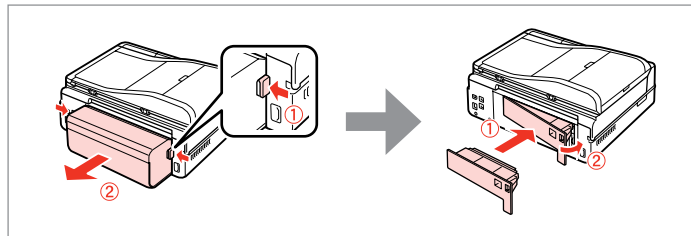
Натиснете **Unlock**, за да снижите.
Lai nolaistu, nospiediet **Unlock**.
Norēdami nuleisti paspauskite **Unlock**.
Vajutage langetamiseks **Unlock**.

Използване на допълнителния заден капак

Atsevišķi iegādājamā aizmugures pārsega izmantošana

Naudojant papildomą galinį gaubtą

Valikulise tagakaanega kasutamine



Ако не желаете да използвате 2-страниен печат, премахнете Auto Duplexer и заменете с предоставения заден капак. За подробности вижте Ръководство на потребителя онлайн. В зависимост от областта, задният капак може да не е включен в доставката.

Ja nevēlaties izmantot abpusējās drukāšanas funkciju, noņemiet „Auto Duplexer” un uzlieciet aizmugures pārsegu. Vairāk informācijas skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata. Aizmugures pārsegs var nebūt pieejams – tas atkarīgs no reģiona.

Jei nenorīte naudoti dvipusio spausdinimo funkcijos, galite nuimti Auto Duplexer ir pakeisti tiekiamu galiniu gaubtu. Dėl išsamesnės informacijos žr. Vartotojo vadovas internete. Priklausomai nuo zonos galinio gaubto gali nebūti.

Kui te ei soovi kasutada 2-poolset printimist, eemaldage Auto Duplexer ja asendage see kaasasoleva tagakaanega. Lisateavet lugege veebis olevast Kasutusjuhendist. Tagakaas ei pruugi piirkonnast sõltuvalt kaasas olla.

При изключване на захранването

Kad tiek izslēgta strāva

Išjungiant maitinimą

Toite väljalülitamisel

BG

При изключване на захранването се изтриват следните, временно запаметени в продукта данни.

- Получена факс информация
- Факс информация, програмирана да бъде изпратена по-късно
- Автоматично повторно изпращана факс информация

Също така, ако захранването бъде изключено за много дълъг период от време, часовникът може да се нулира. Когато включите отново захранването, проверете часовника.

LV

Kad tiek izslēgta strāva, no iekārtas pagaidu atmiņas tiek izdzēsti sekojoši dati.

- Saņemtie faksa dati
- Faksa dati, kas iestatīti atliktajai nosūtīšanai
- Faksa dati, kas tiek automātiski atkārtoti nosūtīti

Ja ilgu laiku ir izslēgta elektrība, var tikt atiestatīts arī pulkstenis. Pārbaudiet pulksteni pēc strāvas ieslēgšanas.

LT

Kai išjungiamas maitinimas, ištrinami toliau nurodyti gaminio laikinojoje atmintyje įrašyti duomenys.

- Priimtos faksogramos duomenys
- Vėliau išsiųstinos faksogramos duomenys
- Automatiškai persiunčiamos faksogramos duomenys

Be to, jei maitinimas buvo ilgai išjungtas, laikrodis gali rodyti neteisingą laiką. Kai įjungiate maitinimą, patikrinkite laikrodį.

ET

Toite väljalülitamisel kustuvad seadme ajutisest mälust järgmised andmed.

- Vastuvõetud fakside andmed
- Hiljem saatmiseks määratud fakside andmed
- Automaatselt uuestisaadetavate fakside andmed

Kell võib lähtestuda ka siis, kui seade on pikema ajaperioodi vältel ilma toitetud. Kui toide tuleb tagasi, siis kontrollige seadme kella.

Автоматично рестартиране след прекъсване на захранването

Automātiska restartēšana pēc elektroapgādes traucējuma

Automatinis pakartotinis įsijungimas po maitinimo trikties

Automaatne taaskäivitamine pärast voolukatkestust

Ако захранването бъде прекъснато, докато принтерът е в дежурен режим на факса или извършва печат, принтерът се рестартира автоматично и издава звуков сигнал.

Ja notiek strāvas zudums, kamēr printeris ir faksu režīmā vai drukā, tas automātiski atkal ieslēdzas un tad nopikst.

Jei elektra dingsta kai spausdintuvus veikia fakso laukimo režimu arba spausdina, jis automatiškai įsijungia pakartotinai ir pypsi.

Kui voolukatkestuse ajal on printer faksi ooterežiimis või printimas, taaskäivitub see automaatselt ning annab helisignaali.



Не поставяйте ръката си в принтера докато печатащата глава не спре да се движи.

Nelieciet roku printera iekšpusē, kamēr drukas galviņa nav beigusi kustēties.

Nekiškite rankų į spausdintuvą, kol nesustos spausdinimo galvutė.

Ärge pange kätt printeri sisse enne, kui prindipea on peatunud.



Рестартирането спира, ако бъде натиснат бутон от управляващия панел, преди да се включи течнокристалният дисплей. Рестартирайте чрез натискане на **On**.

Ieslēgšanās apstājas, ja pirms LCD ekrāna ieslēgšanās tiek nospiesta jebkura vadības paneļa poga. Restartējiet, nospiežot **On**.

Jei prieš įsijungiant ekranui, paspausite bet kokį valdymo pulto mygtuką, pakartotinis paleidimas bus sustabdomas. Iš naujo įjunkite nuspausdami **On**.

Taaskäivitamine peatub, kui enne LCD-ekraani sisselülitumist vajutate mingit juhtpaneeli nuppu. Vajutage taaskäivitamiseks nupule **On**.



В зависимост от обстоятелствата преди прекъсване на захранването е възможно да не се рестартира. Рестартирайте чрез натискане на **On**.

Atkarībā no apstākļiem pirms elektroapgādes traucējuma iekārtas restartēšana var arī nenotikt. Restartējiet, nospiežot **On**.

Dēļ kai kurių prieš maitinimo triktį buvusių aplinkybių įrenginys gali pakartotinai neįsijungti. Iš naujo įjunkite nuspausdami **On**.

Seade ei pruugi voolukatkestusele eelnened tingimustest sõltuvalt taaskäivituda. Vajutage taaskäivitamiseks nupule **On**.

Работа с носители на информация и оригинали
Darbs ar oriģināliem un virtuālajiem failiem
Darbas su spausdinimo medžiaga ir originalais
Kandjate ja originaalide haldamine



Избор на хартия Papīra izvēle Popieriaus pasirinkimas Paberī valimīne

Наличието на специална хартия зависи от региона.

Īpašā papīra pieejamība ir atkarīga no iegādes vietas.

Speciālais popieriaus pasirinkimas skiriasi skirtinguose regionuose.

Eri paberite kattesadavus erineb piirkonniti.

| | Ако искате да печатате на тази хартия... *4 | Изберете този тип хартия на течнокристалния екран | Капацитет на зареждане (листове) | Тава |
|---|---|---|----------------------------------|---|
| a | Обикновена хартия *1 | Plain Paper | [12 mm] *2 *3 | Основна |
| b | Premium обикновена хартия за мастиленоструен печат Epson *1 | Plain Paper | 120 *3 | Основна |
| c | Ярко-бяла хартия за мастиленоструен печат Epson *1 | Plain Paper | 100 *3 | Основна |
| d | Висококачествена фотохартия за мастиленоструен печат Epson | Matte | 100 | Основна |
| e | Хартия мат, високо грамажна Epson | Matte | 20 | Основна |
| f | Premium гланцирана фотохартия Epson | Prem. Glossy | 20 | A4: Основна Различно от A4: Фото |
| g | Premium полу-гланцирана фотохартия Epson | Prem. Glossy | | |
| h | Гланцирана фотохартия Epson | Glossy | | |
| i | Свръх гланцирана фотохартия Epson | Ultra Glossy | | |
| j | Фотохартия Epson | Photo Paper | | |
| k | Двустранна хартия, мат Epson | Matte | 1 | Основна |
| l | Фото стикери Epson | Photo Stickers | 1 | Фото |

*1 Можете да печатате двустранно с тази хартия.

*2 Хартия с тегло от 64 до 90 g/m².

*3 За ръчно двустранно отпечатване, 30 листа.

*4 Вижте таблицата отдясно за имената на хартията на английски.

| | Ja vēlaties drukāt uz šāda papīra... *4 | Izvēlieties šo papīra veidu LCD ekrānā | levietojamais daudzums (loksnes) | Paliktinis |
|---|---|--|----------------------------------|--|
| a | Parasts papīrs *1 | Plain Paper | [12 mm] *2 *3 | Galvenais |
| b | Epson Augstākā labuma tintes printeru papīrs *1 | Plain Paper | 120 *3 | Galvenais |
| c | Epson Koši balts tintes printeru papīrs *1 | Plain Paper | 100 *3 | Galvenais |
| d | Epson Foto kvalitātes tintes printeru papīrs | Matte | 100 | Galvenais |
| e | Epson Matēts papīrs – smagsvara | Matte | 20 | Galvenais |
| f | Epson Augstākā labuma foto spodrpapīrs | Prem. Glossy | 20 | A4: galvenais Ja nav A4: fotopapīrs |
| g | Epson Augstākā labuma foto pusspodrpapīrs | Prem. Glossy | | |
| h | Epson Spodrs foto papīrs | Glossy | | |
| i | Epson Īpaši spodrs foto papīrs | Ultra Glossy | | |
| j | Epson Foto papīrs | Photo Paper | | |
| k | Epson Divpusējs matēts papīrs | Matte | 1 | Galvenais |
| l | Epson Foto uzlīmes | Photo Stickers | 1 | Fotoattēls |

*1 Ar šo papīru var veikt abpusējo drukāšanu.

*2 Papīram, kas sver no 64 līdz 90 g/m².

*3 Manuālai abpusējai drukāšanai, 30 lapas.

*4 Papīra nosaukumus angļu valodā skatiet labajā pusē redzamajā tabulā.

| | Jei norite spausdinti ant šio popieriaus... *4 | Pasirinkite šį popieriaus tipą skystųjų kristalų ekrane | Talpa (lapais) | Dėklas |
|---|--|---|----------------|---|
| a | Paprastas popierius *1 | Plain Paper | [12 mm] *2 *3 | Pagrindinis |
| b | „Epson“ Aukščiausios kokybės popierius rašaliniams spausdintuvams *1 | Plain Paper | 120 *3 | Pagrindinis |
| c | „Epson“ Poliruotas baltas popierius rašaliniams spausdintuvams *1 | Plain Paper | 100 *3 | Pagrindinis |
| d | „Epson“ Kokybiškas fotografinis popierius rašaliniams spausdintuvams | Matte | 100 | Pagrindinis |
| e | „Epson“ Matinis popierius – sunkus | Matte | 20 | Pagrindinis |
| f | „Epson“ Aukščiausios kokybės blizgus fotografinis popierius | Prem. Glossy | 20 | A4: pagrindinis Kiti, ne A4: nuotraukų |
| g | „Epson“ Aukščiausios kokybės pusiau blizgus fotografinis popierius | Prem. Glossy | | |
| h | „Epson“ Blizgus fotografinis popierius | Glossy | | |
| i | „Epson“ Itin blizgus fotografinis popierius | Ultra Glossy | | |
| j | „Epson“ Fotografinis popierius | Photo Paper | | |
| k | „Epson“ Dvipusis matinis popierius | Matte | 1 | Pagrindinis |
| l | „Epson“ Fotografiniai lipdukai | Photo Stickers | 1 | Nuotraukų |

*1 Naudodami šį popierių galite spausdinti ant abiejų pusių.

*2 Popierius, kurio svoris nuo 64 iki 90 g/m².

*3 Rankiniam dvipusiam spausdinimui, 30 lapų.

*4 Angliški popieriaus pavadinimai pateikiami lentelėje dešinėje.

| | Kui soovite printida sellele paberile... *4 | Valige LCD-ekraanil see paberitüüp | Mahutatava paberi hulk (lehed) | Salv |
|---|--|------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| a | Tavapaber *1 | Plain Paper | [12 mm] *2 *3 | põhisalv |
| b | Epsoni Kõrgkvaliteediline tindiprinteri paber *1 | Plain Paper | 120 *3 | põhisalv |
| c | Epsoni Helevalge tindiprinteri paber *1 | Plain Paper | 100 *3 | põhisalv |
| d | Epsoni Fotokvaliteediga tindiprinteri paber | Matte | 100 | põhisalv |
| e | Epsoni Matt paber – paks | Matte | 20 | põhisalv |
| f | Epsoni Kõrgkvaliteetne läikiv fotopaber | Prem. Glossy | 20 | A4: põhisalv Muu kui A4: fotosalv |
| g | Epsoni Kõrgkvaliteetne poolläikiv fotopaber | Prem. Glossy | | |
| h | Epsoni Läikiv fotopaber | Glossy | | |
| i | Epsoni Ekstraläikiv fotopaber | Ultra Glossy | | |
| j | Epsoni Fotopaber | Photo Paper | | |
| k | Epsoni Kahepoolne matt paber | Matte | 1 | põhisalv |
| l | Epsoni Fotokleepsud | Photo Stickers | 1 | Fotosalv |

*1 Selle paberi puhul on teil võimalik printida kahele poolele.

*2 Paber kaaluga 64 kuni 90 g/m².

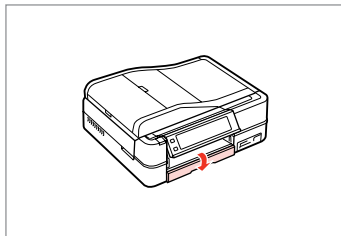
*3 Käsitsi kahepoolne printimine, 30 lehte.

*4 Inglisekeelseid paberinimetusi vaadake paremal asuvas tabelist.

| | |
|---|-------------------------------------|
| a | Plain paper |
| b | Epson Premium Ink Jet Plain Paper |
| c | Epson Bright White Ink Jet Paper |
| d | Epson Photo Quality Ink Jet Paper |
| e | Epson Matte Paper - Heavyweight |
| f | Epson Premium Glossy Photo Paper |
| g | Epson Premium Semigloss Photo Paper |
| h | Epson Glossy Photo Paper |
| i | Epson Ultra Glossy Photo Paper |
| j | Epson Photo Paper |
| k | Epson Double-Sided Matte Paper |
| l | Epson Photo Stickers |

Зареждане на хартия
Papīra ievietošana
Popieriaus įdėjimas
Paberis laadimine

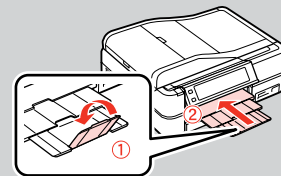
1



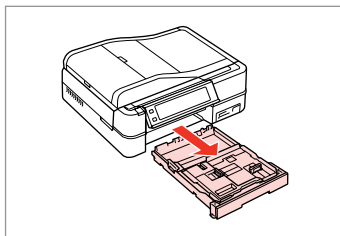
Завъртане надолу.
Nolaidiet.
Perverskite pirmyn.
Pöörake piire alla.



Затворете изходната тава, ако е извадена.
Ja izvades paliktnis ir izvilkts, aizveriet to.
Uždarykite išvesties dėklą, jei jis išstumtas.
Sulgege väljastussalv, kui see on väljas.



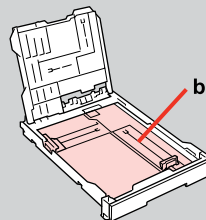
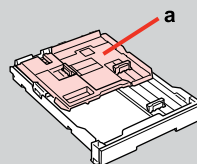
2



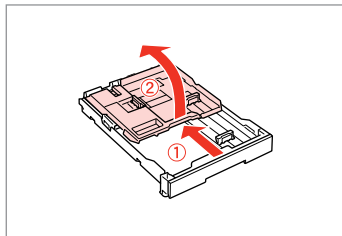
Издърпайте.
Izvelciet.
Ištraukite.
Tõmmake välja.



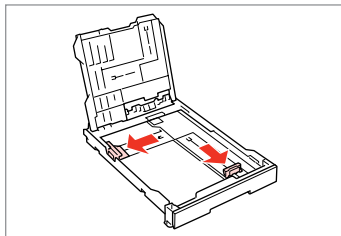
Уверете се, че няма заредена хартия в тавата за фотохартия.
Raugieties, lai fotoattēlu paliktnī nebūtu papīra.
Istikinkite, kad nuotraukų dėkle nėra popieriaus.
Veenduge, et fotosalves poleks paberit.



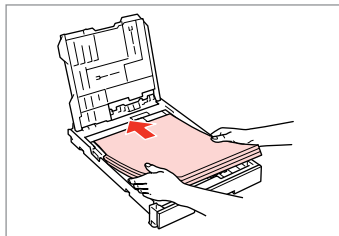
a: Тава за фотохартия
b: Основна тава
a: fotoattēlu paliktnis
b: galvenais paliktnis
a: Nuotraukų dėklas
b: Pagrindinis dėklas
a: fotosalv
b: põhisalv

3

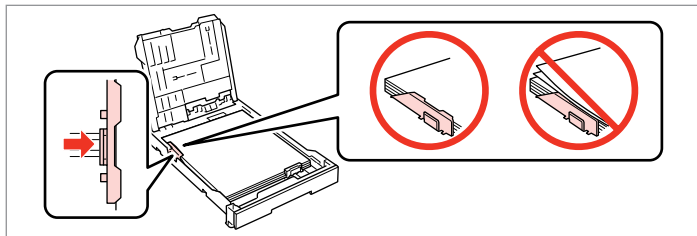
Плъзнете и повдигнете.
Pavirziet un paceliet.
Pastumkite ir pakelkite.
Lūkake ja tōstke.

4

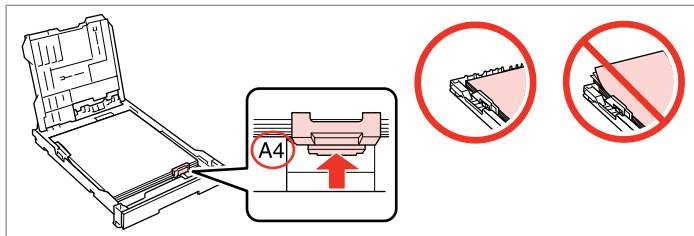
Стиснете и плъзнете по стените.
Satveriet un pavelciet uz sāniem.
Paspauskite ir pastumkite ī šonus.
Pigistage ja lūkake külgedele.

5


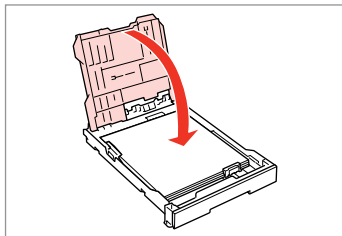
Заредете страната за печат
НАДОЛУ.
Ievietojiet ar apdrukājamo pusi uz
LEJU.
Iđekite spausdinama puse ŽEMYN.
Laadige prinditav pool ALL.

6

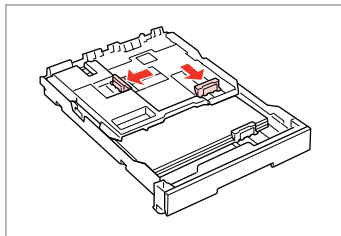
Плъзнете към ръба на хартията.
Bīdiet līdz lapu malām.
Pastumkite iki popieriaus kraštų.
Lūkake paberi servade suunas.

7

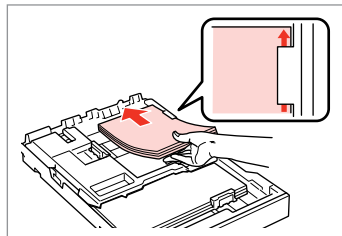
Плъзнете до размера на хартията.
Pielāgojiet papīra izmēram.
Pastumkite iki naudojamu
popieriaus dydžio.
Lūkake oma paberi suuruseni.

8

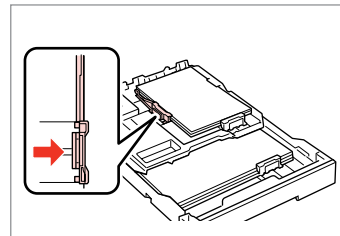
Затворете.
Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

9

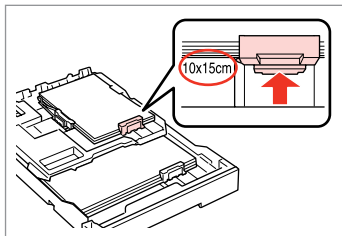
Стиснете и плъзнете по стените.
Satveriet un pavelciet uz sāniem.
Paspauskite ir pastumkite į šonus.
Pigistage ja lūkake külgedele.

10  → 24

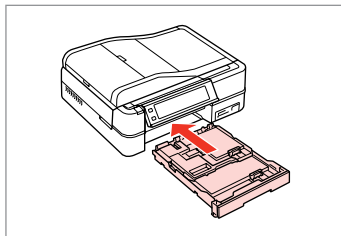
Заредете страната за печат
НАДОЛУ.
Ievietojiet ar apdrukājamo pusi uz
LEJU.
Iļķēkite spausdinama puse ŽĒMYN.
Laadige prinditav pool ALL.

11

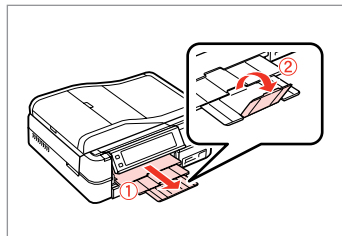
Плъзнете към ръба на хартията.
Pavirziet uz papīra malām.
Pastumkite iki popieriaus kraštų.
Lūkake paberi āārteni.

12

Плъзнете до размера на хартията.
Pielāgojiet papīra izmēram.
Pastumkite iki naudojamo
popieriaus dydžio.
Lūkake oma paberi suuruseni.

13

Вкарайте, като държите касетата
хоризонтално.
Ievietojiet, neatverot kaseti.
Iļķīskite laikydami kasetę
horizontaliai.
Sisestage kassetti lapiti hoides.

14

Плъзнете навън и повдигнете.
Izvelciet un paceliet.
Ištraukite ir pakelkite.
Tõmmake välja ja tõstke.



Подравнете краищата на
хартията преди зареждане.
Pirms ievietošanas izlīdziniet
papīra malas.
Prieš iļķēdami iļģlygiuokite
popieriaus kraštus.
Seadke paberi servad enne
laadimist tasaseks.

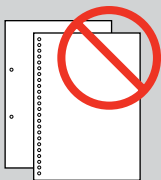


Не използвайте хартия с отвори за подшиване.

Nelietojiet papīru ar grāmatstēģa caurumiem.

Nenaudokite popieriaus su skylėmis segtuvui.

Ärge kasutage perforēritud paberit.



Вижте **Ръководство на потребителя**, когато използвате размер **Legal**.

Izmantojot **Legal** izmēra papīru, skatiet tiešsaistes **Lietotāja rokasgrāmata**.

Naudodami **Legal** formāto popieriņū žr. **Vartotojo vadovas** internete.

Kui kasutate **Legal**-formaadis paberit, vt elektrooniline **Kasutusjuhend**.



Не издърпвайте и не поставяйте касетата за хартия докато принтерът работи.

Nemēģiniet izvilkēt vai ievietot kaseti printeri kamēr tas darbojas.

Netraukite ir nekiškite popieriaus kasetēs, kai spausdintuvas veikia.

Ärge tōmmake paberikassetti vāļja ega lūkake sisse printeri tōotamisa ajal.

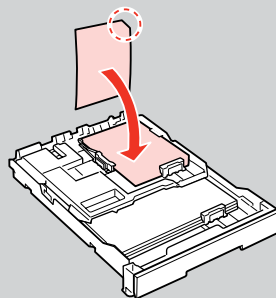


Когато зареждате Фото стикери поставете с лицевата страна **НАДОЛУ**, както е показано вдясно. Не използвайте поставката за зареждане на хартия, предоставена с Фото стикери.

Ievietojot Foto uzlimes loksni, nolieciet to ar priekšpusi uz LEJU, kā parādīts pa labi. Neizmantojiet ievietošanas atbalsta lapu, kas ir komplektā ar Foto uzlimes.

Kai jēdate Fotografiniai lipdukai lapā, padēkite jē spausdinama puse ŽEMYN, kaip pavaizduota dešinēje. Nenaudokite atraminio lapo, kuris pateikiamas su Fotografiniai lipdukai.

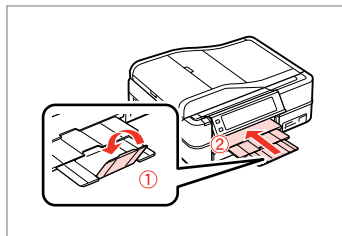
Lehe Fotokleepsud laadimisel asetage see prinditava poolega ALLA, nagu näidatud paremal. Ärge kasutage Fotokleepsud kaasas olnud laadimistuge.



Зареждане на CD/ DVD

CD/DVD ievietošana
CD / DVD iedējimas
CD/DVD laadimine

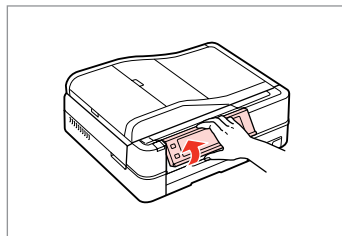
1



Затворете.
Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

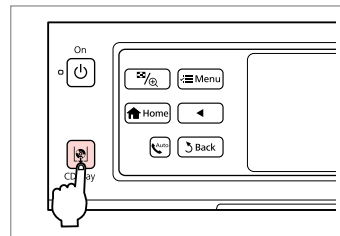
2

→ 19



Повдигнете възможно най-много.
Paceliet to līdz galam.
Pakelkite iki galo.
Tõstke nii kaugemale kui võimalik.

3



Извадете слота за CD/DVD.
Izvirziet CD/DVD paliktni.
Išstumkite CD / DVD dėklą.
Väljutage CD/DVD-salv.



Не дърпайте слота за CD/DVD.
Той не може да бъде изваден
повече.

Неvelciet CD/DVD paliktni.
То неvar vēl vairāk izvilkт vai
pagarināt.

Netraukite CD / DVD dėklo. Jo
daugiau išstumti ar ištraukti
negalima.

Ārge lūkake CD/DVD-salve. Seda
ei saa rohkem väljutada või
pikendada.




За да печатате на 8-см mini CD,
вижте онлайн **Ръководство на
потребителя**.


Lai drukātu uz 8 cm mini
kompaktdiskiem, skatiet tiešsaistes
Lietotāja rokasgrāmata.


Kaip spausdinti ant 8 cm mini
CD disku žr. **Vartotojo vadovas**
internete.


8 cm mini-CD-dele printimiseks vt
elektrooniline **Kasutusjuhend**.

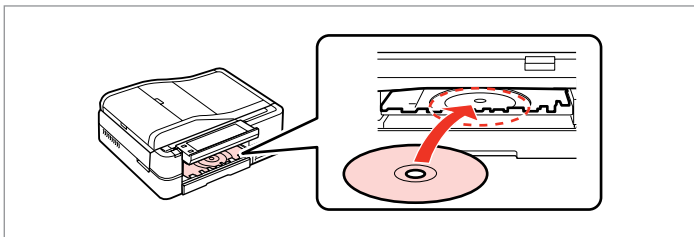


Слота за CD/DVD се затваря автоматично след определен период от
време. Натиснете , за да извадите слота.

Pēc noteikta laika CD/DVD paliktnis automātiski aizveras. Nospiediet , lai
to atkal izvilktu.

CD / DVD dėklas po tam tikro laiko užsidaro automatiškai. Paspauskite ,
kad išstumtumėte vėl.

CD/DVD-salv sulgub mõne aja pärast automaatselt. Vajutage uuesti
väljutamiseks .

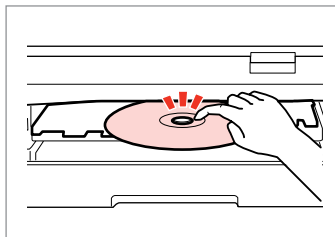
4

Поставете. (Не дърпайте слота за CD/DVD.)

Novietojiet. (Nevelciet CD/DVD paliktņi.)

Pađēkite. (Netraukite CD / DVD dēkļi.)

Pange paika. (Ārge lūkake CD/DVD-salve.)

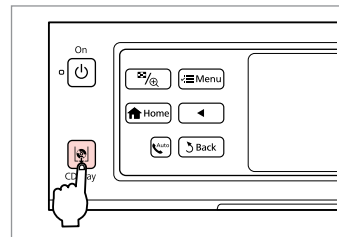
5

Натиснете внимателно.

Viegli nospiediet.

Švelniai paspauskite.

Vajutage õrnalt.

6

Затворете слота за CD/DVD.

Aizveriet CD/DVD paliktņi.

Uždarykite CD / DVD dēkļi.

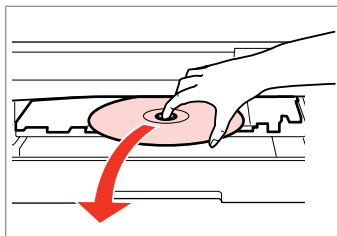
Sulgege CD/DVD-salve.

Изваждане на CD/ DVD

CD/DVD izņemšana

CD / DVD išėmimas

CD/DVD eemaldamine

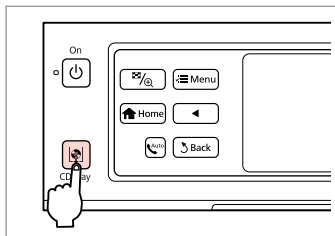
1

Извадете хоризонтално.

Izņemiet horizontāli.

Išimkite horizontaliai.

Eemaldage horisontaalselt.

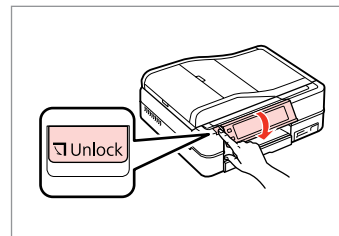
2

Затворете слота за CD/DVD.

Aizveriet CD/DVD paliktņi.

Uždarykite CD / DVD dēkļi.

Sulgege CD/DVD-salve.

3

По-долу.

Nolaidiet.

Nuleiskite.

Langetage.

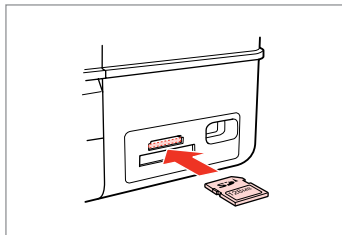
Поставяне на карта с памет

Atmiņas kartes ievietošana

Atminties kortelēs iedējimas

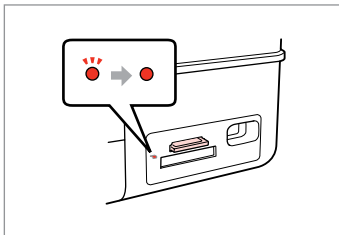
Mālukaardi paigaldamine

1



Вкарвайте само по една карта. Vienlaicīgi ievietojiet vienu karti. Iedēkite po vienā kortelē. Paigaldage korrage ainult üks mālukaart.

2



Проверете дали индикаторът свети. Pārbaudiet, vai gaismiņa spīd. Patikrinkite, ar lempuť šviečia. Kontrollige, kas mārġutuli pōleb.



Не се опитвайте да вкарате със сила картата докрай в гнездото. Тя не трябва да влиза докрай.

Nemēģiniet iespiest karti slotā līdz galam. Tā nav jāievieto pilnībā.

Nebandykite stumti kortelēs j līdzā per jēgā. Ji neturi būtī iķišta iki galo.

Ārge suruge kaarti jōuga kuni lōpuni. Kaart ei pea lōpuni ulatuma.

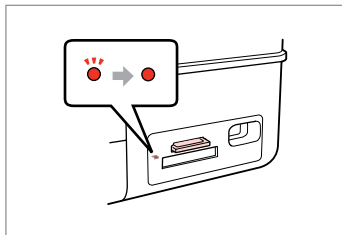
Изваждане на карта с памет

Atmiņas kartes izņemšana

Atminties kortelēs išēmimas

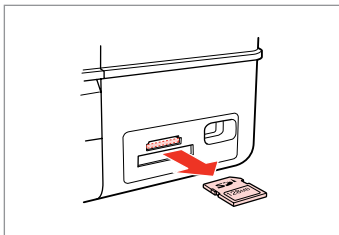
Mālukaardi eemaldamine

1



Проверете дали индикаторът свети. Pārbaudiet, vai gaismiņa spīd. Patikrinkite, ar lempuť šviečia. Kontrollige, kas mārġutuli pōleb.

2



Извадете. Izņemiet ārā. Išimkite. Eemaldage.



| | |
|----------|--------|
| | |
| Вкл. | Мига |
| ieslēgts | Mirgo |
| ljungta | Mirksi |
| Pōleb | Vilgub |

| | | |
|--|--|---|
| | | xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H |
| | | SD SDHC MultiMediaCard MMCplus |
| | | MMCmobile * |
| | | MMCmicro * |
| | | miniSD * miniSDHC * |
| | | microSD * microSDHC * |
| | | Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick |
| | | Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo * |
| | | Memory Stick Micro * |

| | | |
|--|--|--------------|
| | | CompactFlash |
| | | Microdrive |

*Необходим е адаптер

*Nepieciešams adapteris

*Reikalingas adapteris

*Vajalik on adapter



Ако картата с памет се нуждае от адаптер, поставете адаптера, преди да вкарате картата в гнездото, тъй като в противен случай картата може да заседне.

Ja atmiņas kartei nepieciešams adapteris, tad pievienojiet to pirms atmiņas kartes ievietošanas slotā, pretējā gadījumā karte var iestrēgt.

Jei atminties kortelei reikia adapterio, prijunkite jį prieš dėdami kortelę į lizdą, priešingu atveju kortelė gali įstrigti.

Kui mäluakaardi puhul on vajalik adapter, siis paigaldage see enne kaardi sisestamist pesse, muidu võib kaart kinni jääda.

Поставяне на оригинали
 Oriģinālu novietošana
 Originalų įdėjimas
 Originaalide paigutamine

Устройство за автоматично подаване на документи (ADF)

Automātiskais dokumentu padevējs (ADF)

Automatinis dokumentų tiekuvas (ADF)

Automaatne dokumentisõõtur (ADF)



Можете да заредите оригиналните документи в устройството за автоматично подаване на документи (ADF) за бързо копиране, сканиране или изпращане по факс на няколко страници.

Lai varētu ātri kopēt, skenēt, sūtīt pa faksu vairākas lapas, varat ievietot oriģinālos dokumentus ADF.

Galite įdėti originalius dokumentus į ADF, kad galėtumėte greitai kopijuoti, skenuoti arba siųsti faksu kelis lapus.

Saate originaaldokumentid laadida ADF-i, et mitut lehte kiiresti kopeerida, skannida või faksida.

Приложими оригинали

| | |
|-----------|---|
| Размер | A4/Letter/Legal |
| Тип | Plain paper |
| Тегло | 64 г/м ² до 95 г/м ² |
| Капацитет | 30 листа или 3 мм или по-малко (A4, Letter) /10 листа (Legal) |

Izmantojamie oriģināli

| | |
|-----------|---|
| Formāts | A4/Letter/Legal |
| Tips | Plain paper |
| Svars | 64 g/m ² līdz 95 g/m ² |
| letilpība | 30 lapas vai ne vairāk par 3 mm (A4, Letter)/10 loksnes (Legal) |

Naudojami originalai

| | |
|--------|--|
| Dydis | A4/Letter/Legal |
| Tipas | Plain paper |
| Svoris | Nuo 64 g/m ² iki 95 g/m ² |
| Talpa | 30 lapų arba 3 mm ar mažiau (A4, Letter) / 10 lapų (Legal) |

Kasutatavad originaalid

| | |
|---------|---|
| Formaat | A4/Letter/Legal |
| Tüüp | Plain paper |
| Kaal | 64 g/m ² kuni 95 g/m ² |
| Kogus | Kuni 30 lehte või 3 mm või vähem (A4, Letter) /10 lehte (Legal) |

! За да предотвратите засядане на хартията, избягвайте да използвате следните документи. За тези типове използвайте поставката за документи.

- Документи, скрепени един за друг с кламери, телчета и др.
- Документи с лента или залепени на тях стикери.
- Снимки, фолио за проектори или термохартия.
- Скъсана, набръчкана хартия или хартия с отвори.

! Lai izvairītos no papīra iestrēgšanas, neizmantojiet tālāk norādītos dokumentus. Šādiem dokumentiem izmantojiet dokumentu platformu.

- Dokumenti, kas sasprausti ar papīra saspraudēm, skavām u.tml.
- Dokumenti, pie kuriem ir līmlente vai pielīpis papīrs.
- Fotogrāfijas, plēves vai termopārneses papīrs.
- Papīrs, kas ir saplēsts, saburzīts vai caurumains.

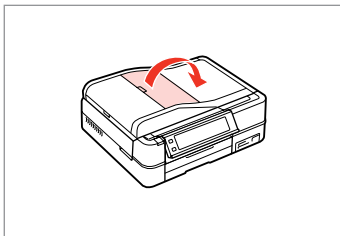
! Kad popierius nejstrigtų, nenaudokite nurodytų dokumentų. Šiems dokumentams naudokite dokumentų padėklą.

- Susegtų sąvaržėlėmis ir kitaip susegtų dokumentų.
- Dokumentų, ant kurių yra prilipdytas popierius ar juostelė.
- Nuotraukų, skaidrių ir užlyginamų lipdukų popieriaus.
- Suplyšusio, sulamdyto, skylėto popieriaus.

! Vāltīge paberiummistuste ārahoidmiseks jārgņevaid dokumente. Kasutage nendē tūūpīde korral dokumendialust.

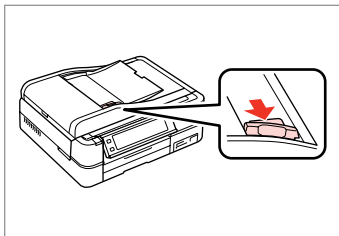
- Klammerdatud vōi kirjaklambrite vms abil kinnitatud dokumendid.
- Kokkukleepunud, kleebistega vōi teibitud dokumendid.
- Fotod, lūūmikud vōi termopaber.
- Rebenenud, kortsus vōi auklik paber.

1



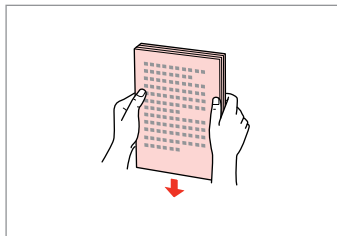
Отворете.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

2



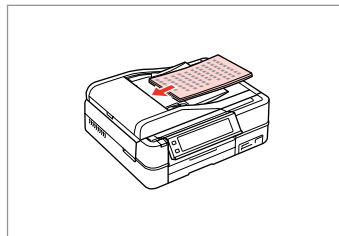
Плъзнете.
Bīdiet.
Įstumkite.
Nihutage.

3



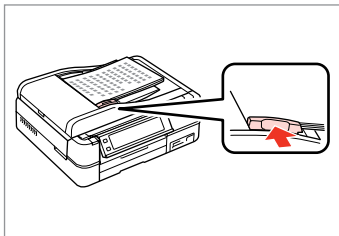
Подравнете краищата на хартията.
Izlīdziniet malas.
Sulyginkite kraštus.
Koputage servad tasaseks.

4



Заредете с лице нагоре.
Ievietojiet ar priekšpusi uz augšu.
Įdėkite spausdinama puse į viršų.
Sisestage esikūlg ūles.

5



Наместете.
Piebidiet.
Pritaikykite.
Sobitage.

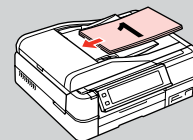
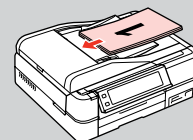


За оформление **2-up Copy** и **2-Sided 2-up**, поставете оригиналите както е показано вдясно.

Izkārtojuma **2-up Copy** un **2-Sided 2-up** novietojiet dokumentu oriģinālus, kā parādīts pa labi.

Kai naudojamas **2-up Copy** ir **2-Sided 2-up** išdēstymas, padēkite oriģinalus, kaip pavaizduota dešinėje.

2-up Copy ja **2-Sided 2-up** paigutuse jaoks asetage originaalid nii nagu näidatud paremal.



Kogato izpnozvatē funkcijā za kopiranje s ADF, nastrojkite za pechat sa fiksirani na **Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Ako kopirate oriģinal, koito e po-ģoļam ot A4, razpechatkata se izrjazva.

Ja kopējot izmantojat ADF, drukāšanas iestatījumi tiek automātiski iestatīti uz **Paper Type – Plain Paper** un **Paper Size – A4**. Kopējot par A4 formātu lielāku oriģinālu, izdrukas malas tiek apģrieztas.

Kuomet kopijavimo funkcijā naudojate su ADF, parenkamos spausdinimo nuostatos **Paper Type – Plain Paper** ir **Paper Size – A4**. Spaudinys apkarpomas, jei originalas didesnis už A4 formatą.

Kui te kasutate kopeerimisfunctsiiooni koos ADF-iga, määratakse prindisäteteks **Paper Type - Plain Paper** ja **Paper Size - A4**. Kui kopeerite suuremat originaali kui A4, on väljatrükk kärbitud.

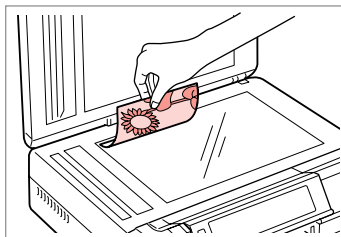
Поставка за документи

Dokumentu platforma

Dokumentų padėklas

Dokumendialus

1



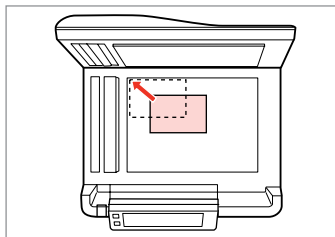
Поставете хоризонтално с лицевата страна надолу.

Novietojiet horizontāli ar apdrukāto pusi uz leju.

Padēkite spausdinama puse žemyn horizontaliai.

Paigutage dokument horizontaalselt, esikūlg allpool.

2

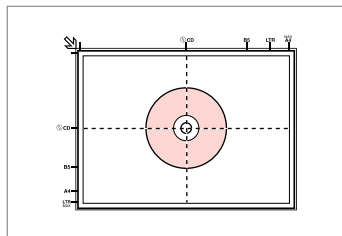


Плъзнете до достигане на ъгъла.

Aizbīdiet līdz stūrim.

Pastumkite iki kampo.

Lūkake tāpselt nurka.

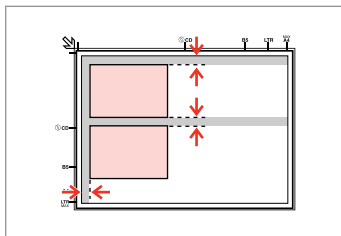


Поставете в центъра.

Novietojiet centrā.

Padēkite centre.

Paigutage keskele.



Поставете снимките на 5 mm една от друга.

Novietojiet fotoattēlus ar 5 mm atstarpi.

Padēkite nuotraukas su 5 mm tarpais.

Paigutage fotod 5 mm vahedega.



Можете да копирате едновременно една или няколко снимки с различни размери, ако същите са по-големи от 30 × 40 mm.

Jūs vienlaicīgi varat kopēt vairākus dažādu izmēru fotoattēlus, ja vien tie ir lielāki par 30 × 40 mm.

Galite vienu metu kopijuoti vieną ar kelias skirtingų dydžių nuotraukas, jei jos didesnės nei 30 × 40 mm.

Saate korraga kopeerida ühe või mitu erineva suurusega fotot, kui need on suuremad kui 30 × 40 mm.

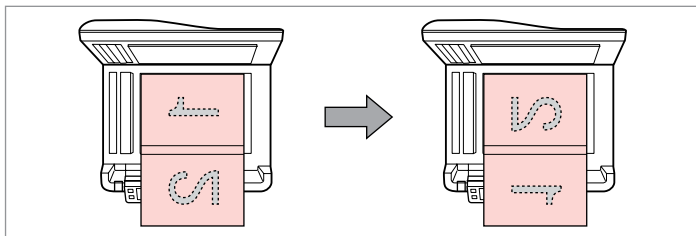


Когато има документ на поставката за документи и в ADF, приоритет има документът в ADF.

Ja dokuments atrodas gan uz dokumentu platformas, gan ADF, prioritāte tiek dota dokumentam, kas ir ADF.

Jei ant dokumentų padėklo ir ADF yra dokumentas, pirmenybė suteikiama dokumentui, esančiam ADF.

Kui ūheaagselt on dokument ADF-is ja dokumendialusel, siis on prioriteet ADF-is oleval dokumendil.



Поставете първата страница.
levietojiet pirmo lapu.
Padēkite pirmā lapā.
Paigutage esimene leht.

Поставете втората страница.
levietojiet otro lapu.
Padēkite antrā lapā.
Paigutage teine leht.

Можете да печатате две страници от книга на един лист. Изберете **Book/2-up** или **Book/2-Sided** като оформление и поставете книгата, както е показано отляво.

Varat drukāt divas grāmatas lapas uz vienas lapas puses. Izvēlieties **Book/2-up** vai **Book/2-Sided** izkārtojumu un novietojiet grāmatu, kā parādīts pa kreisi.

Galite spausdinti du knygos lapus vienoje vieno lapo popieriaus pusėje. Pasirinkite **Book/2-up** arba **Book/2-Sided** išdėstymą ir padėkite knygą, kaip pavaizduota kairėje.

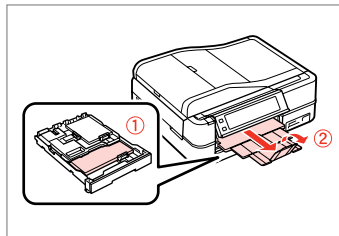
Saate printida raamatu kaks lehekülge ūhe paberilehe ūhele küljele. Valige paigutuseks **Book/2-up** või **Book/2-Sided** ning asetage raamat, nagu vasakul näidatud.

Режим Copy
Copy režims
Copy režimas
Režiim Copy



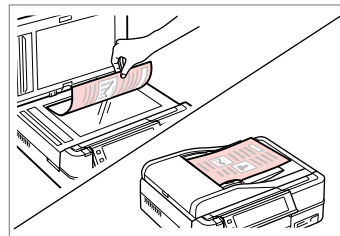
Копиране на документи
Dokumentu kopēšana
Dokumentu kopijavimas
Dokumentide kopeerimine

1  → 26



Заредете хартия.
Ievietojiet papīru.
Iškādie papīrius.
Laadige paber.

2  → 34



Поставете оригинала
хоризонтално.
Oriģinālu novietojiet horizontāli.
Padēkite oriģināļ horizontāliai.
Asetage oriģināal horizontaalselt.

3



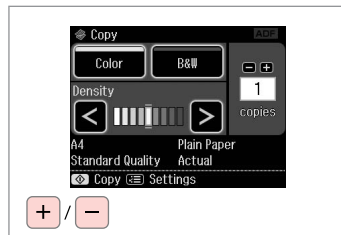
Изберете **Copy**.
Izvēlieties **Copy**.
Pasirinkite **Copy**.
Valige **Copy**.

4



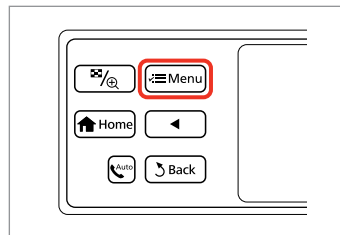
Изберете цетови режим.
Izvēlieties krāsu kopēšanas režīmū.
Pasirinkite spalvinį režimą.
Valige vārvirežiim.

5



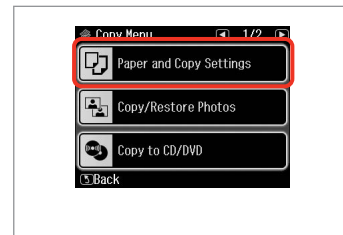
Задайте броя на копията.
Iestatiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Määrake eksemplaride arv.

6



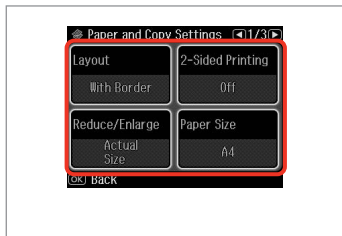
Влезте в менюто за копиране.
Atveriet kopēšanas izvēlni.
Atidaryti kopijavimo meniu.
Valige kopeerimisrežiim.

7



Влезте в менюто за настройки.
Atveriet iestatījumu izvēlni.
Atidarykite nustatymų meniu.
Valige sātete menüü.

8 ➔ 46



Изберете подходящите настройки на копието.

Izvēlieties nepieciešamos kopēšanas iestatījumus.

Pasirinkite atitinkamus kopijavimo nustatymus.

Valige sobivad paljundamissätet.



Ne забравяйте да зададете **Paper Size** и **Paper Type**. Натиснете ►, за да преминете през екрана.

Pārlicinieties, ka iestatāt **Paper Size** un **Paper Type**. Lai ritinātu pa ekrānu, nospiediet ►.

Patikrinkite, ar nepamiršote nustatyti **Paper Size** ir **Paper Type**. Paspauskite ►, kad slinktumėte per ekraną.

Määrake kindlasti sätet **Paper Size** ja **Paper Type**. Ekraanil kerimiseks vajutage ►.



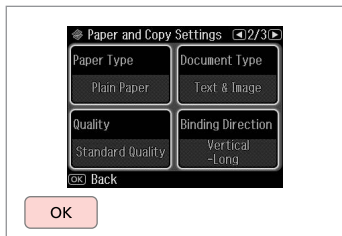
Ako želaete da kopirate dvestranno chrez Auto Duplexer, zadajte **2-Sided Printing** na **On**.

Ja vēlaties kopēt uz abām lapas pusēm, izmantojot „Auto Duplexer”, iestatiet **2-Sided Printing** uz **On**.

Jei norite daryti dvipuses kopijas naudodami „Auto Duplexer”, nustatykite **2-Sided Printing** ties **On**.

Kui te soovite Auto Duplexeriga kahepoolseid koopiaid teha, määrake **2-Sided Printing** valikuks **On**.

9



Завършете настройките.

Apstipriniet iestatījumus.

Pabaikite nustatymų pasirinkimus.

Kinnitage sätet.

10



Започнете копиране.


Sāciet kopēšanu.

Pradėkite kopijavimą.


Alustage kopeerimist.



Ako želaete da kopirate dokumenti v razlichni oformleniya, izberete **Copy Layout Wizard** v stъпка 7.  ➔ 46

Ja vēlaties kopēt dokumentus dažādos izkārtojumos, izvēlieties **Copy Layout Wizard** veicot 7 darbību.  ➔ 46

Jei norite kopijuoti dokumentus įvairiais puslapių išdėstymais, veiksmė 7 pasirinkite **Copy Layout Wizard**.  ➔ 46

Kui soovite dokumente kopeerida erineva paigutusega, valige **Copy Layout Wizard** sammus 7.  ➔ 46

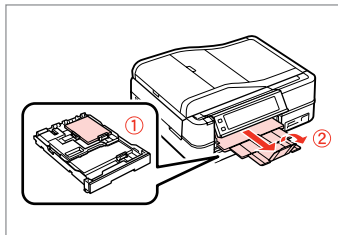
Копиране /
възстановяване на
снимки

Корпѐт/atjaunot
fotoattēlus

Копијуоти / atkurti
nuotraukas

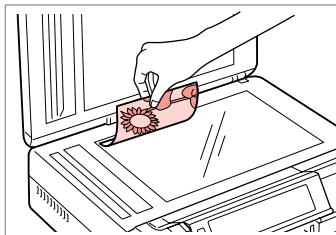
Копери/taasta fotod

1  → 26



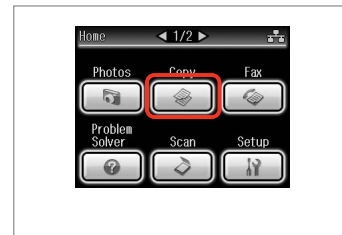
Заредете хартия.
Ievietojiet papīru.
Įdėkite popieriaus.
Laadige paber.

2  → 34



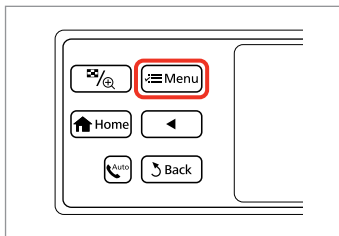
Поставете оригинала
хоризонтално.
Oriģinālu novietojiet horizontāli.
Padėkite originalą horizontaliai.
Asetage originaal horizontaalselt.

3



Изберете **Copy**.
Izvēlieties **Copy**.
Pasirinkite **Copy**.
Valige **Copy**.

4



Влезте в менюто за копиране.
Atveriet kopēšanas izvēlni.
Atidaryti kopijavimo meniu.
Valige kopierimisrēziim.

5



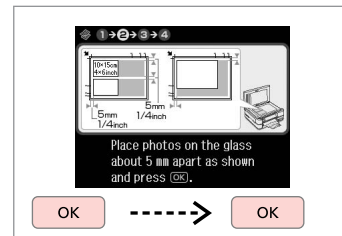
Изберете **Copy/Restore Photos**.
Izvēlieties **Copy/Restore Photos**.
Pasirinkite **Copy/Restore Photos**.
Valige **Copy/Restore Photos**.

6

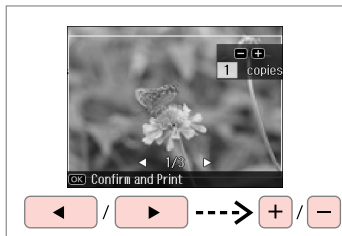


Изберете On или Off.
Izvēlieties On vai Off.
Pasirinkite On arba Off.
Valige On vōi Off.

7



Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jātkake.

8

Задайте броя на копията.
Iestatiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Määrake eksemplaride arv.

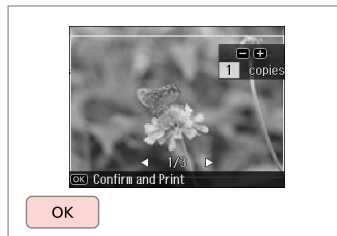


Ako ste skanirali dve снимки, повторете стъпка **8** за втората снимка.

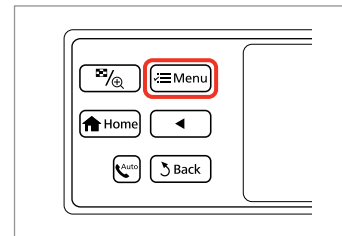
Ja skenējāt divas fotogrāfijas, atkārtojiet darbību **8**, lai apstrādātu otro fotogrāfiju.

Jei nuskaitytė dvi nuotraukas, antrai nuotraukai pakartokite veiksmą **8**.

Kui skannisite kaks fotot, korrake teise fotoga toimingut **8**.

9

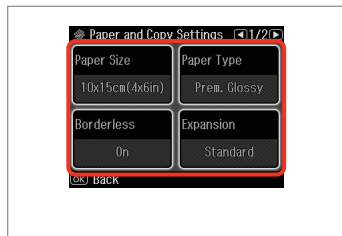
Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jätkake.

10

Влезте в менюто за копиране.
Atveriet kopēšanas izvēlni.
Atidaryti kopijavimo meniu.
Valige kopeerimisrežiim.

11

Влезте в менюто за настройки.
Atveriet iestatījumu izvēlni.
Atidarykite nustatymų meniu.
Valige sätete menüü.

12 **46**

Изберете подходящите настройки на копието.
Izvēlieties nepieciešamos kopēšanas iestatījumus.
Pasirinkite atitinkamus kopijavimo nustatymus.
Valige sobivad paljundamissätted.



Не забравяйте да зададете **Paper Size** и **Paper Type**.

Pārlicinieties, ka iestatāt **Paper Size** un **Paper Type**.

Patikrinkite, ar nepamiršote nustatyti **Paper Size** ir **Paper Type**.

Määrake kindlasti sätted **Paper Size** ja **Paper Type**.

13

Започнете копиране.
Sāciet kopēšanu.
Pradēkite kopijavimą.
Alustage kopeerimist.

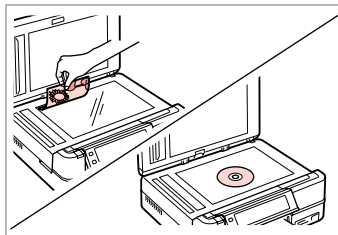
Копиране на CD/
DVD

CD/DVD kopēšana

CD / DVD
kopijavimas

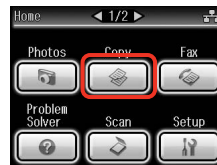
CD/DVD
koperimine

1  → 34



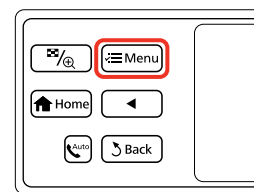
Поставете оригинала.
Ievietojiet oriģinālu.
Padēkiet originalā.
Pange originaal paika.

2



Изберете **Copy**.
Izvēlieties **Copy**.
Pasirinkite **Copy**.
Valige **Copy**.

3



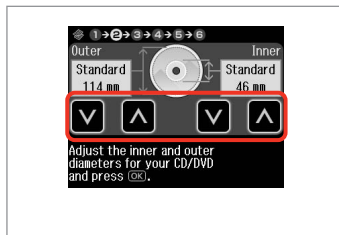
Влезте в менюто за копиране.
Atveriet kopēšanas izvēlni.
Atidaryti kopijavimo meniu.
Valige kopeerimisrežiim.

4



Изберете **Copy to CD/DVD**.
Izvēlieties **Copy to CD/DVD**.
Pasirinkite **Copy to CD/DVD**.
Valige **Copy to CD/DVD**.

5



Задайте областта за печат.
Iestatiet drukāšanas apgabalu.
Nustatykite spausdinimo sritį.
Määrake prindiala.



Ако печатате в оцветените зони, показани вдясно (в мм), дискът или слотът за CD/DVD може да бъде замърсен с мастило.

Ja drukāsīt uz apgabaliem, kas iekrāsoti attēlā pa labi (skaitļi ir norādīti mm), disks vai CD/DVD paliktņis var notraipīties ar tinti.

Jeļ spausdināte spalvotose srityse, pavaizduotose dešinēje (mato vienetai išreikšti mm), disks arba CD/DVD dėklas gali būti sutepti rašalu.

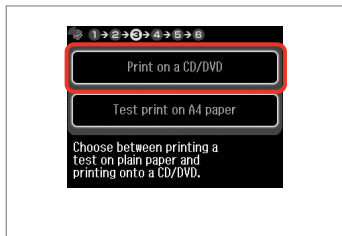
Kui prindite paremal naidatud vārvilisi alasid (ūhikud on mm-tes), vōib CD/DVD-salv tindiga määrduda.

117 - 120



18 - 42



6

Изберете **Print on a CD/DVD**.
 Изvēlieties **Print on a CD/DVD**.
 Pasirinkite **Print on a CD/DVD**.
 Valige **Print on a CD/DVD**.

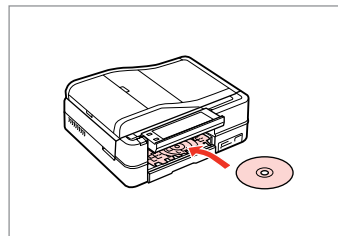


Ако желаете да отпечатате тестово копие на хартия, изберете **Test print on A4 paper**.

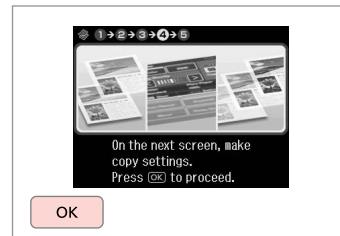
Ja vēlaties uz papīra izdrukāt pārbaudes lapu, izvēlieties **Test print on A4 paper**.

Jei norīte išspausdinti bandomajį pavyzdį popieriuje, pasirinkite **Test print on A4 paper**.

Kui soovite paberile printada proovinäidist, valige **Test print on A4 paper**.

7

Заредете CD/DVD.
 Ievietojiet CD/DVD.
 Įdėkite CD / DVD.
 Laadige CD/DVD.

8

Продължете.
 Turpiniet.
 Tęskite.
 Jätkake.

9

Изберете цетови режим.
 Izvēlieties krāsu kopēšanas režīmu.
 Pasirinkite spalvinį režimą.
 Valige värvirežiim.

10

Започнете копиране.
 Sāciet kopēšanu.
 Pradėkite kopijavimą.
 Alustage kopeerimist.

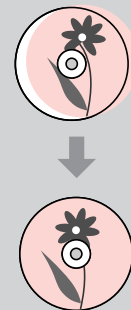


За да регулирате позицията на печат, изберете **Setup** в меню **Home**, **Printer Setup** и след това **CD/DVD**. ➔ 122

Lai pielāgotu drukāšanas pozīciju, izvēlnē **Home** izvēlieties **Setup**, **Printer Setup**, tad **CD/DVD**. ➔ 123

Norėdami sureguliuoti spausdinimo padėtį, meniu **Home** pasirinkite **Setup**, **Printer Setup**, tada **CD/DVD**. ➔ 124

Prindiasendi reguleerimiseks valige menüüs **Home** suvand **Setup**, **Printer Setup**, seejärel **CD/DVD**. ➔ 125



Списък с меню за режим Copy

Copy režīma izvēlnes saraksts

Copy režīmo meniu saraksts

Režiimi Copy menüloend

BG  ➔ 46


LV  ➔ 47

LT  ➔ 48

ET  ➔ 49

BG

 Настройки за печат

| | | |
|-------------------------|--|---|
| Paper and Copy Settings | Layout | With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹ |
| | 2-Sided Printing * ¹ | Off, On |
| | Reduce/Enlarge | Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5 |
| | Paper Size | A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in) |
| | Paper Type | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper |
| | Document Type | Text, Text & Image, Photo |
| | Quality | Draft, Standard Quality, Best |
| | Binding Direction | Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short |
| | Dry Time * ¹ * ² | Standard, Long, Longer |
| | Expansion * ³ | Standard, Medium, Minimum |
| Copy/Restore Photos | Color Restoration | On, Off |
| | Paper and Copy Settings | Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶ |
| Copy to CD/DVD | Paper and Copy Settings | Document Type, Quality |
| Copy Layout Wizard | With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹ | |
| Maintenance |  ➔ 122 | |
| Problem Solver | | |

*¹ Тези елементи не се показват, когато Auto Duplexer е премахнат.

*² Ако мастилото в предната част на хартията е размазано, задайте по-дълго време на съхнене.


*³ При печатане на снимки без поле **Borderless**, изберете степента на увеличаване на размера на изображението.

*⁴ Вашето изображение е леко уголемено и изрязано, за да изпълни листа. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части на разпечатката или пък областта да се размаже при печата.

*⁵ Изберете **PhotoEnhance**, за да настроите автоматично яркостта, контраста и наситеността на вашите снимки.

*⁶ Можете да промените цветовия режим на изображения на **B&W**.

☰ Drukšanas iestatījumi

| | | |
|--------------------------|--|---|
| Paper and Copy Settings | Layout | With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹ |
| | 2-Sided Printing * ¹ | Off, On |
| | Reduce/Enlarge | Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5 |
| | Paper Size | A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in) |
| | Paper Type | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper |
| | Document Type | Text, Text & Image, Photo |
| | Quality | Draft, Standard Quality, Best |
| | Binding Direction | Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short |
| | Dry Time * ¹ * ² | Standard, Long, Longer |
| Expansion * ³ | Standard, Medium, Minimum | |
| Copy/Restore Photos | Color Restoration | On, Off |
| | Paper and Copy Settings | Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶ |
| Copy to CD/DVD | Paper and Copy Settings | Document Type, Quality |
| Copy Layout Wizard | With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹ | |
| Maintenance |  ➔ 123 | |
| Problem Solver | | |

*¹ Kad „Auto Duplexer” ir noņemts, šie vienumi nav redzami.


*² Ja lapas virspusē ir izsmērējusies tinte, iestatiet lielāku žūšanas laiku.


*³ Izvēlieties, cik daudz attēls tiks paplašināts, drukājot **Borderless** fotoattēlus.

*⁴ Jūsu attēls tiek nedaudz palielināts un apgriezts, lai tas pārklātu visu papīra lapu. Drukšanas kvalitāte var pazemināties izdrukas augšējā un apakšējā daļā, vai tā drukāšanas laikā var tikt notraipīta.

*⁵ Atlasiet **PhotoEnhance**, lai automātiski regulētu fotoattēlu spilgtumu, kontrastu un piesātinājumu.

*⁶ Attēlu krāsu režīmu var mainīt, iestatot **B&W**.

 Spausdinimo nustatymai

| | | |
|--------------------------|--|---|
| Paper and Copy Settings | Layout | With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹ |
| | 2-Sided Printing * ¹ | Off, On |
| | Reduce/Enlarge | Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5 |
| | Paper Size | A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in) |
| | Paper Type | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper |
| | Document Type | Text, Text & Image, Photo |
| | Quality | Draft, Standard Quality, Best |
| | Binding Direction | Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short |
| | Dry Time * ¹ * ² | Standard, Long, Longer |
| Expansion * ³ | Standard, Medium, Minimum | |
| Copy/Restore Photos | Color Restoration | On, Off |
| | Paper and Copy Settings | Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶ |
| Copy to CD/DVD | Paper and Copy Settings | Document Type, Quality |
| Copy Layout Wizard | With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹ | |
| Maintenance |  ➔ 124 | |
| Problem Solver | | |

*¹ Šie elementai nerodomi, kai pašalinamas „Auto Duplexer“.

*² Jei popieriaus viršutinė dalis sutepta rašalu, nustatykite ilgesnį džiuvimo laiką.


*³ Spausdindami **Borderless** nuotraukas, pasirinkite vaizdo išplėtimo lygį.

*⁴ Vaizdas kiek padidinamas ir apkarpomamas, kad tilptų popieriaus lape. Spausdinimo kokybė viršutinėje ir apatinėje spausdinimo srityse gali pablogėti, arba spausdinimo metu sritis gali būti sutepta.

*⁵ Jei norite automatiškai sureguliuoti nuotraukų spalvų skaidumą ir kontrastą ir spalvų grynį, pasirinkite **PhotoEnhance**.

*⁶ Vaizdų spalvinį režimą galima pakeisti į **B&W**.

 Prindisätted

| | | |
|-------------------------|---|---|
| Paper and Copy Settings | Layout | With Border, Borderless ^{*4} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1} |
| | 2-Sided Printing ^{*1} | Off, On |
| | Reduce/Enlarge | Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5 |
| | Paper Size | A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in) |
| | Paper Type | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper |
| | Document Type | Text, Text & Image, Photo |
| | Quality | Draft, Standard Quality, Best |
| | Binding Direction | Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short |
| | Dry Time ^{*1} ^{*2} | Standard, Long, Longer |
| Expansion ^{*3} | Standard, Medium, Minimum | |
| Copy/Restore Photos | Color Restoration | On, Off |
| | Paper and Copy Settings | Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*5} , Filter ^{*6} |
| Copy to CD/DVD | Paper and Copy Settings | Document Type, Quality |
| Copy Layout Wizard | With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy ^{*1} , 2-Sided 2-up ^{*1} , Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1} | |
| Maintenance |  ➔ 125 | |
| Problem Solver | | |

*1 Neid elemente ei kuvata, kui Auto Duplexer on eemaldatud.

*2 Kui paberi esiküljel on tint määrinud, määrake pikem kuivamisaaeg.

*3 Kui olete fotode prindisätteks valinud **Borderless**, määrake, mil määral kujutist suurendatakse.

*4 Kujutist suurendatakse ja kärbitakse natuke, et see ulatuks üle kogu paberi. Prindi kvaliteet võib prindi üla- ja alaosas olla halvem või print võib olla ähmane.

*5 Valige fotode heleduse, kontrastsuse ja küllastuse automaatseks reguleerimiseks **PhotoEnhance**.

*6 Te saate piltide värvirežiimi vahetada **B&W** vastu.

Режим Print Photos
Print Photos režīms
Print Photos režimas
Režiim Print Photos



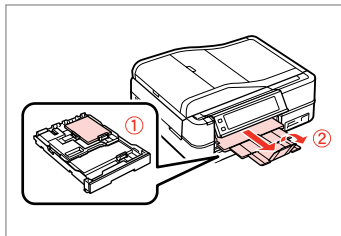
Печатане на снимки

Fotoattēlu
drukāšana

Nuotraukų
spausdinimas

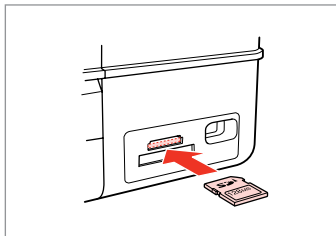
Fotode printimine

1  → 26



Заредете фотохартия.
levietojiet foto papīru.
Įdėkite fotopopieriaus.
Laadige fotopaber.

2  → 32



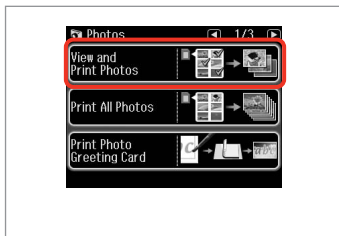
Поставете карта с памет.
levietojiet atmiņas karti.
Įdėkite atminties kortelę.
Paigaldage mālukaart.

3



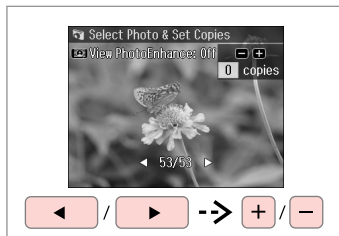
Изберете **Print Photos**.
Izvēlieties **Print Photos**.
Pasirinkite **Print Photos**.
Valige **Print Photos**.

4



Изберете **View and Print Photos**.
Izvēlieties **View and Print Photos**.
Pasirinkite **View and Print Photos**.
Valige **View and Print Photos**.

5



Изберете снимка.
Izvēlieties fotoattēlu.
Pasirinkite nuotrauką.
Valige foto.

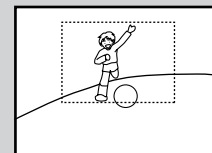


Можете да изрежете и уголемите
вашата снимка. Натиснете \square/\square и
направете настройките.

Varat apgriezt un palielināt
fotoattēlu. Nospiediet \square/\square un
veiciet iestatīšanu.

Galite apkarpyti arba padidinti
nuotrauką. Paspauskite \square/\square ir
pasirinkite nustatymus.

Fotot saate kārpīda ja
suurendada. Vajutage \square/\square ja tehke
muudatused.





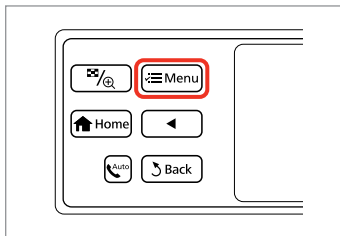
За да изберете още снимки, повторете стъпка 5.

Lai atlasītu vairāk fotoattēlu, atkārtojiet 5 darbību.

Jei norīte pasīrīnkīti daugīai nuotraukū, kartokīte 5 veīksmā.

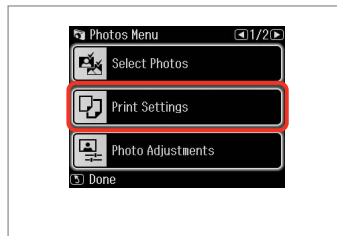
Korrake enamate fotode valīmīseks punkti 5.

6



Влeзтe в Photos Menu.
Atverīet Photos Menu.
Atīdarykīte Photos Menu.
Valīge Photos Menu.

7  63



Изберете и направете настройката.
Izvēlīetīes un veicīet izmaiņas.
Pasīrīnkīte īr atlīkīte nustatymus.
Valīge ja mārake sātēd.



Ne забравяйте да зададете **Paper Size** и **Paper Type**.

Pārīecīnīetīes, ka īestatāt **Paper Size** un **Paper Type**.

Patīkrīnkīte, ar nepamīršote nustatyti **Paper Size** īr **Paper Type**.

Mārake kindlastī sātēd **Paper Size** ja **Paper Type**.



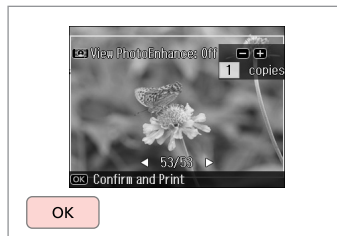
Ако желаете да коригирате изображения, изберете **Photo Adjustments** и направете настройките в стъпка 7.

Ja vēlāties labot attēlus, īzvēlīetīes **Photo Adjustments** un 7 darbībā veicīet nepīecīešamos īestatījīmus.

jeī norīte pataīsyti vaīzdus, pasīrīnkīte **Photo Adjustments** īr atlīkīte nustatymus 7 veīksme.

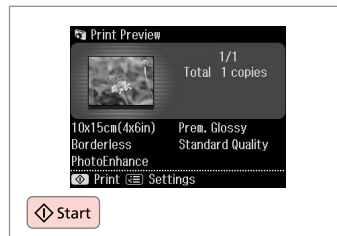
Kui soovīte pilte parandada, valīge **Photo Adjustments** ja mārake sammus 7 toodud sātēd.

8



Продължете.
Turpiniet.
Тeшкīte.
Jātкake.

9



Започнете печатане.
Sācīet drukāšanu.
Pradēkīte spausdīnīmā.
Alustage printīmīst.

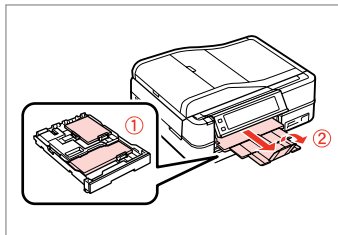
Отпечатване
в различни
оформления

Drukāšana dažādos
izkārtojumos

Spausdinimas
įvairiais išdėstymais

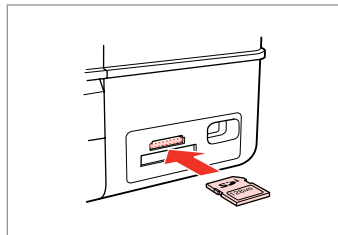
Printimine erineva
paigutusega

1  → 26



Заредете хартия.
levietojiet papīru.
Įdėkite popieriaus.
Laadige paber.

2  → 32



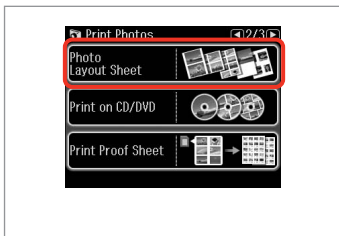
Поставете карта с памет.
levietojiet atmiņas karti.
Įdėkite atminties kortelę.
Paigaldage mālukaart.

3



Изберете **Print Photos**.
Izvēlieties **Print Photos**.
Pasirinkite **Print Photos**.
Valige **Print Photos**.

4



Изберете **Photo Layout Sheet**.
Izvēlieties **Photo Layout Sheet**.
Pasirinkite **Photo Layout Sheet**.
Valige **Photo Layout Sheet**.



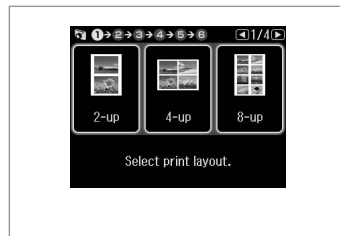
Натискайте ►, докато се покаже
Photo Layout Sheet.

Spiediet ►, līdz ekrānā parādās
Photo Layout Sheet.

Spauskite ►, kol bus rodoma
Photo Layout Sheet.

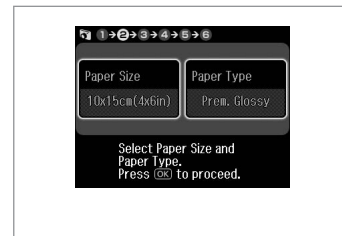
Vajutage ►, kuni kuvatakse **Photo
Layout Sheet**.

5

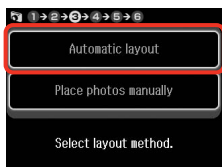


Изберете оформление.
Izvēlieties izkārtojumu.
Pasirinkite išdėstymą.
Valige paigutus.

6  → 63



Изберете размер и тип хартия.
Izvēlieties papīra izmēru un veidu.
Pasirinkite popieriaus dydį ir tipą.
Valige paberī formaat ja tüüp.

7

Izberete **Automatic layout**.
Izvēlieties **Automatic layout**.
Pasirinkite **Automatic layout**.
Valige **Automatic layout**.

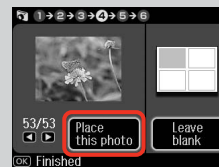
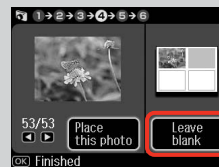
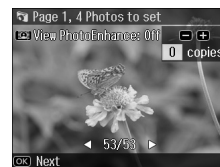


Ako izberete **Place photos manually**, разположете снимките, както е показано на (1) или оставете празно, както е показано на (2).

Atlasot **Place photos manually**, novietojiet fotoattēlus, kā tas parādīts (1), vai atstājiet tukšu, kā tas parādīts (2).

Jei pasirinkote **Place photos manually**, nuotraukas dēkīte taip, kaip parodyta (1), arba palikite tuščią vietą, kaip parodyta (2).

Kui valite **Place photos manually**, paigutage fotod vastavalt illustratsioonile (1) või jätke tühjaks, nagu on näidatud illustratsioonil (2).

(1)**(2)****8**

Izberete снимка.
Izvēlieties fotoattēlu.
Pasirinkite nuotrauką.
Valige foto.



За да изберете още снимки, повторете стъпка **8**.

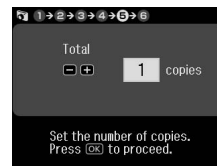
Lai atlasītu vairāk fotoattēlu, atkārtojiet **8** darbību.

Jei norite pasirinkti daugiau nuotraukų, kartokite **8** veiksmą.

Korrake enamate fotode valimiseks punkti **8**.

9

Завършете избора на снимки.
Pabeidziet fotoattēlu izvēli.
Baikite nuotraukų pasirinkimą.
Lõpetage fotode valimine.

10

Задайте броя на копията.
Iestatiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Määrake eksemplaride arv.

11

Започнете печатане.
Sāciet drukāšanu.
Pradēkite spausdinimą.
Alustage printimist.

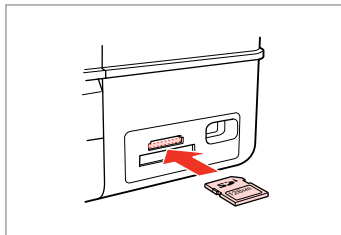
Печат на CD/DVD

CD/DVD
apdrukāšana

Спаусди́нимас ант
CD/DVD

Printimine CD-le/
DVD-le

1  → 32



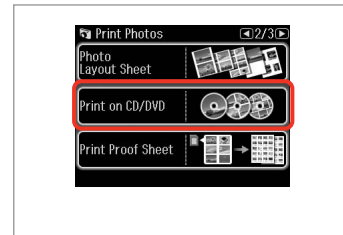
Поставете карта с памет.
левѝтојѝет атми́нас карти.
Љдѝкѝте атми́нтѝе кортељѝ.
Паѝгалдѝге мѝлукарт.

2



Изберете **Print Photos**.
Извѝлиѝтѝе **Print Photos**.
Пасѝрѝнкѝте **Print Photos**.
Валѝге **Print Photos**.

3



Изберете **Print on CD/DVD**.
Извѝлиѝтѝе **Print on CD/DVD**.
Пасѝрѝнкѝте **Print on CD/DVD**.
Валѝге **Print on CD/DVD**.



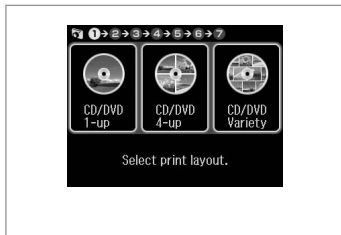
Натѝскајѝте **►**, докато се покаже
Print on CD/DVD.

Спѝдѝет **►**, лѝдз екранѝ парѝдѝс
Print on CD/DVD.

Паспаускѝте **►**, кол буѕ родома
Print on CD/DVD.

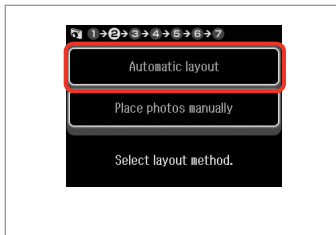
Важутаге **►**, кунѝ кувѝтатаксе **Print**
on CD/DVD.

4



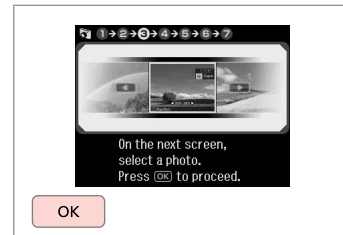
Изберете оформлѝне.
Извѝлиѝтѝе изкѝрѝтојѝуму.
Пасѝрѝнкѝте иѕдѝстѝмѝѝ.
Валѝге паѝгутуѕ.

5



Изберете **Automatic layout**.
Извѝлиѝтѝе **Automatic layout**.
Пасѝрѝнкѝте **Automatic layout**.
Валѝге **Automatic layout**.

6



Продѝљѝжете.
Турпѝнѝет.
Тѝѕкѝте.
Јѝтѝкаке.



Ako izberete **Place photos manually**, разположете снимките, както е показано на (1) или оставете празно, както е показано на (2).

Atlasot **Place photos manually**, novietojiet fotoattēlus, kā tas parādīts (1), vai atstājiet tukšu, kā tas parādīts (2).

Jei pasīrīnāte **Place photos manually**, nuotraukas dēkite taip, kaip parodyta (1), arba palikite tuščią vietą, kaip parodyta (2).

Kui valīte **Place photos manually**, paigutage fotod vastavalt illustratsioonile (1) või jätke tühjaks, nagu on näidatud illustratsioonil (2).

(1)



(2)



7



Изберете снимка.
Izvēlieties fotoattēlu.
Pasīrīnāte nuotraukā.
Valīte foto.



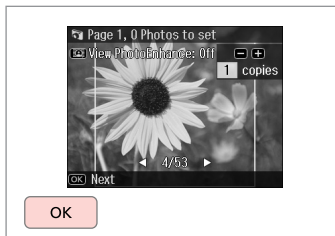
За да изберете още снимки, повторете стъпка 7.

Lai atlasītu vairāk fotoattēlu, atkārtojiet 7 darbību.

Jei norīte pasīrīnāti daugiau nuotraukų, kartokīte 7 veiksmą.

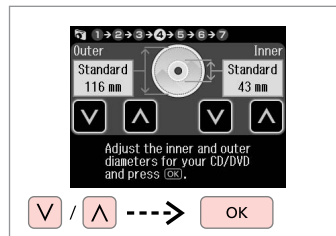
Korrake enamāte fotode valīmīseks punkti 7.

8



Завършете избора на снимки.
Pabeidziet fotoattēlu izvēli.
Baikīte nuotraukų pasīrīnāīmā.
Lōpetage fotode valīmīne.

9



Задāйте област на печат и продължете.
Iestatīet drukāšanas apgabalu un turpinīet.
Nustātykite spausdinīmō srītī ir tēskīte.
Māārake prīndīala ja jātkaķe.

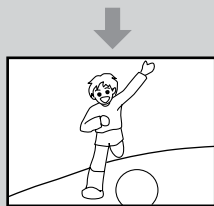
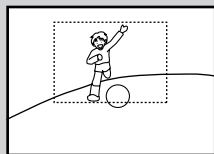


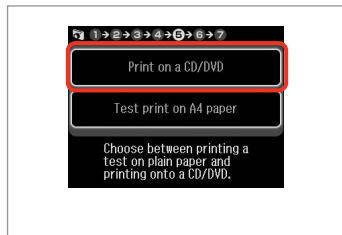
След стъпка 7 можете да изрежете и уголемите вашата снимка. Натиснете и направете настройките.

Pēc 7 darbības veikšanas varat apgriezt un palielināt fotoattēlu. Nospīdīet un veicīet iestatījūmus.

Po 7 veiksmo galīte apkārpyti arba padīdīnti nuotraukā. Paspāuskīte ir pasīrīnāte nustatymus.

Pārast toīmīgūt 7 saate fotot kārpīda vōi suurendada. Vajutage ja māāraķe sādēd.



10

Izberete **Print on a CD/DVD**.
Izvēlieties **Print on a CD/DVD**.
Pasirinkite **Print on a CD/DVD**.
Valige **Print on a CD/DVD**.



Ako желаете да отпечатате тестово копие на хартия, изберете **Test print on A4 paper**.

Ja vēlaties uz papīra izdrukāt pārbaudes lapu, izvēlieties **Test print on A4 paper**.

Jei norīte išspausdinti bandomaj pavyzdj popieriuje, pasirinkite **Test print on A4 paper**.

Kui soovite paberile printida proovinäidist, valige **Test print on A4 paper**.

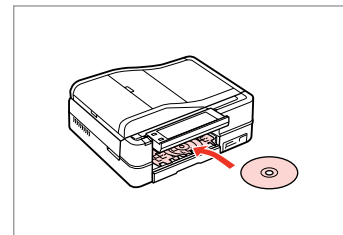


За да направите допълнителни настройки за печат, натиснете **☰**. **☑** ➔ 63

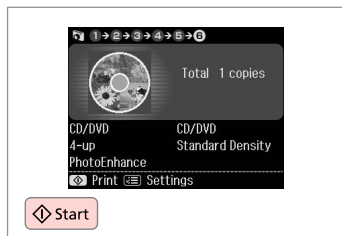
Lai iestatītu optimālus drukāšanas iestatījumus, nospiediet **☰**. **☑** ➔ 64

Norēdami atlikti papildomus spausdinimo nustatymus, paspauskite **☰**. **☑** ➔ 64

Printimise lisasätete tegemiseks vajutage **☰**. **☑** ➔ 65

11

Zaredete CD/DVD.
Ievietojiet CD/DVD.
Iđekite CD / DVD.
Laaidge CD/DVD.

12

Zapocnete печатане.
Sāciet drukāšanu.
Pradēkite spausdinimą.
Alustage printimist.



За да отпечатате обложка за CD/DVD, изберете **Print Photos** в меню **Home, Photo Layout Sheet**, след това **Jewel Upper** или **Jewel Index** като оформление.

Lai drukātu CD/DVD vāciņu, izvēlnē **Home** kā izkārtojumu izvēlieties **Print Photos, Photo Layout Sheet**, tad **Jewel Upper** vai **Jewel Index**.

Norēdami išspausdinti CD / DVD aplanką, meniu **Home** pasirinkite **Print Photos, Photo Layout Sheet**, tada **Jewel Upper** arba **Jewel Index** išdėstymą.

CD/DVD-ūmbrisele printimiseks valige menūis **Home** suvand **Print Photos, Photo Layout Sheet**, seejārel paigutusena **Jewel Upper** vōi **Jewel Index**.



За да коригирате позицията на печат, вижте "Копиране на CD/DVD" **☑** ➔ 45

Lai pielāgotu drukāšanas pozīciju, skatiet sadaļu "CD/DVD kopēšana" **☑** ➔ 45

Norēdami pareguliuoti spausdinimo padėtį, žr. "CD / DVD kopijavimas" **☑** ➔ 45

Printiasendi reguleerimiseks vaadake „CD/DVD kopeerimine” **☑** ➔ 45

Отпечатване на поздравителни картички със снимка

Foto apsveikumu kartiņu drukāšana

Nuotraukų atvirukų spausdinimas

Fotoga õnnitluskaartide printimine



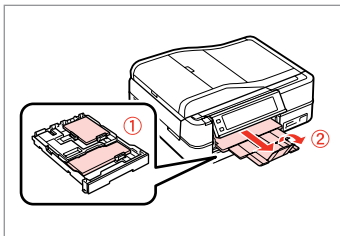
Можете да създадете собствени картички с ръчнонаписани съобщения, като използвате макет А4. Първо отпечатайте макет, напишете вашето съобщение и след това сканирайте макета, за да отпечатате вашите картички.

Izmantojot A4 formāta veidni, var izveidot pielāgotas kartītes ar ziņojumiem rokkrastā. Vispirms izdrukājiēt veidni, uzrakstiet ziņojumu, un pēc tam skenējiet veidni, lai izdrukātu kartītes.

Naudojant A4 šablona, galima sukurti individualizuotų atvirukų su ranka užrašytu sveikinimu. Pirma išspausdinkite šablona, užrašykite sveikinimą, tuomet nuskaitykite šablona, kad galėtumėte spausdinti atvirukus.

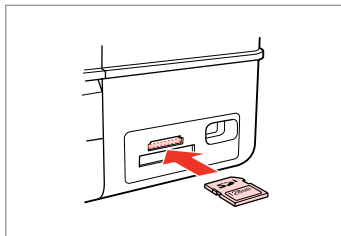
Te saate luua isetehtud kaarte koos käsitsi kirjutatud teadetega, kasutades A4-malli. Printige esmalt mall, kirjutage oma teade ning skaneerige seejärel mall oma kaartide printimiseks.

1 → 26



Заредете фотохартия/хартия А4.
Ievietojiet fotoattēlu/A4 izmēra parasto papīru.
Įdėkite nuotraukų / paprastą A4 formato lapą.
Laadige foto/A4 tavapaber.

2 → 32



Поставете карта с памет.
Ievietojiet atmiņas karti.
Įdėkite atminties kortelę.
Paigaldage mālukaart.

3

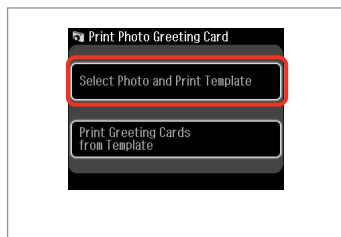


Изберете **Print Photos**.
Izvēlieties **Print Photos**.
Pasirinkite **Print Photos**.
Valige **Print Photos**.

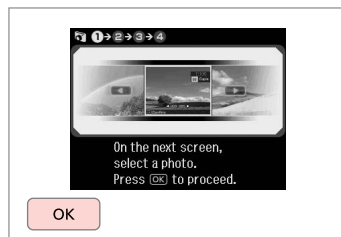
4



Изберете **Print Photo Greeting Card**.
Atlasiet **Print Photo Greeting Card**.
Pasirinkite **Print Photo Greeting Card**.
Valige **Print Photo Greeting Card**.

5

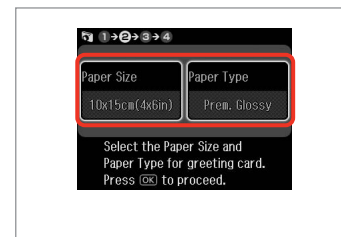
Изберете горния елемент.
Izvēlieties augšējo vienumu.
Pasirinkite viršutinį elementą.
Valige ülemine element.

6

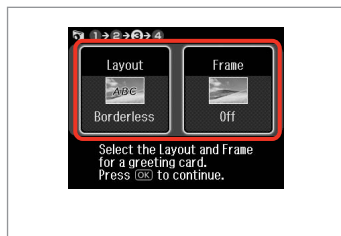
Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jātkake.

7

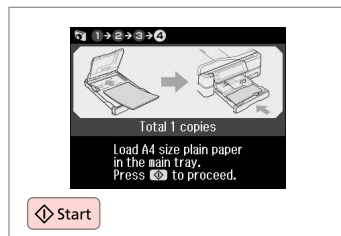
Изберете снимка.
Izvēlieties fotoattēlu.
Pasirinkite nuotrauką.
Valige foto.

8 **63**

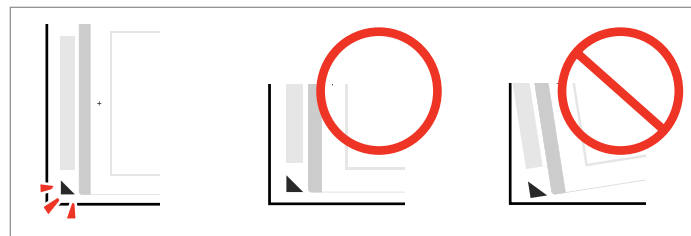
Изберете настройките и продължете.
Atlasiet iestatījumus un turpiniet.
Pasirinkite nustatymus ir tęskite.
Valige sätted ja jātkake.

9 **63**

Изберете настройките и продължете.
Atlasiet iestatījumus un turpiniet.
Pasirinkite nustatymus ir tęskite.
Valige sätted ja jātkake.

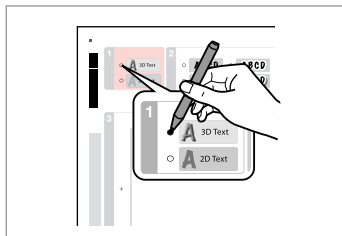
10

Отпечатайте макета.
Izdrukājiet veidni.
Išspausdinkite šabloną.
Printige mall.

11

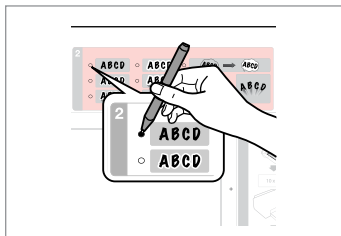
Проверете дали ▲ е изравнена с края на листа.
Pārbaudiet atzīmes ▲ lapas stūri.
Patikrinkite, ar ▲ sulygiuotas su popieriaus kampu.
Veenduge, et märk ▲ joondub lehe nurgaga.

12



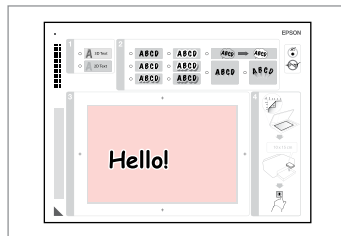
Изберете стила на текста.
Atlasiet teksta stilu.
Pasirinkite teksto stilų.
Valige teksti stiil.

13



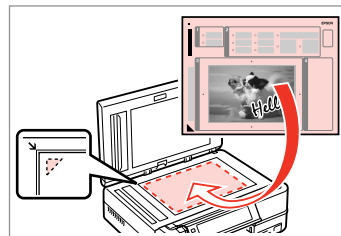
Изберете типа.
Atlasiet veidu.
Pasirinkite šriftą.
Valige tūip.

14



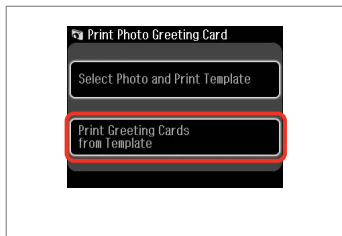
Напишете съобщение или
нарисувайте рисунка.
Uzrakstiet ziņojumu vai uzzīmējiet.
Užrašykite tekstą ar nupieškite
piešinį.
Kirjutage teade või joonistage.

15



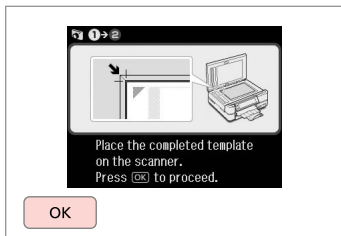
Поставете макета с лицето надолу.
Novietojiet veidni ar tekstu uz leju.
Šabloną padėkite gerąja puse į
apačią.
Paigutage mall nii, et esikülğ oleks
allpool.

16



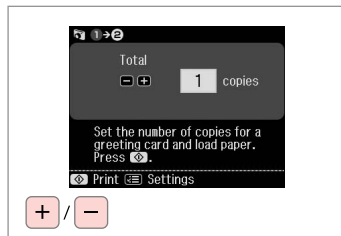
Изберете долния елемент.
Izvēlieties apakšējo vienumu.
Pasirinkite apatinį elementą.
Valige alumine element.

17



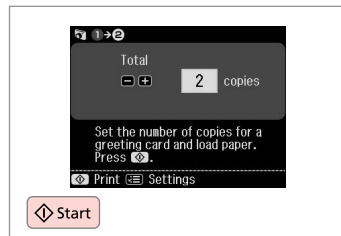
Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jātkake.

18



Задайте броя на копията.
Iestatiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Määrake eksemplaride arv.

19



Започнете печатане.
Sāciet drukāšanu.
Pradėkite spausdinimą.
Alustage printimist.

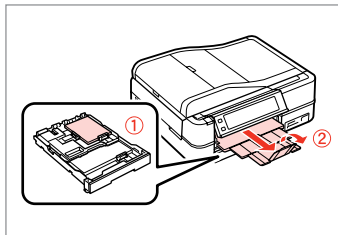
Отпечатване от
външно USB -
устройство

Друкāšana no ārējas
USB ierīces

Spausdinimas iš
išorinio USB įtaiso

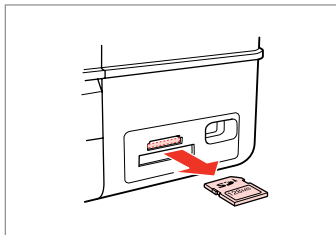
Printimine välisest
USB-seadmest

1  → 26



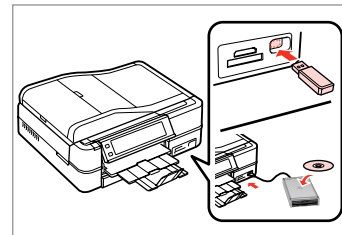
Заредете фотокартия.
Ievietojiet foto papīru.
Įdėkite fotopopieriaus.
Laadige fotopaber.

2  → 32



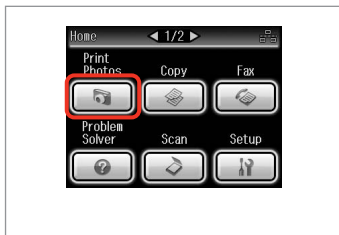
Извадете.
Izņemiet ārā.
Išimkite.
Eemaldage.

3




Свържете външно USB устройство.
Pievienojiet ārējo USB ierīci.
Prijunkite išorinį USB įtaiso.
Ühendage väline USB-seade.


4





Изберете **Print Photos**.
Izvēlieties **Print Photos**.
Pasirinkite **Print Photos**.
Valige **Print Photos**.



След стъпка 4, следвайте
стъпките след 5 от раздела за
отпечатване от карта с памет.
 → 52

Пēc 4 darbības rīkojieties, sākot
ar 5 darbību, t.i., atmiņas kartes
drukāšana.  → 52

Atlikę 4 veiksmā, vykdykite po 5
veiksmus, nurodytus apibūdinant
spausdinimo iš atminties kortelės
procedūrą.  → 52

Jārgīge pārast punkti 4 punktiš
5 toodud juhiseid alates
mälukaardilt printimiseist.  → 52



Поддържаният формат на файлове със снимки е JPEG. За
спецификациите на външното USB устройство, вижте интерактивното
Ръководство на потребителя.

Atbalstītais fotoattēla faila formāts ir JPEG. Ārējo USB ierīču specifiskācijas
sk. tiešsaistē – Lietotāja rokasgrāmata.

Tinkamas nuotraukų failų formatas yra JPEG. Išorinio USB įtaiso
specifikacijos žr. internetiniame Vartotojo vadovas.

Toetatud foto faili vorming on JPEG. Teavet USB-seadme spetsifikatsioonide
kohta leiate veebis olevast Kasutusjuhend.

Списък с меню за режим Print Photos

Print Photos režīma izvēlnes saraksts

Print Photos režīmo meniu sarašas

Režiimi Print Photos menüoloend

BG  ➔ 63

LV  ➔ 64

LT  ➔ 64

ET  ➔ 65

BG

Режим Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

Photos Menu


| | |
|----------------------------------|---|
| Select Photos | Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection |
| Print Settings | Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density |
| Photo Adjustments * ¹ | Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation |
| Maintenance |  ➔ 122 |
| Problem Solver | |

- *1 Тези функции влияят само върху разпечатките ви. Те не променят оригиналните изображения.
- *2 Когато е избрана настройка **Borderless** или е зададена **On**, изображението леко се уголемява и се изрязва, за да запълни на хартията. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части или пък областта да се размаже при печата.
- *3 При печатане на снимки без поле **Borderless**, изберете степента на увеличаване на размера на изображението.
- *4 Изберете **Camera Text**, за да отпечтатите текст, който е добавен към снимката чрез цифровия фотоапарат. Изберете **Camera Settings**, за да отпечтатите времето на експозиция на фотоапарата (скорост на затвора), F-stop (апертура) и ISO скоростта.
- *5 Изберете **On**, за да изрежете вашата снимка, така че тя да изпълни наличното пространство на избраното от вас оформление. Изберете **Off**, за да изключите автоматичното изрязване и в краищата на снимката да остане бяло поле.
- *6 Изберете **On**, за да увеличите скоростта на печат. Изберете **Off**, за да подобрите качеството на печата.
- *7 Изберете **PhotoEnhance**, за да настроите автоматично яркостта, контраста и наситеността на вашите снимки. Изберете **P.I.M.**, за да използвате настройките ПЕЧАТ на съгласуване на изображението или Изход от печат.
- *8 В зависимост от вида на снимката могат да бъдат коригирани части от изображението, различни от очите.
- *9 Можете да промените цветния режим на изображение на **Sepia** или **B&W**.

 Režims Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu

| | |
|----------------------------------|---|
| Select Photos | Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection |
| Print Settings | Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density |
| Photo Adjustments * ¹ | Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation |
| Maintenance |  ➔ 122 |
| Problem Solver | |

- *1 Šīs funkcijas ietekmē tikai izdrukas. Tās neizmaina oriģinālos attēlus.
- *2 Ja atlasīts iestatījums **Borderless** vai tā iestatījums ir **On**, attēls tiek nedaudz palielināts un apgriezts, lai aizpildītu papīru. Drukas kvalitāte augšējā un apakšējā daļā var pasliktināties, vai apgabals drukāšanas laikā var tikt notraipīts.
- *3 Izvēlieties, cik daudz attēls tiks paplašināts, drukājot **Borderless** fotoattēlus.
- *4 Lai drukātu tekstu, ko, izmantojot digitālo kameru, pievienojāt fotoattēlam, izvēlieties **Camera Text**. Izvēlieties **Camera Settings**, lai drukātu fotokameras ekspozīcijas laiku (slēdža ātrumu), F-stop (apertūru) un ISO ātrumu.
- *5 Izvēlieties **On**, lai automātiski apgrieztu fotoattēlu, un tas ietilptu pieejamajā laukumā Jūsu izvēlētajā izkārtojumā. Izvēlieties **Off**, lai izslēgtu automātisko apgriešanu un atstātu pie fotoattēla malām baltus laukumus.
- *6 Izvēlieties **On**, lai palielinātu drukas ātrumu. Atlasiet **Off**, lai uzlabotu drukas kvalitāti.
- *7 Atlasiet **PhotoEnhance**, lai automātiski regulētu fotoattēlu spilgtumu, kontrastu un piesātinājumu. Atlasiet **P.I.M.**, lai izmantotu fotokameras iestatījumus PRINT Image Matching vai Exif Print.
- *8 Atkarībā no fotoattēla tipa, arī citas attēla daļas, ne tikai acis, var tikt labotas.
- *9 Var mainīt attēla krāsu režīmu, iestatot **Sepia** vai **B&W**.

 Režims Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu

| | |
|----------------------------------|---|
| Select Photos | Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection |
| Print Settings | Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density |
| Photo Adjustments * ¹ | Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation |
| Maintenance |  ➔ 122 |
| Problem Solver | |

- *1 Šios funkcijos veikia tik spausdiniam. Jūsų originaliems vaizdams jos įtakos neturės.
- *2 Kai pasirinktas nustatymas **Borderless** ir parinktis **On**, vaizdas šiek tiek padidinamas ir apkarpomamas, kad užpildytų lapą. Spausdinimo kokybė viršutinėje ir apatinėje srityse gali pablogėti arba spausdinimo metu tos sritys gali būti suteptos.
- *3 Spausdindami **Borderless** nuotraukas, pasirinkite vaizdo išplėtimo lygį.
- *4 Pasirinkite **Camera Text**, kad išspausdintumėte tekstą, kurį pridėjote prie nuotraukos naudodami skaitmeninį fotoaparata. Pasirinkite **Camera Settings**, kad išspausdintumėte fotoaparato išlaikymą (užrakto greitį), F-stop (diafragmą) ir ISO greitį.
- *5 Pasirinkite **On**, norėdami automatiškai apkarpyti nuotrauką, kad ji tilptų jūsų pasirinkto išdėstymo apribotame plote. Pasirinkite **Off**, norėdami automatinį apkarpyimą išjungti ir palikti ties nuotraukų kraštus baltas paraštes.
- *6 Pasirinkite **On**, jei norite padidinti spausdinimo greitį. Jei norite pagerinti spausdinimo kokybę, pasirinkite **Off**.
- *7 Jei norite automatiškai sureguliuoti nuotraukų spalvų skaištį, kontrastą ir spalvų grynį, pasirinkite **PhotoEnhance**. Jei norite naudoti fotoaparato „PRINT Image Matching“ arba „Exif“ spausdinimo nustatymus, pasirinkite **P.I.M.**
- *8 Priklausomai nuo nuotraukos tipo, gali būti pakoreguoti ne tik akys, bet ir kitos nuotraukos detalės.
- *9 Vaizdo spalvinį režimą galima pakeisti į **Sepia** arba **B&W**.

 Print Photos režiim

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu

| | |
|----------------------------------|---|
| Select Photos | Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection |
| Print Settings | Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density |
| Photo Adjustments * ¹ | Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation |
| Maintenance |  ➔ 122 |
| Problem Solver | |

*¹ Need funktsioonid mõjutavad ainult väljaprinte. Need ei muuda originaalpilte.

*² Kui suvand **Borderless** on valitud või seadistuseks on **On**, suurendatakse ja kärbitakse kujutist paberi täitmiseks veidi. Prindi kvaliteet võib ülemistes ja alumistes osas olla halvem või võib ala olla printimisel määrdunud.

*³ Kui olete fotode prindisätteks valinud **Borderless**, määrake, mil määral kujutist suurendatakse.

*⁴ Valige **Camera Text**, et printida kaamera abil fotole lisatud teksti. Valige **Camera Settings**, et printida kaamera säriaeg (katiku kiirus), ava suurus ja ISO-kiirus.

*⁵ Valige **On**, kui soovite fotot automaatselt kärpida nii, et see mahuks valitud paigutuse vabale kohale. Valige **Off**, kui soovite automaatse kärpimise väljalülitada ja jätta foto servadele valge riba.

*⁶ Printimiskiiruse suurendamiseks valige **On**. Valige prindi kvaliteedi tõstmiseks **Off**.

*⁷ Valige fotode heleduse, kontrastsuse ja küllastuse automaatseks reguleerimiseks **PhotoEnhance**. Valige **P.I.M.**, et kasutada kaamera sätteid PRINT Image Matching või Exif Print.

*⁸ Olenevalt foto tüübist võidakse korrigeerida peale silmade ka pildi muid osi.

*⁹ Te saate valida kujutise värvirežiimiks **Sepia** või **B&W**.

Режим Факс
Faksa režīms
Fakso režīmas
Faksirežiim



Свързване към телефонна линия

Pieslēgšana tālruņa līnijai

Jungimas į telefono līnijā

Telefoniliiniga ühendamine

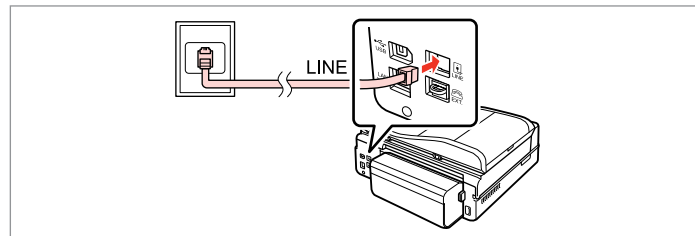
Използване на телефонна линия само за факс

Tālruņa līnijas izmantošana tikai faksam

Telefono līnijos naudojimas tik faksui

Telefoniliini kasutamine ainult faksi jaoks

1



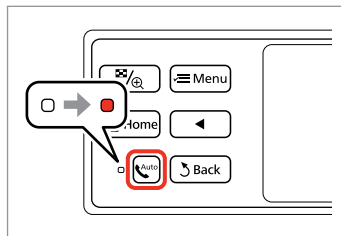
Свържете телефонния кабел от телефонно гнездо на стената към порта **LINE**.

Pievienojiet tālruņa kabeli no tālruņa kontaktligzdas portam **LINE**.

Telefono laidā, atenantj īš telefono sieninio kištukinio lizdo, ijunkite į **LINE** prievadā.

Ühendage telefoni seinapesast tulev telefonikaabel pordiga **LINE**.

2



Включете Автоматично приемане на обаждания.

Ieslēdziet automātisko atbildēšanu.

Ijunkite automatinį atsakiklį.

Lūlitage automaatvastaja sisse.



Ако не свързвате външен телефон към продукта, не забравяйте да включите Автоматично приемане на обаждания. В противен случай няма да можете да получавате факсове.

Ja ierīcei nepieslēgsit ārējo tālruni, noteikti ieslēdziet automātisko atbildēšanu. Citādi nevarēsiet saņemt faksus.

Jei prie gaminio nejungiate išorinio telefono, būtinai ijunkite automatinį atsakiklį. Priešingu atveju negalėsite priimti faksogramų.

Kui te ei ühenda seadmega välist telefoni, lūlitage automaatvastaja kindlasti sisse. Vastasel juhul ei saa te fakse vastu võtta.

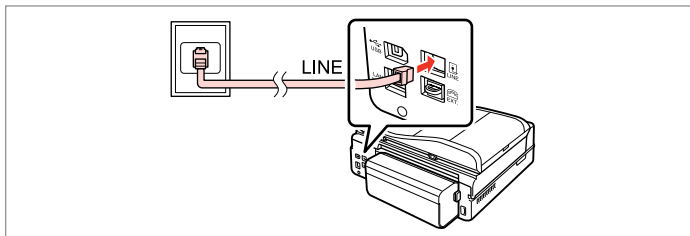
Споделяне на линия с телефонни устройства

Линияс kopлietošana ar tālrūņiem

Linijos naudojimas su telefonais

Liini jagamine telefoniseadmetega

1



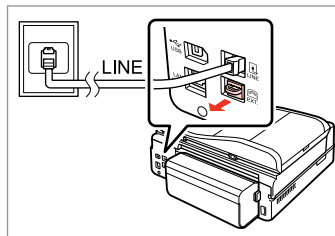
Свържете телефонния кабел от телефонно гнездо на стената към порта **LINE**.

Pievienojiet tālrūņa kabeli no tālrūņa kontaktligzdas portam **LINE**.

Telefono laida, ateinantj iš telefono sieninio kištukinio lizdo, ijunkite j **LINE** prievada.

Ühendage telefoni seinapesast tulev telefoniakaabel pordiga **LINE**.

2



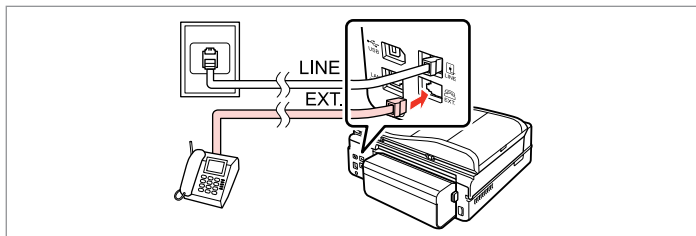
Свалете капачката.

Noņemiet vāciņu.

Nuimkite dangtelj.

Eemaldage kate.

3



Свържете телефон или телефонен секретар към порт **EXT**.

Pievienojiet tālrūni vai automātisko atbildētāju portam **EXT**.

Telefonā ar atsakiklį prijunkite prie **EXT**. prievado.

Ühendage telefon või telefonivastaja pordiga **EXT**.



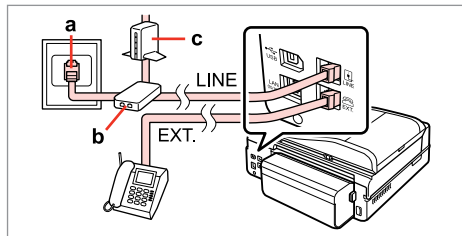
Вижте по-долу за други методи на свързване.

Informāciju par citiem pieslēguma veidiem sk. tālāk.

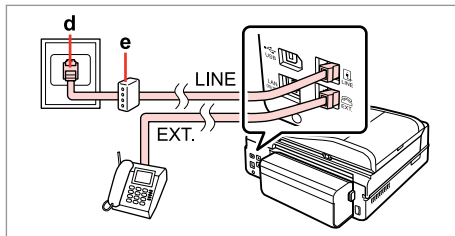
Toliau apibūdinti kiti prijungimo būdai.

Vaadake teiste ühendusmeetodite kohta teabe saamiseks alljärgnevat.

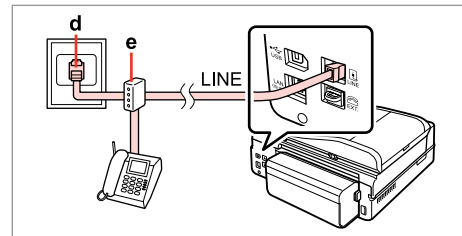
Свързване към DSL
Pieslēgšana pie DSL
Jungimas į DSL
DSL-liiniga ühendamine



Свързване към ISDN (един телефонен номер)
Pieslēgšana pie ISDN (viens tālruņa numurs)
Jungimas į ISDN (vienas telefono numeris)
ISDN-võrguga ühendamine (üks telefoninumber)



Свързване към ISDN (два телефонни номера)
Pieslēgšana pie ISDN (divi tālruņa numuri)
Jungimas į ISDN (du telefono numeriai)
ISDN-võrguga ühendamine (kaks telefoninumbrit)



За подробности вижте документацията, която придружава вашите устройства.

Papildinformāciju sk. ierīču dokumentācijā.

Smulksnēģ informācijā žr. su įrenginiai pateiktuose dokumentuose.

Lisateabe saamiseks vaadake seadmetega kaasas olnud dokumentatsiooni.

| a | b | c | d | e |
|-------------------------------------|--------------|-------------|---------------------------------|---|
| Телефонно гнездо на стената | Разклонител | DSL модем | ISDN гнездо на стената | Терминален адаптер или ISDN маршрутизатор |
| Тālruņa kontaktligzda | Sadalītājs | DSL modems | ISDN kontaktligzda | Termināļa adapters vai ISDN maršrutētājs |
| Sieninis kištukinis telefono lizdas | Skirstytuvas | DSL modemas | ISDN sieninis kištukinis lizdas | Galinis įranga adapteris arba ISDN maršrutizatorius |
| Telefoni seinapasa | Jaotur | DSL-modem | ISDN-seinapasa | Terminali adapter või ISDN-marsruuter |

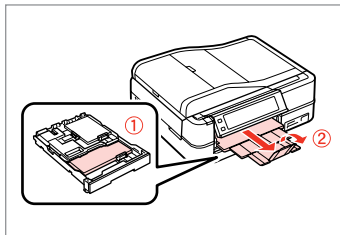
Проверка на
връзката на факса

Факса pieslēguma
pārbaude

Факсо prijungimo
tikrinimas

Факсиühenduse
kontrollimine

1  → 26



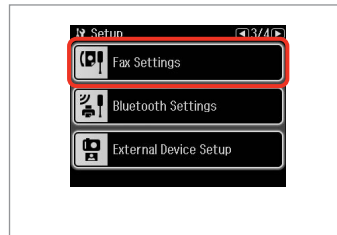
Заредете хартия с размер А4.
Ievietojiet А4 formāta parasto
papīru.
Iedēkite А4 formato paprasto
popieriaus.
Laadige А4-formaadis tavapaberit.

2



Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



Изберете **Fax Settings**.
Atlasiet **Fax Settings**.
Pasirinkite **Fax Settings**.
Valige **Fax Settings**.



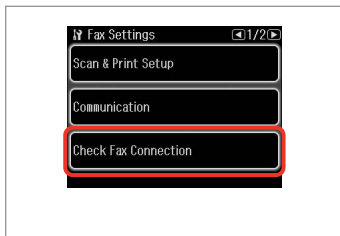
Натискайте ►, докато се покаже
Fax Settings.

Spiediet ►, līdz parādās vienumus
Fax Settings.

Paspauskite ►, kol bus rodoma **Fax
Settings**.

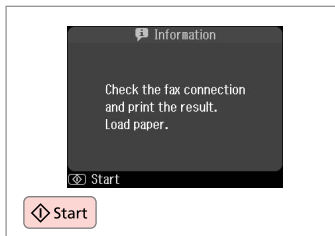
Vajutage ►, kuni kuvatakse **Fax
Settings**.

4



Изберете **Check Fax Connection**.
Atlasiet **Check Fax Connection**.
Pasirinkite **Check Fax Connection**.
Valige **Check Fax Connection**.

5



Отпечатайте доклада.
Izdrukājiet atskaiti.
Išspausdinkite atskaitā.
Printige aruanne.



Ако са отчетени някакви грешки,
опитайте решенията от доклада.

Ja ir ziņojumi par kļūdām,
mēģiniet atskaitē ieteiktos
risinājumus.

Jei pranešama, kad yra klaidų,
išbandykite atskaitoje nurodytus
sprendimo būdus.

Kui raporteeritakse mis tahes
vigadest, proovige aruandes
toodud lahendusi.

Настройка на функциите на факса

Faksa līdzekļu iestatīšana

Fakso funkciju nastatymas

Faksifunktsioonide seadistamine

Задаване на номера за бързо набиране

Ātrās sastādīšanas ierakstu iestatīšana

Greitojo rinkimo įrašų nustatymas

Kiirvalimise kirjete seadistamine

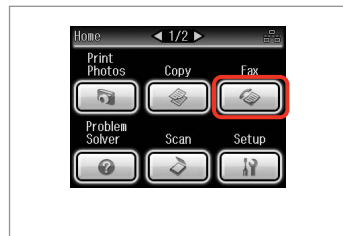
Можете да създадете списък с номера за бързо набиране, който ви позволява да ги набирате при изпращане на факсове. Могат да бъдат регистрирани до 60 номера за комбинирано набиране и групово набиране.

Var izveidot ātrās sastādīšanas sarakstu, kas ļauj ātri izvēlēties vajadzīgo numuru un nosūtīt uz to faksu. Var reģistrēt līdz 60 apvienotiem ātrās sastādīšanas un grupas sastādīšanas ierakstiem.

Galima sukurti greitojo rinkimo numerių sąrašą, kad siunčiant faksogramas būtų galima greitai pasirinkti numerius. Galima įregistruoti iki 60 greitojo rinkimo ir grupės rinkimo įrašų.

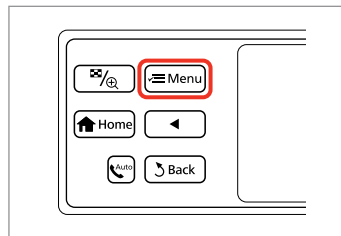
Te saate luua kiirvalimise loendi, mis võimaldab teil rühma liikmeid faksimisel kiiresti valida. Registreerida saab kuni 60 kombineeritud kiirvalimise ja rühmvalimise kirjet.

1



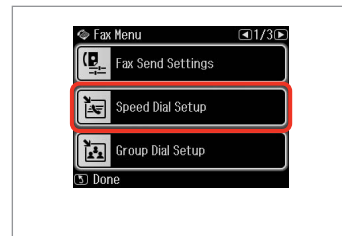
Изберете **Fax**.
Atlasiet **Fax**.
Pasirinkite **Fax**.
Valige **Fax**.

2



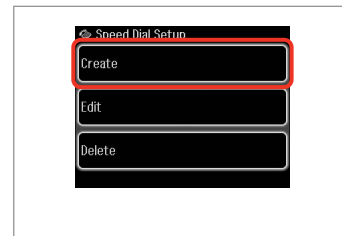
Влезте във факс менюто.
Atveriet faksa izvēlni.
Atidarykite fakso meniu.
Valige faksimenüü.

3

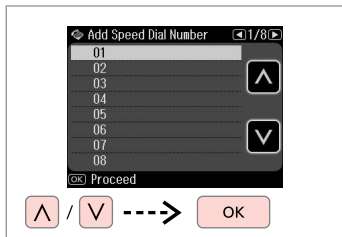


Изберете **Speed Dial Setup**.
Atlasiet **Speed Dial Setup**.
Pasirinkite **Speed Dial Setup**.
Valige **Speed Dial Setup**.

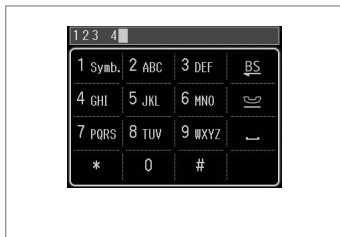
4



Изберете **Create**.
Atlasiet **Create**.
Pasirinkite **Create**.
Valige **Create**.

5


Изберете входящия номер.
 Atlasiet ieraksta numuru.
 Pasirinkite jrašo eilės numerį.
 Valige kirje number.

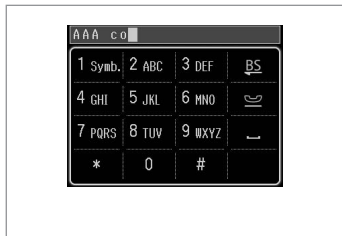
6

Въведете телефонен номер.
 Ievadiet tālruņa numuru.
 Įveskite telefono numerį.
 Sisestage telefoninumber.

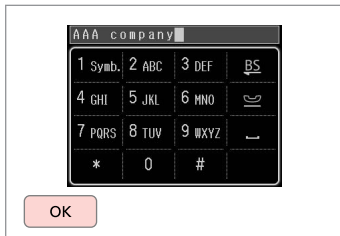
7

Регистрирайте номера.
 Reģistrējiet numuru.
 Įregistruokite numerį.
 Registreerige number.

 За разделяне на телефонните номера, въведете интервал чрез натискане на **[]**.
 Lai atdalītu tālruņa numurus, ievadiet atstarpus, nospiežot **[]**.
 Jei norite atskirti telefono numerius, įveskite tarpą, spausdami **[]**.
 Vajutage telefoninumbrite eraldamiseks tūhiku sisestamiseks nupule **[]**.


8

Въведете име за записа.
 Ievadiet ieraksta nosaukumu.
 Įveskite jrašo pavadinimą.
 Sisestage kirjele nimi.

9

Регистрирайте името.
 Reģistrējiet nosaukumu.
 Įregistruokite pavadinimą.
 Registreerige nimi.

 За да въведете друг запис, повторете стъпки от **4** до **9**.
 Lai pievienotu nākamo ierakstu, atkārtojiet **4**–**9** darbību.
 Jei norite pridėti dar vieną įrašą, pakartokite veiksmus nuo **4** iki **9**.
 Korrake järgmise kirje lisamiseks juhiseid **4** kuni **9**.

 За да редактирате или изтриете съществуващи записи, изберете **Edit** или **Delete** в стъпка **4**.
 Lai rediģētu vai dzēstu ierakstus, **4** darbībā atlasiet **Edit** vai **Delete**.
 Jei norite redaguoti ar ištrinti esamus įrašus, pasirinkite **Edit** arba **Delete**, atlikdami **4** veiksmą.
 Valige olemasolevate kirjete kustutamiseks **Edit** vōi **Delete**, kui olete punktis **4**.

Задаване на номера за групово набиране

Групас sastādīšanas ierakstu iestatīšana

Grupēs rinkimo jrašu nustatymas

Rühmvalimise kirjete seadistamine

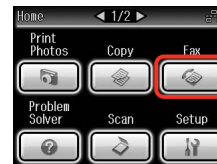
Можете да добавяте номера за бързо набиране към група, което ви позволява да изпращате факсове едновременно до много получатели. Могат да бъдат въведени до 60 номера за комбинирано набиране и групово набиране.

Групai var pievienot ātrās sastādīšanas ierakstus, kas ļauj nosūtīt faksu vairākiem saņēmējiem vienlaikus. Var ievadīt līdz 60 apvienotiem ātrās sastādīšanas un grupas sastādīšanas ierakstiem.

Greitojo rinkimo jrašus galima pridėti prie grupės, todėl vienu metu faksogramą galima išsiųsti keliems gavėjams. Galima įvesti iki 60 greitojo rinkimo ir grupės rinkimo jrašų.

Te saate lisada rühma kiirvalimise kirjeid, mis võimaldab teil saata faksi üheaegselt mitmele vastuvõtjale. Sisestada saab kuni 60 kombineeritud kiirvalimise ja rühmvalimise kirjet.

1



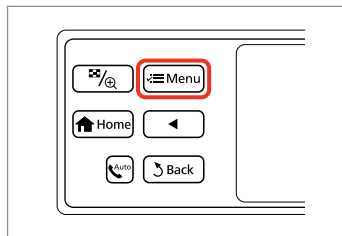
Изберете **Fax**.

Atlasiet **Fax**.

Pasirinkite **Fax**.

Valige **Fax**.

2



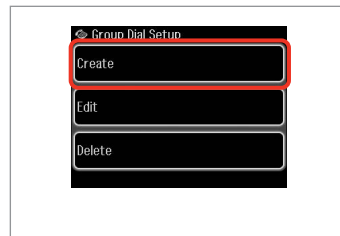
Влезте във факс менюто.
Atveriet faksa izvēlni.
Atidarykite fakso meniu.
Valige faksimenüü.

3



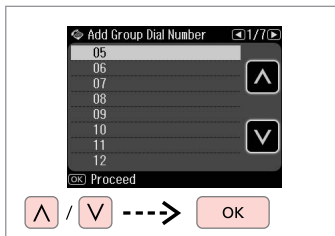
Изберете **Group Dial Setup**.
Atlasiet **Group Dial Setup**.
Pasirinkite **Group Dial Setup**.
Valige **Group Dial Setup**.

4



Изберете **Create**.
Atlasiet **Create**.
Pasirinkite **Create**.
Valige **Create**.

5



Изберете входящия номер.
Atlasiet ieraksta numuru.
Pasirinkite jrašo eilēs numerj.
Valige kirje number.

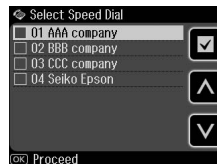
6

Въведете име за записа.
Ievadiet ieraksta nosaukumu.
Įveskite įrašo pavadinimą.
Sisestage kirjele nimi.

7

OK

Регистрирайте името.
Reģistrējiet nosaukumu.
Įregistruokite pavadinimą.
Registreerige nimi.

8

Изберете записа за регистриране.
Atlasiet reģistrējamos ierakstus.
Pasirinkite įrašus, kuriuos norite įregistruoti.
Valige registreerimiseks kirjed.

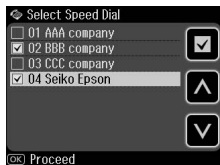


Можете да регистрирате до 30 номера в списъка с групово набиране.

Grupas sastādīšanas sarakstā var reģistrēt līdz 30 ierakstiem.

Grupēs rinkimo saraše galima įregistruoti iki 30 įrašų.

Saate rühmvalimise loendisde registreerida kuni 30 kirjet.

9

OK

Край.
Apstipriniet.
Užbaikite.
Lõpetage.



За да създадете друга група, повторете стъпки от 4 до 9.

Lai izveidotu citu grupu, atkārtojiet 4–9 darbību.

Jei norite sukurti dar vieną grupę, pakartokite veiksmus nuo 4 iki 9.

Korrake järgmise rühma loomiseks juhiseid 4 kuni 9.



За да редактирате или изтриете съществуващи записи, изберете **Edit** или **Delete** в стъпка 4.

Lai rediģētu vai dzēstu ierakstus, 4 darbībā atlasiet **Edit** vai **Delete**.

Jei norite redaguoti ar ištrinti esamus įrašus, pasirinkite **Edit** arba **Delete**, atlikdami 4 veiksmą.

Valige olemasolevate kirjete kustutamiseks **Edit** või **Delete**, kui olete punktis 4.

Създаване на информация за заглавие

Galvenes datu reģistrēšana

Antraštēs informācijas sukūrimas

Pāise informatsiooni loomine

Можете да създадете заглавие на факс чрез добавяне на информация, например вашия телефонен номер или име.

Var izveidot faksa galveni, norādot tajā informāciju, piemēram, savu tālruna numuru vai vārdu, uzvārdu.

Galima sukurti fakso antrašņę pridedant tokią informaciјą, kaip telefono numeris ar vardas.

Te saate luua faksi pāise, mis sisaldab informatsiooni, nagu nāiteks teie telefoninumber ja nimi.



Уверете се, че сте настроили времето правилно. ☑ ➔ 118

Pārliecinieties, vai ir pareizi iestatīts laiks. ☑ ➔ 118

Patikrinkite, ar teisingai nustatęte laiką. ☑ ➔ 118

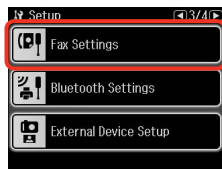
Kontrollige, kas olete kellaaja õigesti seadistanud. ☑ ➔ 118

1



Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

2



Изберете **Fax Settings**.
Atlasiet **Fax Settings**.
Pasirinkite **Fax Settings**.
Valige **Fax Settings**.



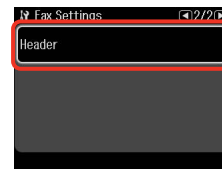
Натискайте ►, докато се покаже **Fax Settings**.

Spiediet ►, līdz parādās vienums **Fax Settings**.

Paspauskiet ►, kol bus rodoma **Fax Settings**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Fax Settings**.

3



Изберете **Header**.
Atlasiet **Header**.
Pasirinkite **Header**.
Valige **Header**.



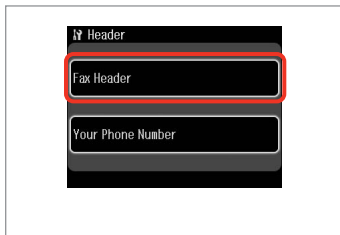
Натискайте ►, докато се покаже **Header**.

Spiediet ►, līdz parādās viens **Header**.

Paspauskiet ►, kol bus rodoma **Header**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Header**.

4



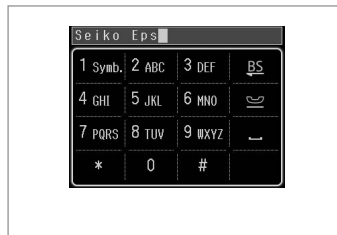
Изберете **Fax Header**.

Atlasiet **Fax Header**.

Pasirinkite **Fax Header**.

Valige **Fax Header**.

5



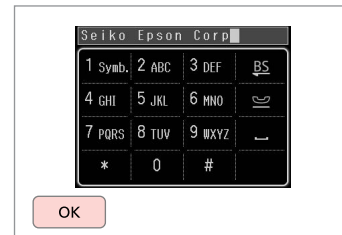
Въведете заглавие на вашия факс.

Ievadiet faksa galveni.

Įveskite fakso antraštę.

Sisestage oma faksi päis.

6



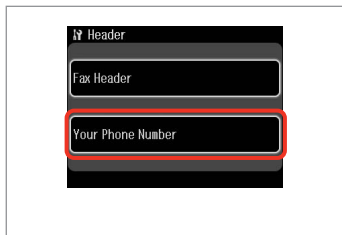
Регистриране.

Reģistrējiet.

Įregistruokite.

Salvestage.

7



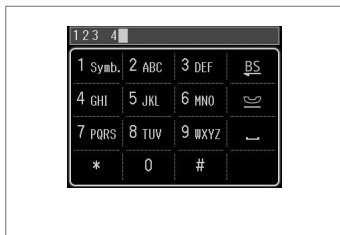
Изберете **Your Phone Number**.

Atlasiet **Your Phone Number**.

Pasirinkite **Your Phone Number**.

Valige **Your Phone Number**.

8



Въведете телефонния номер.

Ievadiet tālruņa numuru.

Įveskite telefono numerį.

Sisestage telefoninumber.




Натиснете **BS**, за да въведете интервал и натиснете **BS** за да изтриете.


Nospiediet **BS**, lai ievadītu atstarpī, un nospiediet **BS**, lai dzēstu.


Jeī norīte īvesti tarpa, spauskiet **BS**, jeī norīte īstrīnti – **BS**.


Vajutage tūhīku sisestamīseks nupule **BS** ja kustutamīseks nupule **BS**.



Натиснете бутона “#”, за да въведете знак плюс (+), който е представка за международно набирание. Обърнете внимание, че бутони * и  не работят.

Nospiediet pogu “#” lai ievadītu plus zīmi (+), kas apzīmē starptautiskā numura prefixu. Ievērojiet, ka pogas * un  nedarbojas.

Paspausdami “#” mygtukā iveskite pluso ženklā (+), reiškiantį tarptautinio skambučio prefixą. Atkreipkite dėmesį, kad * ir  mygtukui neveikia.

Vajutage rahvusvahelise kõne prefixina kasutatava plussmärgi (+) sisestamiseks nupule “#”. Pöörake tähelepanu sellele, et nupud * ja  ei tööta.

9



OK

Регистриране.

Reģistrējiet.

Įregistruokite.

Salvestage.

Изпращане на факсове

Faksu sūtīšana

Faksogramu siuntimas

Faksīde saatmine

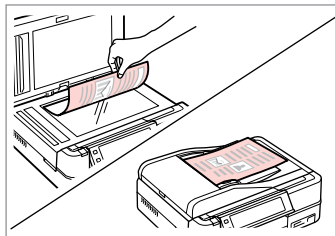
Въвеждане или повторно избиране на номер на факс

Faksa numura ievadišana vai atkārtota sastādīšana

Fakso numerio įvedimas arba perrinkimas

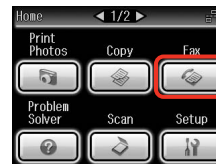
Faksinumbri sisestamine või valimine

1  → 34



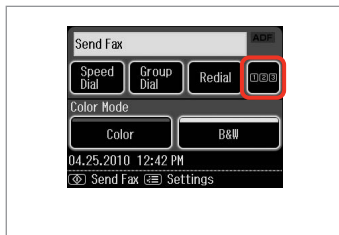
Поставете оригинала.
Novietojiet oriģinālu.
Padēkite oriģinālu.
Asetage oriģināal.

2



Изберете **Fax**.
Atlasiet **Fax**.
Pasirinkite **Fax**.
Valīge **Fax**.

3




Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jātkake.


4





Въведете номер на факс.
Ievadiet faksa numuru.
Įveskite fakso numerį.
Sisestage faksinumber.



За разделяне на телефонните номера, въведете интервал чрез натискане на .

Lai atdalītu tālrunu numurus, ievadiet atstarpī, nospiežot .

Jeī norīte atskīrti telefono numerius, įveskite tarpą, spausdami .

Vajutage telefoninumbrite eraldamīseks tūhīku sisestamīseks nupule .



За да изведете на дисплея последния, използван от вас номер на факс, натиснете **Redial**.

Lai parādītu pēdējo lietoto faksa numuru, nospīdīet **Redial**.

Jeī norīte, kad būtu parodytas paskutinis naudotas fakso numeris, spauskīte **Redial**.

Vajutage viimati kasutatud faksinumbri kuvamīseks nupule **Redial**.



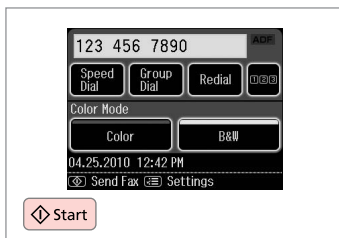
Натиснете и изберете **Fax Send Settings**, за да промените настройките. ➔ 97

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet un atlasiet **Fax Send Settings**. ➔ 97

Jei norite pakeisti nustatījumus, spauskiet ir pasīrīkiet **Fax Send Settings**. ➔ 97

Vajutage sātete muutmīseks nupule va valīge **Fax Send Settings**. ➔ 97

5



Стартиране на изпращане.
Sāciet sūtīšanu.
Pradēkite siūsti.
Alustage saatmist.



Ako номерът на факса е зает или има проблем, този продукт извършва повторно набирање след една минута. Натиснете **Redial** за незабавно набирање.

Ja faksa numurs ir aizņemts vai radusies cita problēma, pēc minūtes iekārta sastāda numuru atkārtoti. Lai uzreiz atkārtoti sastādītu numuru, nospiediet **Redial**.

Jei fakso numeris użimtas arba iškyļa kitų problemų, šis įrenginys po minutės surenka numerį iš naujo. Jei norite perrinkti numerį iš karto, spauskiet **Redial**.

Kui faksinumber on kinni või esineb mõni probleem, valib see seade numbri ühe minuti pärast uuesti. Vajutage koheselt uuesti valimiseks **Redial**.

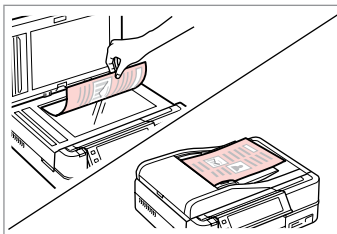
Исползване на бързо набирање/групово набирање

Ātrās sastādīšanas/ grupas sastādīšanas lietošana

Greitojo rinkimo / grupės rinkimo naudojimas

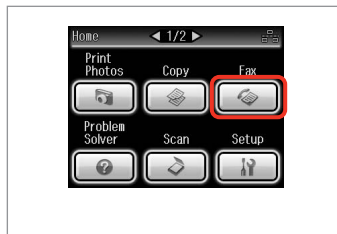
Kiirvalimise/ rühmvalimise kasutamine

1 ➔ 34



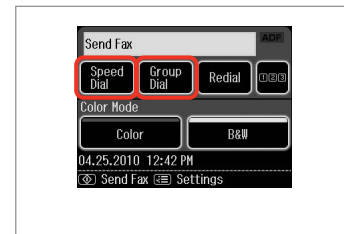
Поставете оригинала.
Novietojiet oriģinālu.
Padēkite oriģinālu.
Asetage originaal.

2



Изберете **Fax**.
Atlasiet **Fax**.
Pasīrīkiet **Fax**.
Valīge **Fax**.

3



Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.
Atlasiet **Speed Dial** vai **Group Dial**.
Pasīrīkiet **Speed Dial** arba **Group Dial**.
Valīge **Speed Dial** või **Group Dial**.



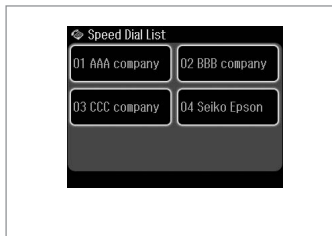
Използвайте **Speed Dial Setup** или **Group Dial Setup**, ако е необходимо да създадете/редактирате/изтриете записи. ☐ ➔ 72

Ja ir jāizveido/jāredīgē/jādzēš ieraksti, izmantojiet **Speed Dial Setup** vai **Group Dial Setup**. ☐ ➔ 72

Jei norite sukurti / redaguoti / ištrinti įrašus, pasirinkite **Speed Dial Setup** arba **Group Dial Setup**. ☐ ➔ 72

Valige **Speed Dial Setup** või **Group Dial Setup**, kui soovite kirjeid luua/ muuta/kustutada. ☐ ➔ 72

4



Изберете въведения номер за изпращане.

Atlasiet ieraksta numuru, kam jāsūta fakss.

Pasirinkite įrašo, kuriam norite siųsti faksogramą, numerį.

Valige saatmiseks kirje number.



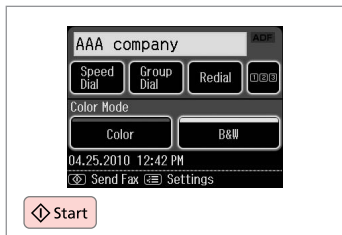
Натиснете ☰ и изберете **Fax Send Settings**, за да промените настройките. ☐ ➔ 97

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet ☰ un atlasiet **Fax Send Settings**. ☐ ➔ 97

Jei norite pakeisti nustatymus, spauskite ☰ ir pasirinkite **Fax Send Settings**. ☐ ➔ 97

Vajutage sātete muutmiseks nupule ☰ ja valige **Fax Send Settings**. ☐ ➔ 97

5



Стартиране на изпращане.

Sāciet sūtīšanu.

Pradēkite siųsti.

Alustage saatmist.

Широкомащабно изпращане на факс

Apraides faksa sūtīšana

Faksogramas transliavimas

Levifaksi saatmine

Тази възможност ви позволява лесно да изпратите един и същи факс на много номера (до 30) като използвате бързо/групово набиране или чрез въвеждане на номер на факс.

Apraide ļauj viegli nosūtīt vienu faksu vairākiem numuriem (līdz 30), izmantojot ātrās sastādīšanas/grupas sastādīšanas funkciju vai ievadot faksa numuru.

Transliavimo būdu vieną faksogramą lengva nusiųsti keliems numeriams (iki 30), tam naudojamas greitis / grupės rinkimas arba įvedamas fakso numeris.

Levifaks võimaldab teil kiirvalimise/rühmvalimise kasutamise või faksinumbri sisestamisega hõlpsalt saata sama faksi mitmele numbrile (kuni 30).



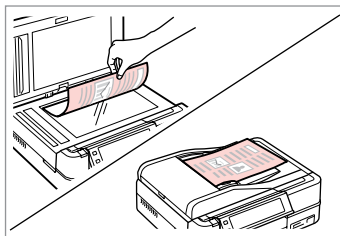
Можете да изпращате само черно-бели факсове.

Var nosūtīt tikai melnbaltus faksus.

Galima siųsti tik B&W faksogramas.

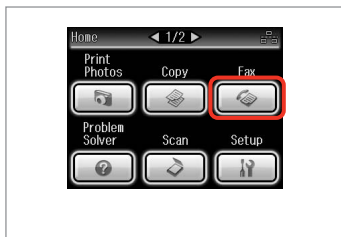
Te saate saata ainult mustvalgeid fakse.

1 → 34



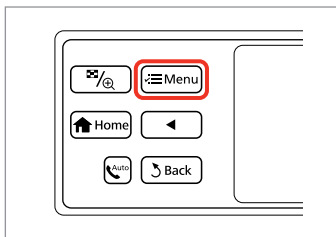
Поставете оригинала.
Novietojiet oriģinālu.
Padēkrite oriģināļā.
Asetage originaal.

2



Изберете **Fax**.
Atlasiet **Fax**.
Pasirinkite **Fax**.
Valige **Fax**.

3



Влезте във факс менюто.
Atveriet faksa izvēlni.
Atidarykite fakso meniu.
Valige faksimenüü.

4



Изберете **Broadcast Fax**.
Atlasiet **Broadcast Fax**.
Pasirinkite **Broadcast Fax**.
Valige **Broadcast Fax**.



Натискайте ►, докато се покаже **Broadcast Fax**.

Spiediet ►, līdz parādās vienumu **Broadcast Fax**.

Paspauskite ►, kol bus rodoma **Broadcast Fax**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Broadcast Fax**.



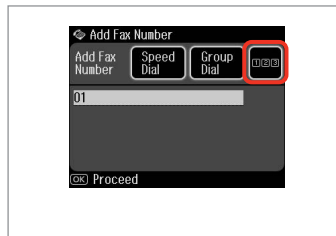
За да изберете получатели от списъка за бързо или групово избиране, преминете на 8.

Lai ātrās sastādīšanas vai grupas sastādīšanas sarakstā atlasītu saņēmējus, pārejiet uz 8.

Jei norīte gavējus pasīrīkīti īš greītojo ar grupēs rīnkīmo sārāšo, atlīkīte 8 veīksmā.

Vaadake ķīirvalīmīse vōī rūhmvalīmīse loendīst vāstuvōjtjate valīmīseks pūnkīti 8.

5



Продължете.

Turpiniet.

Тęskīte.

Jātkake.

6



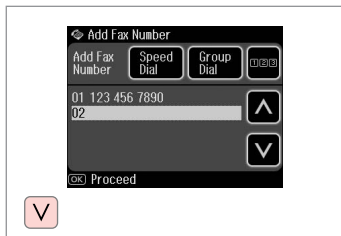
Въведете номер на факс.

Ievadiet faksa numuru.

Įveskite fakso numerį.

Sisestage faksinumber.

7



Добавете номера на факса.

Pievienojiet faksa numuru.

Pridėkite fakso numerį.

Lisage faksinumber.



За да добавите друг номер, повторете стъпки 5 и 7.

Lai pievienotu nākamo numuru, atkārtojiet 5 un 7 darbību.

Jei norīte pridēti dar vīenā numerī, pakartokīte 5 ir 7 veīksmus.

Korrake jārgmīse numbri līsīmīseks jūhīseid 5 ja 7.



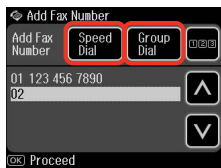
Ако не е нужно да добавяте получатели от списъците за бързо/групово набиране, натиснете **OK** и преминете на 10.

Ja saņēmēji no ātrās sastādīšanas/grupas sastādīšanas sarakstiem nav jāpievieno, nospīdīet **OK** un pārejīet uz 10.

Jeī nenorīte pridēti gavējū īš greītojo / grupēs rīnkīmo sārāšo, spāuskīte **OK** ir atlīkīte 10 veīksmā.

Kuī te eī soovī ķīirvalīmīse/rūhmvalīmīse loendīst vāstuvōjtjaid līsada, vajūtage **OK** ja jātkake pūnkīst 10.

8



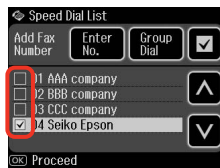
Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.

Atlasiet **Speed Dial** vai **Group Dial**.

Pasirinkite **Speed Dial** arba **Group Dial**.

Valige **Speed Dial** või **Group Dial**.

9



Изберете записи от списъка.

Atlasiet ierakstus sarakstā.

Pasirinkite sąrašo įrašus.

Valige loendist kirjed.



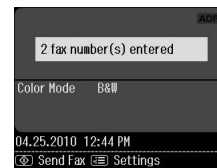
Натиснете \equiv и изберете **Fax Send Settings**, за да промените настройките. $\square \rightarrow 97$

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet \equiv un atlasiet **Fax Send Settings**. $\square \rightarrow 97$

Jei norite pakeisti nustatymus, spauskite \equiv ir pasirinkite **Fax Send Settings**. $\square \rightarrow 97$

Vajutage sätete muutmiseks nupule \equiv ja valige **Fax Send Settings**. $\square \rightarrow 97$

10



Потвърдете и изпратете факс.

Apstipriniet un sūtiet faksu.

Patvirtinkite ir siųskite faksogramą.

Kinnitage ja saatke faks.

Изпращане на факс в определено време

Faksa nosūtīšana norādītā laikā

Faksogramas siuntimas nurodytu laiku

Faksi saatmine määratud kellaajal



Уверете се, че сте настроили времето правилно. $\square \rightarrow 118$

Pārlicinieties, vai ir pareizi iestatīts laiks. $\square \rightarrow 118$

Patikrinkite, ar teisingai nustatėte laiką. $\square \rightarrow 118$

Kontrollige, kas olete kellaaja õigesti seadistanud. $\square \rightarrow 118$



Можете да изпращате само черно-бели факсове.

Var nosūtīt tikai melnbaltus faksus.

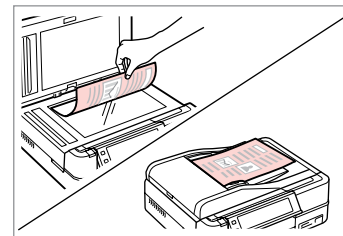
Galima siųsti tik B&W faksogramas.

Te saate saata ainult mustvalgeid fakse.

1



34

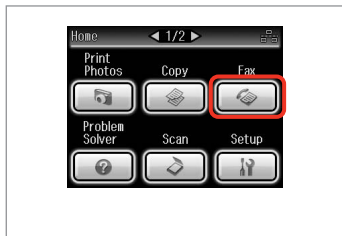


Поставете оригинала.

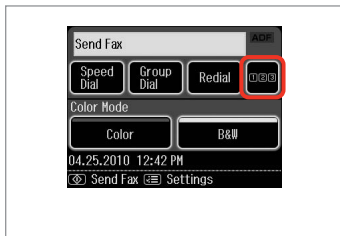
Novietojiet oriģinālu.

Padėkite originalą.

Asetage originaal.

2

Изберете **Fax**.
 Atlasiet **Fax**.
 Pasirinkite **Fax**.
 Valige **Fax**.

3

Продължете.
 Турпиниет.
 Тęskите.
 Јќтќаќе.

4

Введете номер на факс.
 левадите факса номеру.
 Јвесќите факсо номерј.
 Sisestage факсинумбер.

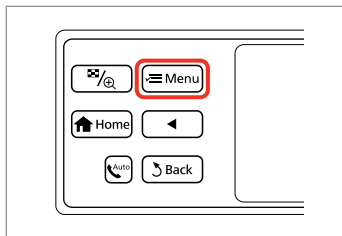


Можете да използвате **Speed Dial**, **Group Dial** или **Redial**, за да введете факс номер(-а) вместо стъпки **3** / **4**.

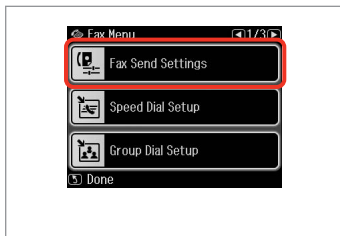
Тā vietā, lai ievadītu faksa numuru(-s), veicot darbības **3** / **4**, jūs varat izmantot **Speed Dial**, **Group Dial** vai **Redial**.

Galite pasirinkti **Speed Dial**, **Group Dial**, arba **Redial**, fakso skaitmeniui (-ims) įrašyti vietoje intervalų **3** / **4**.

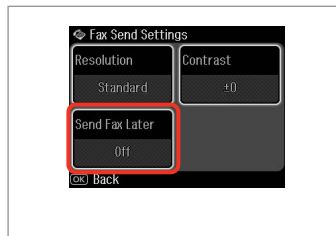
Saate kasutada valikuid **Speed Dial**, **Group Dial** või **Redial**, et sisestada faksinumbreid, selle asemel, et kasutada samme **3** / **4**.

5

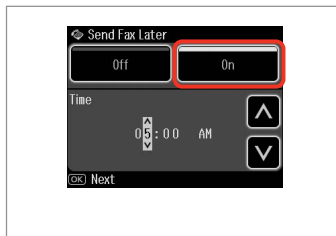
Влезте във факс менюто.
 Atveriet faksa izvēlni.
 Atidarykite fakso meniu.
 Valige faksimenüü.

6

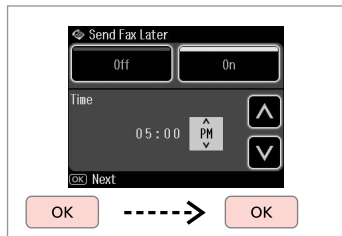
Изберете **Fax Send Settings**.
 Atlasiet **Fax Send Settings**.
 Pasirinkite **Fax Send Settings**.
 Valige **Fax Send Settings**.

7

Изберете **Send Fax Later**.
 Atlasiet **Send Fax Later**.
 Pasirinkite **Send Fax Later**.
 Valige **Send Fax Later**.

8

Изберете **On** и задайте времето.
 Atlasiet **On** un iestatiet laiku.
 Pasirinkite **On** ir nustatykite laiką.
 Valige **On** ja määrake kellaaeg.

9

Продължете.
Turpiniet.
Тęskите.
Jätkaake.



Натиснете **≡** и изберете **Fax Send Settings**, за да промените настройките. ☎️ ➔ 97

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet **≡** un atlasiet **Fax Send Settings**. ☎️ ➔ 97

Jei norīte pakeisti nustatymus, spauskīte **≡** ir pasīrīkīte **Fax Send Settings**. ☎️ ➔ 97

Vajutage sātete muutmīseks nupule **≡** ja valīge **Fax Send Settings**. ☎️ ➔ 97

10

Start

Започнете сканиране за по-късно изпращане.

Sācīet skenēt faksu, kas jānosūta vēlāk.

Pradēkīte nuskaitīti, kad galētumēte sīšīti vēlesnīu laīku.

Alustage hīljem saatmīseks skannīmist.



Сканираните данни са изпратени в определеното време. Дотогава вие не можете да изпращате друг факс.

Скенētie dati tiks nosūtīti norādītājā laīkā. Līdz tam citu faksu nosūtīt nav iespējams.

Nuskaitīti duomenys bus nusišīti nustatytu laīku. Iki to laīko negalīma sīšīti kitos faksogramos.

Skannītud andmed saadetakse kindlaksmāāratud ajal. Selle hetkeni ei saa te teīst faksi saata.

Факс от свързан телефон

Fakss no pievienota tālruņa

Faksogramų siuntimas iš prijungto telefono

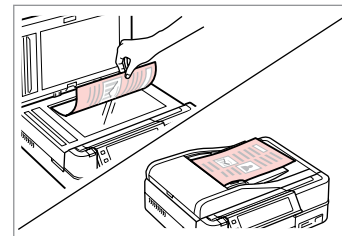
Faksimīne ūhendatud telefonist

Ако получателят има един и същи номер на телефон и факс, можете да изпратите факс, след като говорите по телефона, без да поставяте слушалката.

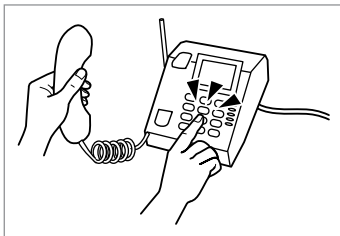
Ja saņēmējs gan tālrunim, gan faksam izmanto vienu numuru, faksu var nosūtīt pēc tālruņa sarunas, nenolīkot tālruņa klausulī.

Jeī gavējo ir telefono, ir fakso numeris tas pats, faksogramā galīte sīšīti pakalbējē telefonu ir nepadējē ragelīo.

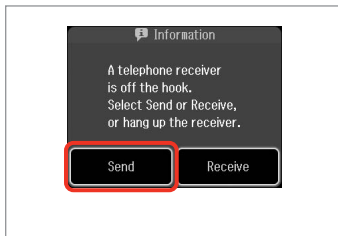
Kui vastuvõtjal on sama number nii telefoni kui faksi jaoks, saate faksi saata ilma ūhendust katkestamata.

1 ➔ **34**

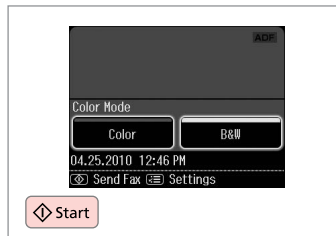
Поставете оригинала.
Novietojiet oriģinālu.
Padēkīte oriģinālā.
Asetage oriģinaal.

2

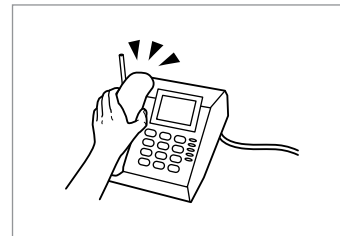
Наберете номера от телефона.
Sastādiet numuru tālrunī.
Telefonu surinkite numerį.
Valige telefonist number.

3

Изберете **Send**.
Atlasiet **Send**.
Pasirinkite **Send**.
Valige **Send**.

4

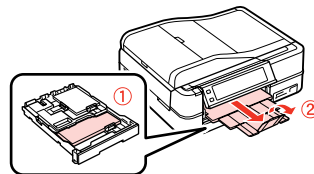
Стартиране на изпращане.
Sāciet sūtīšanu.
Pradēkite siųsti.
Alustage saatmist.

5

Поставете слушалката.
Nolieciet tālruņa klausuli.
Padēkite telefono ragelį.
Asetage telefonitoru tagasi hargile.

Получаване на
факсове
Faksu saņemšana
Faksogramu
priemimas
Faksīde
vastuvõtmīne

Преди да получите факс, заредете хартия с размер А4 в касетата. ☐ ➔ 26
Pirms faksa saņemšanas ievietojiet kasetē parasto А4 formāta papīru. ☐ ➔ 26
Prieš priimdami faksogramā, j kasetē iedēkite А4 formato paprasto popieriaus. ☐ ➔ 26
Laadige enne faksi vastuvõtmist kasseti А4-formaadis tavapaberit. ☐ ➔ 26



Можете да промените заданието за брой позвънявания. (DRD). ☐ ➔ 122

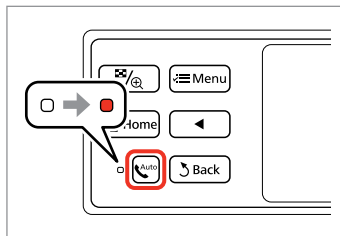
Var mainīt zvana signāla iestatījumus (DRD). ☐ ➔ 122

Galima pakeisti skambučio nustatymus (DRD). ☐ ➔ 122

Te saate muuta kutsungi sätteid (DRD). ☐ ➔ 122

Автоматично
получаване на
факсове
Faksu automātiska
saņemšana
Automatinis
faksogramu
priemimas
Faksīde automaats
vastuvõtmīne

1



Включете Автоматично приемане на обаждания.

Ieslēdziet automātisko atbildēšanu.

Ijunkite automatinj atsakiklj.

Lūlitage automaatvastaja sisse.



Когато към този продукт е свързан директно телефонен секретар, не забравяйте да настроите **Rings to Answer** правилно чрез следващата процедура.

Ja automātiskais atbildētājs ir pieslēgts tieši iekārtai, pārlicinieties, vai pareizi un atbilstoši turpmākajai instrukcijai ir iestatīts **Rings to Answer**.

Kai atsakiklis prijungtas tiesiai prie šio įrenginio, būtina tinkamai aktyvuoti nustatymą **Rings to Answer**, vadovaujantis pateikta procedūra.

Kui telefonivastaja on selle seadmega otse ühendatud, seadistage **Rings to Answer** nõuetekohaselt alljärgnevaid juhiseid järgides.



В зависимост от региона, **Rings to Answer** може да не бъде достъпно.

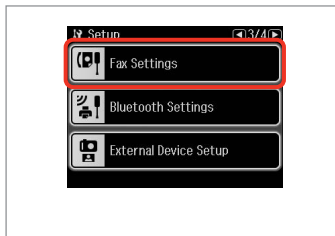
Аткарībā no reģiona funkcija **Rings to Answer** var nebūt pieejama.

Atsižvelgiant į regioną, nustatymo **Rings to Answer** gali nebūti.

Rings to Answer ei pruugi regionist sõltuvalt kasutatav olla.

2

Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3

Изберете **Fax Settings**.
Atlasiet **Fax Settings**.
Pasirinkite **Fax Settings**.
Valige **Fax Settings**.

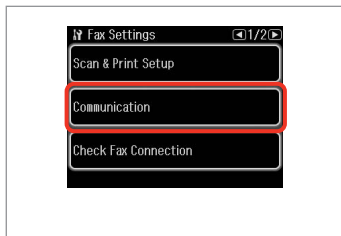


Натискайте ►, докато се покаже **Fax Settings**.

Spiediet ►, līdz parādās vienums **Fax Settings**.

Paspauskiet ►, kol bus rodoma **Fax Settings**.

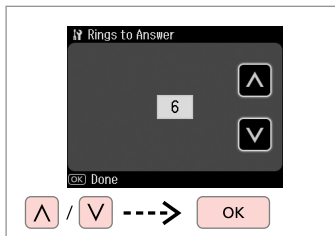
Vajutage ►, kuni kuvatakse **Fax Settings**.

4

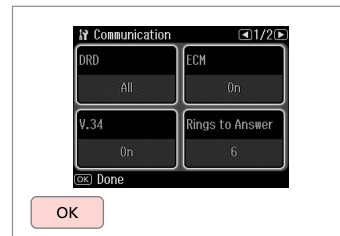
Изберете **Communication**.
Atlasiet **Communication**.
Pasirinkite **Communication**.
Valige **Communication**.

5

Изберете **Rings to Answer**.
Atlasiet **Rings to Answer**.
Pasirinkite **Rings to Answer**.
Valige **Rings to Answer**.

6

Изберете броя на позвъняванията.
Atlasiet zvanu skaitu.
Pasirinkite skambučio signalų skaičių.
Valige kutsungite arv.

7

Завършете настройката.
Apstipriniet iestatījumu.
Užbaikite nustatymų parinkimą.
Lõpetage seadistamine.



За включване на телефонния секретар изберете по-голям брой позвънявания от необходимия. Ако е въведено задание за "вдигане на слушалката" на четири позвънявания, настройте продукта да реагира на петото позвъняване или по-късно. В противен случай телефонният секретар няма да може да получава гласови обаждания.

Iestatiet vairāk signālu kā vajadzīgs, lai atbildētu automātiskais atbildētājs. Ja iestatīta atbilde pēc ceturtdā signāla, iestatiet iekārtu, lai tā atbildētu pēc piektā signāla vai vēlāk. Citādi automātiskais atbildētājs nevarēs saņemt balss zvanus.

Pasirinkite daugiau skambučio signalų, nei jų reikia atsiliiepti atsakikliui. Jeigu nustatyta atsiliiepti po ketvirto skambučio signalo, įrenginį nustatykite taip, kad jis atsiliieptų po penkto ar vėlesnio skambučio signalo. Priešingu atveju atsakiklis negalės priimti pokalbio skambučių.

Valige rohkem kutsungeid, kui on vaja telefoni automaatvastaja aktiveerimiseks. Kui see on seatud vastama neljandal kutsungil, seadistage printeri aktiveerimisajaks viies või hilisem kutsung. Vastasel juhul ei saa telefoni automaatvastaja kõnesid vastu võtta.



Kogato ima pozvnyavane i otstrещnata strana izpraщa faks, produktът получава факса автоматично, дори телефонният секретар да „вдигне слушалката“. Ако вие вдигнете слушалката, изчакайте докато на течнокристалния дисплей се изведе съобщение, че е установена връзка, преди да поставите слушалката. Ако от отстрещната страна се извършва гласово повикване, телефонът може да се използва по обичайния начин или може да бъде оставено съобщение на телефонния секретар.

Saņemot zvanu no faksa, iekārta automātiski saņem faksu pat tad, ja uz zvanu atbild automātiskais atbildētājs. Ja paceļat klausuli, nogaidiet, līdz LCD ekrānā tiek parādīts ziņojums par savienojuma izveidi, un tikai pēc tam nolieciet klausuli. Ja zvana cilvēks, tālrūni var izmantot kā parasti vai arī automātiskajā atbildētājā var atstāt ziņu.

Kai jums paskambina ir tai yra faksas, gaminys automatiškai priima faksogramą net ir tuo atveju, jei atsiliepia atsakiklis. Jei pakėlėte telefono ragelį, prieš jį padėdami laukite, kol skystųjų kristalų ekrane pasirodys pranešimas, kad sujungta. Jei skambina žmogus, galima įprastai naudoti telefoną arba galima palikti žinutę atsakiklyje.

Kui teile helistatakse ja tegu on faksiga, võtab seade faksi automaatselt vastu ka siis, kui telefoni automaatvastaja vastab kõnele. Kui tõstate telefonitoru, oodake enne toru hargile asetamist, kuni LCD-ekraanile kuvatakse teade, mis annab teada, et ühendus on loodud. Kui tegu on telefonikõnega, saab telefoni tavapäraselt kasutada või telefoni automaatvastajasse teate jätta.

Ръчно получаване на факсове

Факсу manuāla saņemšana

Факсограму priēmimas rankomis

Факсиде käsitsi vastuvõtmine

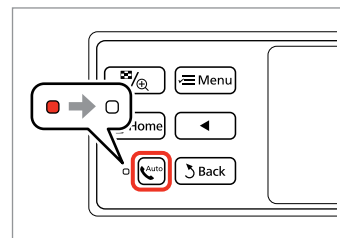
Ако вашият телефон е свързан към този продукт, вие можете да получите факс след установяване на връзка.

Ja iekārtai ir pieslēgts tālrunis, faksu var saņemt pēc tam, kad ir izveidots savienojums.

Jei telefonas prijungtas prie šio įrenginio, kai sujungiama, galima priimti faksogramą.

Kui seadmega on ühendatud telefon, saate faksi vastu võtta pärast ühenduse loomist.

1



Изключете Автоматично приемане на обаждания.

Izslēdziet automatisko atbildētāju.

Išjunkite automatinį atsakiklį.

Lülitage automaatvastaja välja.

2



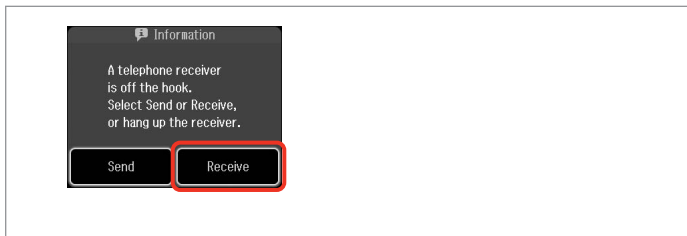
При позвъняване, вдигнете телефонната слушалка.

Kad pienāk zvans – paceliet klausuli.

Suskambus telefono signālu, atsīliepkite.

Tõstke kutsungi korral telefonitoru.

3



Когато чуете факс-сигнал, изберете **Receive**.

Izdzirdot faksa signālu, atlasiet **Receive**.

Kai išgirstate fakso signalą, pasirinkite **Receive**.

Valige **Receive**, kui kuulete faksisignaali.

4

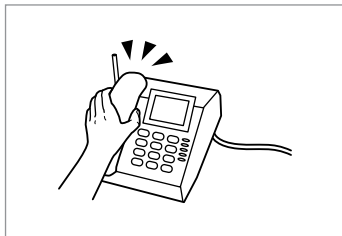


Стартиране на получаване.

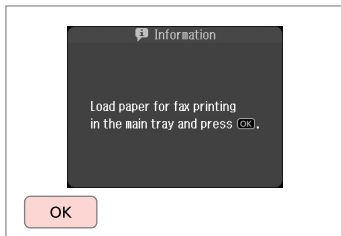
Sāciet saņemšanu.

Pradēkite priimti.

Alustage vastuvõttu.

5

Поставете слушалката.
Nolieciet tālruņa klausuli.
Padēkiet telefono ragelī.
Asetage telefonitoru tagasi hargile.

6

Отпечатайте получения факс.
Izdrukājiet saņemto faksu.
Išspausdinkite gautā faksogramā.
Printige vastuvōetud faks.

Обходжане за
получаване на факс

Факса саņemšanas no
informācijas dienesta

Apklausa priimti faksā

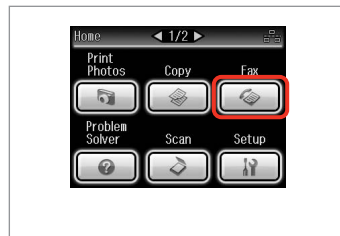
Факси vastuvōtmise
pollimine

То ви позволява да получавате факс от информационна услуга по факс, на която сте позвънили.

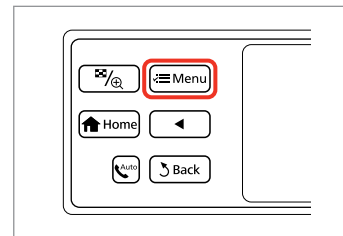
Ši funkcija ļauj saņemt faksu no faksa informācijas dienesta, kuram esat piezvanījis.

Ši funkcija leidžia priimti faksogramā iš fakso informacinės tarnybos, kuriai paskambinote.

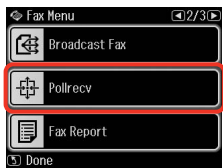
See võimaldab teil faksi võtta vastu faksi infoteenuste pakkuajalt, kellele olete helistanud.

1

Изберете **Fax**.
Atlasiet **Fax**.
Pasirinkite **Fax**.
Valige **Fax**.

2

Влезте във факс менюто.
Atveriet faksa izvēlni.
Atidarykite fakso meniu.
Valige faksimenüü.

3

Изберете **Pollrcv**.
 Atlasiet **Pollrcv**.
 Pasirinkite **Pollrcv**.
 Valige **Pollrcv**.

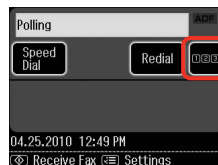


Натискайте ►, докато се покаже **Pollrcv**.

Spiediet ►, līdz parādās vienums **Pollrcv**.

Paspauskite ►, kol bus rodoma **Pollrcv**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Pollrcv**.

4

Продължете.
 Турпинiet.
 Тęskite.
 Jätќake.

5

Въведете номера на факса.
 Ievadiet faksa numuru.
 Įveskite fakso numerį.
 Sisestage faksinumber.

OK



Можете да използвате и **Speed Dial** или **Redial**, за да въведете факс номер, вместо стъпки **4** и **5**.

Tā vietā, lai ievadītu faksa numuru, veicot darbības **4** un **5**, jūs varat izmantot **Speed Dial** vai **Redial**.

Taip pat galite naudoti **Speed Dial** arba **Redial** fakso numerui įvesti, užuot surinkinėję numerį po skaitmenį **4** ir **5**.

Saate ka kasutada valikuid **Speed Dial** või **Redial**, et sisestada faksinumbreid, selle asemel et kasutada samme **4** ja **5**.

6

Start

Стартиране на получаване.
 Sāciet saņemšanu.
 Pradėkite priimti.
 Alustage vastuvõttu.

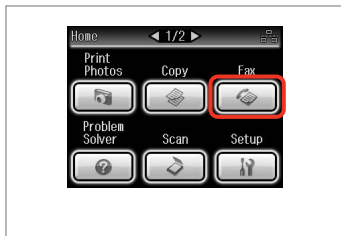
7

OK

Отпечатайте получения факс.
 Izdrukājiēt saņemto faksu.
 Išspausdinkite gautą faksogramą.
 Printige vastuvõetud faks.

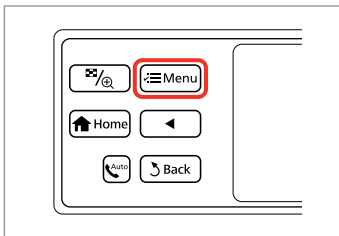
Отпечатване на
доклади
Atskaišu drukāšana
Ataskaitu
spausdinimas
Aruannete
printimine

1



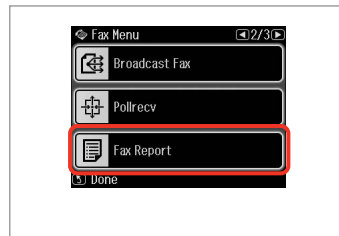
Изберете **Fax**.
Atlasiet **Fax**.
Pasirinkite **Fax**.
Valige **Fax**.

2



Влезте във факс менюто.
Atveriet faksa izvēlni.
Atidarykite fakso meniu.
Valige faksimenüü.

3



Изберете **Fax Report**.
Atlasiet **Fax Report**.
Pasirinkite **Fax Report**.
Valige **Fax Report**.



Натискайте ►, докато се покаже
Fax Report.

Spiediet ►, līdz parādās vienums
Fax Report.

Paspauskite ►, kol bus rodoma **Fax
Report**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Fax
Report**.

4  → 97



Изберете елемент.
Izvēlieties elementu.
Pasirinkite elementą.
Valige sāte.



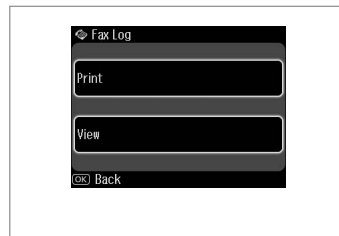
Натискайте ◀ или ▶, докато се
покаже желаният елемент.

Spiediet ◀ vai ▶, līdz parādās
vēlamais vienums.

Paspauskite ◀ arba ▶, kol
bus parodomas jūsu norimas
elementas.


Vajutage ◀ või ▶, kuni kuvatakse
üksus, mida te soovite.


5





Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jätkake.



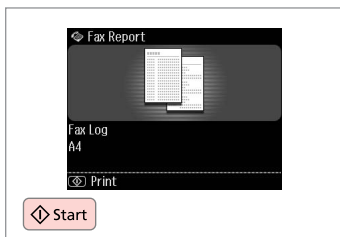
На екрана може да бъде видян само **Fax Log**.  ➔ 97

Ekrānā var skatīt tikai **Fax Log**.
 ➔ 97

Ekrane galima peržiūrėti tik **Fax Log** informaciją.  ➔ 97

Ekraanil on vaadatav üksnes **Fax Log**.  ➔ 97

6



Отпечатайте.

Drukājiet.

Spausdinkite.

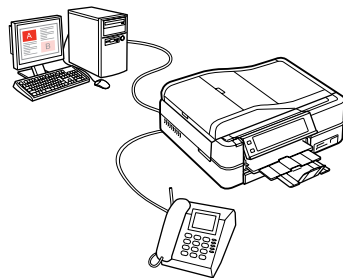
Printige.

Изпращане на факс
от компютър

Faksa nosūtīšana no
datora

Faksogramas
siuntimas iš AK

Faksimine arvutist



Софтуерът за факс, съпътстващ диска със софтуера, ви дава възможност да изпращате факсове от вашия компютър, да създавате телефонен указател (само за Windows) и ви предлага други полезни функции. За подробности вижте онлайн помощта Fax Utility. Стартирайте помощната програма чрез следната процедура.
Windows

Щракнете **Старт - Всички програми** или **Програми - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Щракнете **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Programmatūras diskā iekļautā faksa programma ļauj nosūtīt faksus no datora, izveidot tālrunu grāmatu (tikai „Windows”) un piedāvā vēl citas noderīgas iespējas. Sīkāku informāciju sk. Fax Utility palīdzības failos. Lai palaistu utilitprogrammu, veiciet tālāk minētās darbības.

„Windows”

Noklikšķiniet **Sākt - Visas programmas** vai **Programmas - Epson Software - FAX Utility**.

„Mac OS X”

Noklikšķiniet **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Naudojantis ī kompaktināj diskā ierašyta fakso programine jringa, galima siusti faksogramas iš kompiuterio, sukurti telefonų knyga (tik Windows) ir naudoti kitas naudingas funkcijas. Išsamią informaciją žr. internetiniame žinyne Fax Utility. Naudokite priemonę šitaip.

Windows

Spustelėjimas **Pradžia - Visos programos** arba **Programos - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Spustelėjimas **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Tarkvaraplaadil olev faksitarkvara võimaldab teil saata fakse arvutist, luua telefoniraamatut (ainult Windows) ja pakub teile teisi kasulikke funktsioone. Vaadake lisateabe saamiseks sisespikrit Fax Utility kohta. Käivitage utiliit järgmiselt.

Windows

Klõpsake **Start - Kõik programmid** või **Programmid - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Klõpsake **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Списък на менюто за режим Факс

Факса režima izvēlņu saraksts

Факсо režimo menu sarakšas

Факсirežiimi menüüloend

BG  → 97

LV  → 97




LT  → 98

ET  → 98

BG

Елементи и стойности от менюто могат да се различават в зависимост от региона.

Fax Menu

| | |
|-------------------|--|
| Fax Send Settings | Resolution, Contrast, Send Fax Later |
| Speed Dial Setup | Create, Edit, Delete |
| Group Dial Setup | Create, Edit, Delete |
| Broadcast Fax |  → 82 |
| Pollrecv |  → 92 |
| Fax Report | Fax Log ^{*1} , Last Transmission ^{*2} , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes ^{*3} , Protocol Trace ^{*4} |
| Maintenance |  → 122 |
| Problem Solver | |

*1 Отпечатва или показва дневника на комуникациите.

*2 Отпечатва дневник на комуникациите за предишно изпращане или получените резултати от предишно обхождане.




*3 Копия от последния получен факс. При запълване на паметта, първи се изтриват най-старите факсове.

*4 Отпечатва протокола за последната комуникация.

LV

Izvēlnes vienumi un vērtības var mainīties atkarībā no reģiona.

Fax Menu

| | |
|-------------------|--|
| Fax Send Settings | Resolution, Contrast, Send Fax Later |
| Speed Dial Setup | Create, Edit, Delete |
| Group Dial Setup | Create, Edit, Delete |
| Broadcast Fax |  → 82 |
| Pollrecv |  → 92 |
| Fax Report | Fax Log ^{*1} , Last Transmission ^{*2} , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes ^{*3} , Protocol Trace ^{*4} |
| Maintenance |  → 122 |
| Problem Solver | |

*1 Izdrukā vai parāda saziņas žurnālu.

*2 Izdrukā iepriekšējo nosūtīšanu saziņas žurnālu vai iepriekšējos saņemtos aptaujas rezultātus.

*3 Atkārtoti izdrukā pēdējo saņemto faksu. Ja atmiņa ir pilna, pirmie tiek dzēsti senākie faksi.

*4 Izdrukā pēdējās saziņas protokolu.

Atsižvelgiant į regioną, meniu elementai ir reikšmės gali skirtis.

☰ Fax Menu

| | |
|-------------------|--|
| Fax Send Settings | Resolution, Contrast, Send Fax Later |
| Speed Dial Setup | Create, Edit, Delete |
| Group Dial Setup | Create, Edit, Delete |
| Broadcast Fax | ☐ ➔ 82 |
| Pollrecv | ☐ ➔ 92 |
| Fax Report | Fax Log ^{*1} , Last Transmission ^{*2} , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes ^{*3} , Protocol Trace ^{*4} |
| Maintenance | ☐ ➔ 122 |
| Problem Solver | |

*1 Spausdina arba parodo ryšių žurnalą.

*2 Spausdina ankstesnio perdavimo arba gautų ankstesnės apklausos rezultatų ryšių žurnalą.

*3 Pakartotinai spausdina vėliausiai priimtą faksogramą. Kai atmintis užpildyta, pirmiausiai ištrinamos seniausios faksogramos.

*4 Spausdina paskutinio ryšio protokolą.

Menüüelemendid ja väärtused võivad regioonist sõltuvalt erineeda.

☰ Fax Menu

| | |
|-------------------|--|
| Fax Send Settings | Resolution, Contrast, Send Fax Later |
| Speed Dial Setup | Create, Edit, Delete |
| Group Dial Setup | Create, Edit, Delete |
| Broadcast Fax | ☐ ➔ 82 |
| Pollrecv | ☐ ➔ 92 |
| Fax Report | Fax Log ^{*1} , Last Transmission ^{*2} , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes ^{*3} , Protocol Trace ^{*4} |
| Maintenance | ☐ ➔ 122 |
| Problem Solver | |

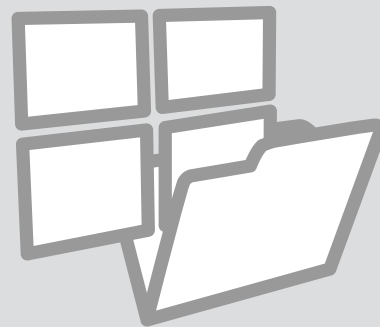
*1 Prindib või kuvab sidelogi.

*2 Prindib eelmise edastuse või vastuvõetud eelmise pollimise tulemuste sidelogi.

*3 Prindib viimase vastuvõetud faksi uuesti. Kui mälu on täis, kustutatakse esimesena vanimad faksid.

*4 Prindib viimase sidetoimingu protokollit.

Други режими
Citi režīmi
Kiti režīmai
Muud režiimid

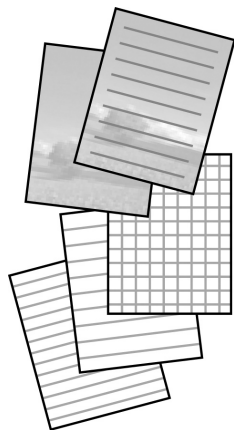


Отпечатване на
редове върху
хартия

Линйпапіра
drukāšana

Spausdinimas ant
popieriaus langeliais

Joonitud paberi
printimine



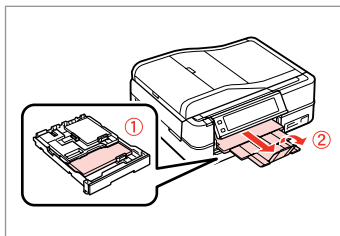
Можете да отпечатате редове или мрежа върху хартията с или без снимка, зададена като фон.

Var drukāt uz linijpapīra vai milimetru papīra ar fonā iestatītu fotoattēlu vai bez tā.

Galima spausdinti liniuotus ar languotus lapus su arba be nuotraukos tipo fono.

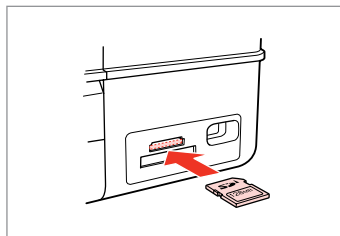
Te saate printida joonitud paberit või millimeetripaberit koos taustaks seatud pildiga või ilma selleta.

1  → 26



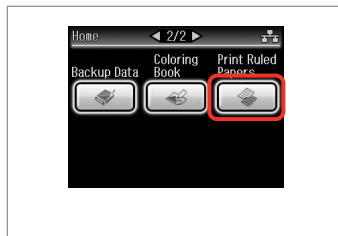
Заредете хартия с размер А4.
levietojiet А4 formāta parasto
papīru.
Įdėkite А4 formato paprasto
popieriaus.
Laadige А4-formaadis tavapaberit.

2  → 32



Поставете карта с памет.
levietojiet atmiņas karti.
Įdėkite atminties kortelę.
Paigaldage mālukaart.

3



Изберете **Print Ruled Papers**.
Atlasiet **Print Ruled Papers**.
Pasirinkite **Print Ruled Papers**.
Valige **Print Ruled Papers**.



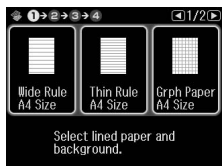
Натискайте ►, докато се покаже
Print Ruled Papers.

Spiediet ►, līdz ekrānā parādās
Print Ruled Papers.

Paspauskite ►, kol bus rodoma
Print Ruled Papers.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Print
Ruled Papers**.

4 → 109



Изберете формат.
Izvēlieties formātu.
Pasirinkite formatu.
Valige formaat.



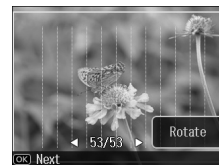
Ако изберете **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** или **Grph Paper A4 Size**, пропуснете стъпка 6.

Ja izvēlaties **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** vai **Grph Paper A4 Size**, pārejiet pie 6 darbības.

Jei pasirenkate **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** arba **Grph Paper A4 Size**, pereiķite prie veiksmo 6.

Kui valite **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, vōi **Grph Paper A4 Size**, jātkake sammuga 6.

5



Изберете снимките.
Izvēlieties vajadzīgos fotoattēlus.
Pasirinkite nuotraukas.
Valige fotod.



Ако желаете да завъртите рамката, натиснете **Rotate**.

Ja vēlaties pagriezt rāmi, nospiediet **Rotate**.

Jei norite pasukti kadra, paspauskite **Rotate**.

Kaadri pōoramiseks vajutage **Rotate**.

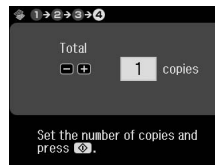
6



OK

Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jātkake.

7



Задайте броя на копията.
Iestatiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Māāraķe eksemplaride arv.

8



Започнете печатане.
Sāciet drukāšanu.
Pradēķite spausdinimā.
Alustage printimist.

Печат на лист за оцветяване

Крәсожамәс ларас друкәшәна

Спалвинимо ларо спәусдинимас

Вәрвимислехе принтимине



Можете да създадете лист за оцветяване от ваши снимки или рисунки. No saviem fotoattēliem vai zīmējumiem varat izveidot krāsojamo lapu. Iš nuotraukų arba piešinių galite sukurti spalvinimo lapą. Saate oma fotodest või joonistustest luua värvimislehti.



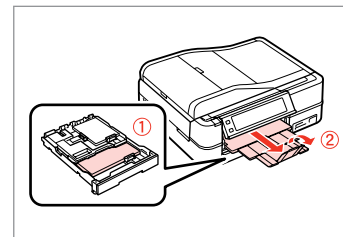
Исползвайте функцията **Coloring Book** само за ваши рисунки и снимки. Когато исползвате материали със запазени права, уверете се, че няма да нарушите закона при печат за лична употреба.

Saviem zīmējumiem un fotoattēliem izmantojiet funkciju **Coloring Book**. Izmantojot materiālus, kas aizsargāti ar autortiesībām, vienmēr ņemiet vērā likumus par drukāšanu personiskai lietošanai.

Funkcijā **Coloring Book** naudokite tik piešiniams ir paveikslēliams, kuriuos sukūrēte patys. Kai naudojate autorių teisėmis saugomą medžiagą, įsitikinkite, kad nepažeidžiate įstatymų, reglamentuojančių spausdinimą asmeniniu tikslu.

Kasutage funktsiooni **Coloring Book** ainult oma joonistuste ja piltidega. Kui kasutate autoriõigusega materjale, veenduge, et püsitate oma tarbeks printimisel seaduse piires.

1  → 26



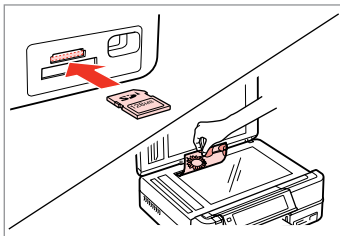
Заредете хартия с размер A4 или матова хартия.

levietojiet A4 izmēra parasto vai matēto papīru.

Iđekite paprastā arba matinį A4 formato lapą.

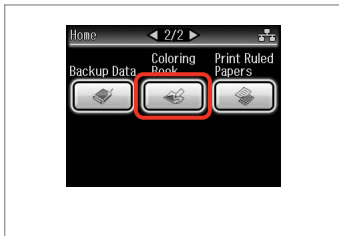
Laadige A4-formaadis tava- või mattpaper.

2  ➔ 32, 34



Вкарайте или поставете.
leviotojiet vai uzliediet.
Įstatykite arba padėkite.
Sisestage vōi paigaldage.

3



Изберете **Coloring Book**.
Izvēlieties **Coloring Book**.
Pasirinkite **Coloring Book**.
Valige **Coloring Book**.



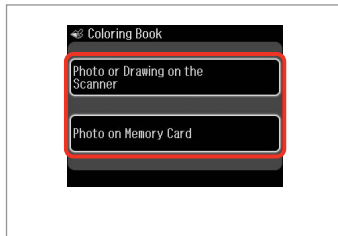
Натискайте ►, докато се покаже
Coloring Book.

Spiediet ►, līdz ekrānā parādās
Coloring Book.

Paspauskite ►, kol bus rodoma
Coloring Book.

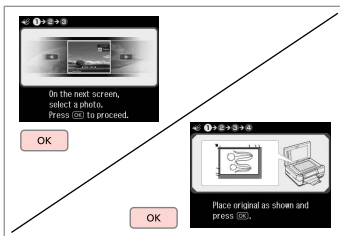
Vajutage ►, kuni kuvatakse
Coloring Book.

4



Изберете типа на носителя.
Izvēlieties ievades veidu.
Pasirinkite įvesties tipą.
Valige sisendi tüüp.

5



Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jātkake.



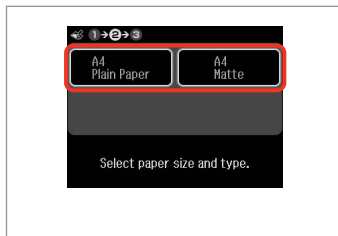
Ако печатате от карта с памет, натиснете ◀►, за да изберете снимка за печат, след това натиснете **OK**.

Ja drukājat no atmiņas kartes, nospiediet ◀►, lai atlasītu fotoattēlu, ko vēlaties drukāt, tad nospiediet **OK**.

Jei spausdinate iš atminties kortelės, paspauskite ◀►, kad pasirinktumėte nuotrauką, kurią norite spausdinti, tada paspauskite **OK**.

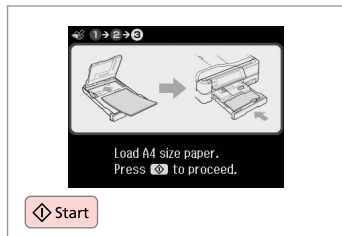
Mälukaardilt printimisel vajutage prinditava foto valimiseks ◀►, seejärel vajutage **OK**.

6



Изберете тип хартия.
Izvēlieties papīra veidu.
Pasirinkite popieriaus tipą.
Valige paberi tüüp.

7




Започнете печатане.


Сāciet drukāšanu.


Pradēkite spausdinimā.

Alustage printimist.



Ако желаете да промените плътността на контура или на цялото изображение, натиснете , след това **Print Settings** и изберете подходящите настройки след стъпка **6**.

Ja vēlaties mainīt kontūras biezumu vai visa attēla biezumu, nospiediet , tad nospiediet **Print Settings** un pēc **6** darbības veikšanas izvēlieties atbilstošo iestatījumu.

Jei norīte pakeisti kontūro arba viso paveikslēlio tanki, paspauskite , tada paspauskite **Print Settings** ir pasīrīnkite tinkamus nūstatymus po veiksmo **6**.

Kui soovite muuta piirjoone või kogu pildi tihedust, vajutage , seejärel **Print Settings** ning valige vastavad sätted pärast sammu **6**.

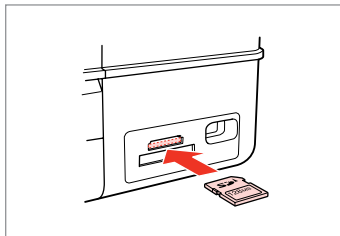
Сканиране в карта с памет

Skenēšana uz atmiņas karti

Skenavimas į atminties kortelę

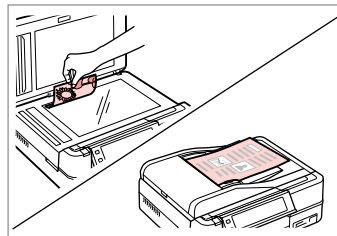
Skannimine mälukaartile

1  → 32



Поставете карта с памет.
levietojiet atmiņas karti.
Įdėkite atminties kortelę.
Paigaldage mälukaart.

2  → 34



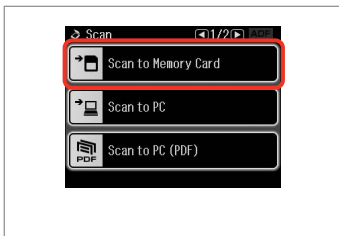
Поставете оригинала
хоризонтално.
Oriģinālu novietojiet horizontāli.
Padēkite oriģinālu horizontāli.
Asetage oriģinaal horisontaalselt.

3



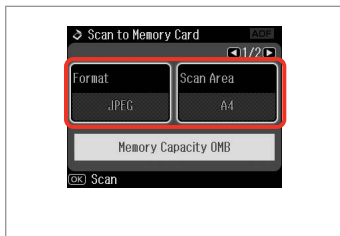
Изберете **Scan**.
Izvēlieties **Scan**.
Pasirinkite **Scan**.
Valige **Scan**.

4



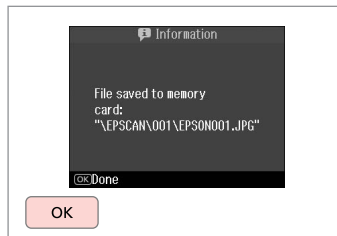
Изберете **Scan to Memory Card**.
Atlasiet **Scan to Memory Card**.
Pasirinkite **Scan to Memory Card**.
Valige **Scan to Memory Card**.

5  → 109




Изберете настройки, след това
започнете сканиране.
Izvēlieties iestatījumus, tad sāciet skenēt.
Pasirinkite nustatymus ir pradėkite
skenuoti.
Valige sätted, seejärel alustage
skannimist.

6




Проверете съобщението.
Pārbaudiet paziņojumu.
Patikrinkite pranešimą.
Kontrollige teadet.



Ако краищата на снимката са
бледи, променете **Scan Area** в
стъпка 5.  → 109

Ja fotoattēla malas ir neskaidras,
mainiet **Scan Area**, veicot 5
darbību.  → 109

Jei nuotraukos kraštai yra
neryškūs, pakeiskite nustatymą
Scan Area veiksmė 5.  → 110

Kui foto servad on hāgused,
mutke **Scan Area** valikut sammus
5.  → 110

Сканиране в
компютър
Skenēšana uz datoru
Skanavimas į
kompiuterį
Arvutisse
skannimine



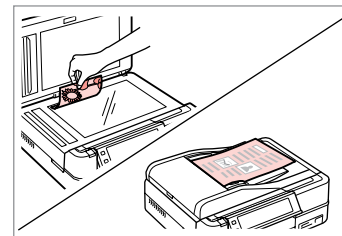
Уверете се, че сте инсталирали софтуер за този принтер на вашия компютър и сте осъществили връзките в съответствие с инструкциите на листовката Започнете оттук.

Пārļiecinieties, ka esat instalējis šī printera programatūru savā datorā un pievienojis to atbilstoši instrukcijām Sāciet šeit plakātā.

Įsitinkinkite, ar kompiuteryje įdiegta šiam spausdintuvui skirta programinė įranga ir ar jis yra prijungtas pagal nurodymus, pateiktus lankstinuke Pradėkite čia.

Veenduge, et olete selle printeri tarkvara arvutisse installinud ja selle ühendanud vastavalt juhtnõõridele lehel Alusta siit.

1 34



Поставете оригинала
хоризонтално.

Originālu novietojiet horizontāli.

Padēkite originalā horizontāli.

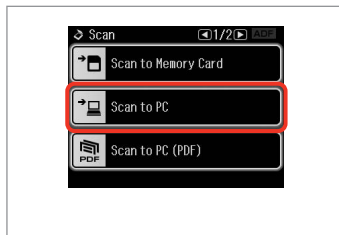
Asetage originaal horizontaalselt.

2



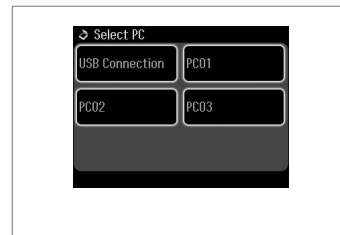
Изберете **Scan**.
Izvēlieties **Scan**.
Pasirinkite **Scan**.
Valige **Scan**.

3



Изберете **Scan to PC**.
Izvēlieties **Scan to PC**.
Pasirinkite **Scan to PC**.
Valige **Scan to PC**.

4



Изберете компютъра.
Izvēlieties datoru.
Pasirinkite kompiuterį.
Valige arvuti.



След като изберете компютър, сканиращият софтуер на компютъра автоматично започва сканирането. За подробности вижте интерактивното Ръководство на потребителя.

Pēc datora izvēlēšanās jūsu datora skenēšanas programmatūra automātiski sāks skenēt. Plašāku informāciju skatiet Lietotāja rokasgrāmata.

Pasirinkus kompiuterį, jūsų kompiuterio nuskaitymo programinė įranga automatiškai pradės nuskaitymą. Dėl išsamesnės informacijos žr. Vartotojo vadovas internete.

Pärast arvuti valimist alustab teie arvuti skannimistarkvara automaatselt skannimist. Lisateavet lugege veebis olevast Kasutusjuhend.

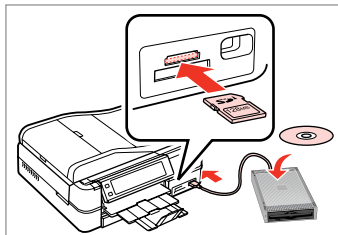
Архивиране на
външно USB
устройство

Dublēšana ārējā
„USB” ierīcē

Атсаргинис
копјавимас ј ишоринј
USB јтаисј

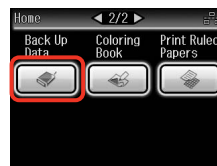
Varundamine
vālisēle USB-
seadmele

1  ➔ 32



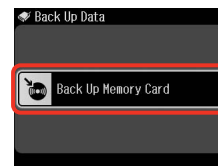
Поставете и свържете.
Ievietojiet un pievienojiet.
Јstатыките ир пријунките.
Sisestage ja ūhendage.

2



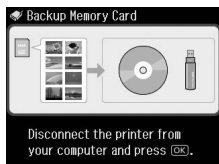
Изберете **Back Up Data**.
Atlasiet **Back Up Data**.
Pasirinkite **Back Up Data**.
Valige **Back Up Data**.

3



Изберете **Back Up Memory Card**.
Atlasiet **Back Up Memory Card**.
Pasirinkite **Back Up Memory Card**.
Valige **Back Up Memory Card**.

4





Следвајте инструкциите на екрана.
Izpildiet ekrānā redzamos
norādījumus.


Vykdykite ekrane pateikiamas
nuorodas.


Jārgige ekraanile kuvatavaid juhiseid.




За да промените скоростта на
писане, натиснете , изберете
Writing Speed и задајте.


Lai mainītu rakstīšanas ātrumu,
nospiediet , izvēlieties
Writing Speed un iestatiet.


Norēdami pakeisti jrašymo
greitį, paspauskite , pasirinkite
Writing Speed ir tada nustatykite.


Kirjutamiskiiruse muutmiseks
vajutage , valige **Writing Speed**
ja seejärel säte.



За всеки архив се създава автоматично папка. Можете да отпечатате
снимки от външно USB устройство.  ➔ 62

Katram dublējumam automātiski tiek izveidota mapē. Fotoattēlus var
izdrukāt no dublējumam paredzētās ārējās USB ierīces.  ➔ 62

Kiekvienai atsarginei kopijai automatiškai sukuriama aplankas. Nuotraukas
galima spausdinti iš atsarginio išorinio USB įtaiso.  ➔ 62

Iga varunduse jaoks luuakse automaatselt kaust. Te saate varundatud
väliselt USB-seadmelt fotosid printida.  ➔ 62

Списък с меню за други режими

Citu režīmu izvēlnes saraksts

Kito režīmo meniu sarakšas

Muude režīimide menüüloend

BG  → 109

LV  → 109

LT  → 110

ET  → 110

BG

Режим Scan

| | | |
|---------------------|----------------------|--|
| Scan to Memory Card | Format | JPEG, PDF |
| | Scan Area | A4, Auto Cropping, Max Area |
| | Document | Text, Photograph |
| | Quality | Standard, Best |
| | Binding Direction *1 | Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short |
| Scan to PC | | |
| Scan to PC (PDF) | | |
| Scan to PC (Email) | | |

Режим Back Up Data

| |
|---------------------|
| Back Up Memory Card |
|---------------------|

Режим Coloring Book

| | |
|---|-------------------------|
| Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card | |
| A4 Plain Paper, A4 Matte | |
| Print Settings | Density, Line Detection |

Режим Print Ruled Papers

| |
|--|
| Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size |
|--|

*1 Този елемент се показва, когато е избрано **PDF** като Format.

LV

Scan režīms

| | | |
|---------------------|----------------------|--|
| Scan to Memory Card | Format | JPEG, PDF |
| | Scan Area | A4, Auto Cropping, Max Area |
| | Document | Text, Photograph |
| | Quality | Standard, Best |
| | Binding Direction *1 | Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short |
| Scan to PC | | |
| Scan to PC (PDF) | | |
| Scan to PC (Email) | | |

Back Up Data režīms

| |
|---------------------|
| Back Up Memory Card |
|---------------------|

Coloring Book režīms

| | |
|---|-------------------------|
| Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card | |
| A4 Plain Paper, A4 Matte | |
| Print Settings | Density, Line Detection |

Print Ruled Papers režīms

| |
|--|
| Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size |
|--|

*1 Šis vienums parādās tikai tad, ja **PDF** ir iestatīts kā Format.

LT

➤ Scan režimas

| | | |
|---------------------|----------------------|--|
| Scan to Memory Card | Format | JPEG, PDF |
| | Scan Area | A4, Auto Cropping, Max Area |
| | Document | Text, Photograph |
| | Quality | Standard, Best |
| | Binding Direction *1 | Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short |
| Scan to PC | | |
| Scan to PC (PDF) | | |
| Scan to PC (Email) | | |

📁 Back Up Data režimas

Back Up Memory Card

📖 Coloring Book režimas

| | |
|---|-------------------------|
| Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card | |
| A4 Plain Paper, A4 Matte | |
| Print Settings | Density, Line Detection |

📄 Print Ruled Papers režimas

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

*1 Šis elementas matomas tik tada, kai pasirinkamas **PDF** Format.

ET

➤ Režiim Scan

| | | |
|---------------------|----------------------|--|
| Scan to Memory Card | Format | JPEG, PDF |
| | Scan Area | A4, Auto Cropping, Max Area |
| | Document | Text, Photograph |
| | Quality | Standard, Best |
| | Binding Direction *1 | Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short |
| Scan to PC | | |
| Scan to PC (PDF) | | |
| Scan to PC (Email) | | |

📁 Režiim Back Up Data

Back Up Memory Card

📖 Režiim Coloring Book

| | |
|---|-------------------------|
| Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card | |
| A4 Plain Paper, A4 Matte | |
| Print Settings | Density, Line Detection |

📄 Režiim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

*1 See üksus kuvatakse ainult juhul kui **PDF** on valitud kui Format.

Режим Setup (Техническо обслужване)
Setup režīms (аркоре)
Setup režīmas (priēžiūra)
Režiim Setup (Hooldus)



Проверка на състоянието на мастилената касета

Tintes kasetnes statusa pārbaude

Rašalo kasetēs būsenos tikrinimas

Tindikassettide seisukorra kontrollimine

1



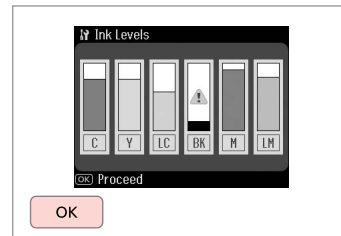
Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

2



Изберете **Ink Levels**.
Izvēlieties **Ink Levels**.
Pasirinkite **Ink Levels**.
Valige **Ink Levels**.

3



Край.
Apstipriniet.
Užbaikite.
Lõpetage.

| C | Y | LC | BK | M | LM | ⚠ |
|----------|----------|----------------|-------|-----------|--------------------|--------------------------|
| Циан | Жълто | Светъл циан | Черно | Магента | Светла магента | Мастилото е малко. |
| Gaišzils | Dzeltens | Gaišs gaišzils | Melns | Purpurs | Gaišs purpurs | Tinte gandrīz beigusies. |
| Žydra | Geltona | Šviesiai žydra | Juoda | Purpurinė | Šviesiai purpurinė | Mažai rašalo. |
| Tsüaan | Kollane | Heletsüaan | Must | Magenta | Helemagenta | Tinti on vähe. |



Epson ne може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. При поставяне на неоригинални касети с мастило, състоянието на касетата с мастило може да не бъде показано.

Epson негарантѐ неоригиналaс tintes kvalitāti un uzticamību. Ja tiek uzstādīta neorīginālas tintes kasetnes, tintes kasetnes statuss var netikt parādīts.

„Epson” negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Jei naudojamос neoriginalios kasetės, rašalo kasetės būsena gali nebūti rodoma.

Teiste tootjate tindile ei anna Epson mingit garantiid. Kui paigaldate teiste tootjate kassette, võib juhtuda, et tindikassettide seisukorda ei kuvata.



Ако мастилото е малко, подгответе нова касета с мастило.

Ja tintes kasetnē ir zems tintes līmenis, sagatavojiet jaunu kasetni.

Jei rašalo kasetē baigiasi, paruoškite naują rašalo kasetę.

Kui tindikassett hakkab tühjaks saama, pange valmis uus kassett.

Проверка/
Почистване на
печатащата глава

Drukas galviņas
pārbaude/tīrīšana

Spausdinimo
galvutės tikrinimas ir
valymas

Prindipea
kontrollimine/
puhastamine



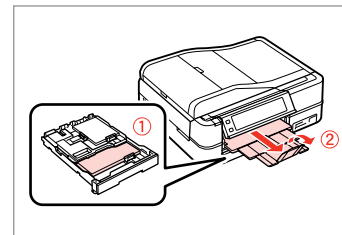
Почистването на печатащата глава използва известно количество мастило от всички касети, затова я почиствайте само при намаляване на качеството.

Drukas galviņas tīrīšanas laikā no visām kasetnēm tiek patērēts nedaudz tintes, tāpēc tīriet drukas galviņu tikai tad, ja pasliktinās drukas kvalitāte.

Spausdinimo galvutės valymas naudoja rašalą iš visų kasečių, todėl valykite spausdinimo galvutę tik tuomet, jei pablogėja kokybė.

Prindipea puhastamiseks kasutatakse natuke tinti kõigist kassetidest, seepärast puhastage vaid kvaliteedi halvenedes.

1 → 26



Заредете хартия с размер A4.
Ievietojiet parasto A4 formāta
papīru.

Iđēkite A4 formato paprasto
popieriaus.

Laadige A4-formaadis tavapaberit.

2



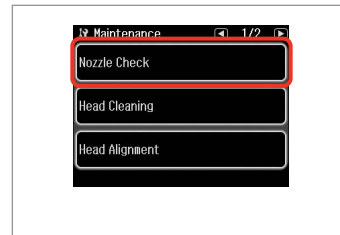
Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



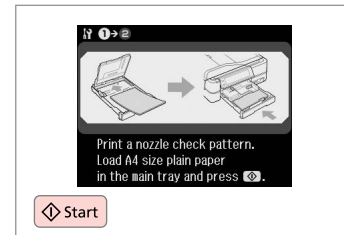
Изберете **Maintenance**.
Izvēlieties **Maintenance**.
Pasirinkite **Maintenance**.
Valige **Maintenance**.

4

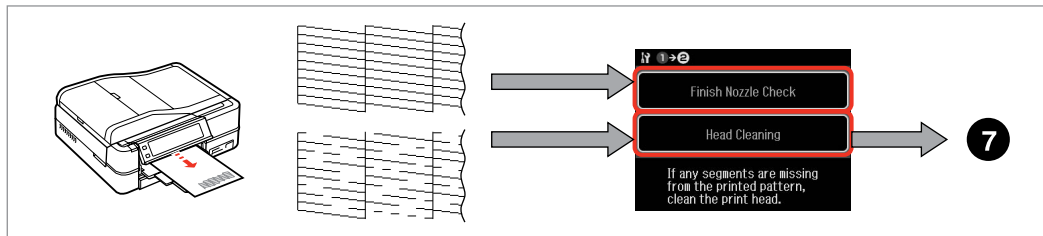


Изберете **Nozzle Check**.
Izvēlieties **Nozzle Check**.
Pasirinkite **Nozzle Check**.
Valige **Nozzle Check**.

5



Отпечатайте образца за проверка
на дюзата.
Izdrukājiet sprauslu pārbaudes
paraugu.
Išspausdinkite purkštukų tikrinimo
šabloną.
Prindīte düüside kontrollmuster.

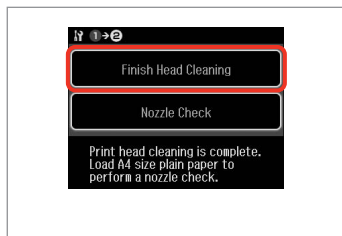
6

Проверете образца.
Pārbaudiet paraugu.
Patikrinkite schemą.
Kontrollige mustrit.

Изберете действие.
Izvēlieties darbību.
Pasirinkite veiksmą.
Valige tegevus.

7

Стартирайте почистване на главата.
Sāciet galviņas tīrīšanu.
Pradēkite galvutės valymą.
Alustage prindipea puhastamist.

8

Изберете **Finish Head Cleaning**.
Izvēlieties **Finish Head Cleaning**.
Pasirinkite **Finish Head Cleaning**.
Valige **Finish Head Cleaning**.



Ако качеството на печат не се подобри след четирикратно почистване, оставете принтера включен за най-малко шест часа. След това се опитайте да почистите печатащата глава отново. Ако качеството все още не се подобри, свържете се със сервиза за поддръжка на Epson.

Ja pēc četrām tīrīšanas reizēm kvalitāte neuzlabojas, neizmantojiet printeri vismaz sešas stundas. Tad mēģiniet drukas galviņu tīrīt vēlreiz. Ja kvalitāte joprojām neuzlabojas, sazinieties ar Epson atbalsta centru.

Jei kokybė nepagerėja išvalius keturis kartus, palikite spausdintuvą įjungtą mažiausiai šešias valandas. Tada bandykite valyti spausdinimo galvutę dar kartą. Jei kokybė nepagerėja, kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos skyrių.

Kui kvaliteet ei parane pärast nelja puhastust, jätke printer vähemalt kuueks tunniks sisselülitatuks. Seejärel proovige prindipead uuesti puhastada. Kui kvaliteet siiski ei parane, võtke ühendust Epsoni klienditoeaga.

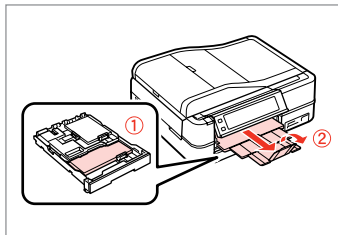
Изравняване на печатащата глава

Drukas galviņas nolīdzināšana

Spausdinimo galvutės išlygiavimas

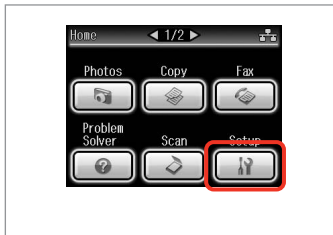
Prindipea joondamine

1  → 26



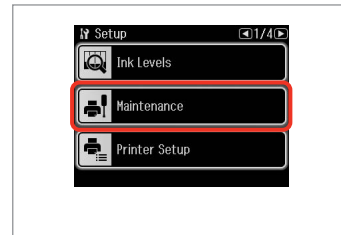
Заредете хартия с размер А4.
Ievietojiet parasto A4 formāta papīru.
Įdėkite A4 formato paprasto popieriaus.
Laadige A4-formaadis tavapaberit.

2



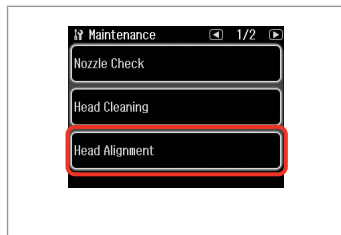
Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



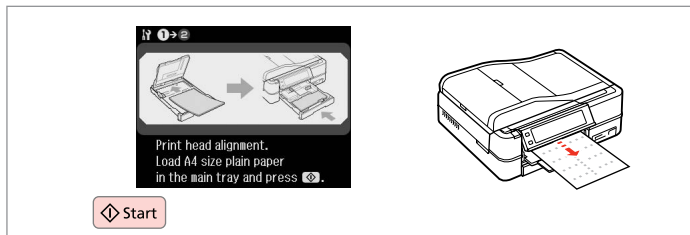
Изберете **Maintenance**.
Izvēlieties **Maintenance**.
Pasirinkite **Maintenance**.
Valige **Maintenance**.

4



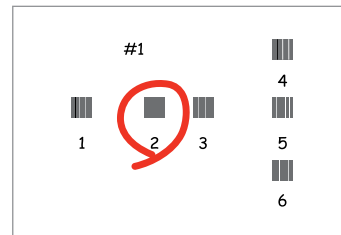
Изберете **Head Alignment**.
Izvēlieties **Head Alignment**.
Pasirinkite **Head Alignment**.
Valige **Head Alignment**.

5

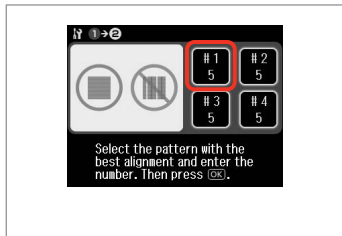


Отпечатайте образци.
Izdrukājiet paraugus.
Išspausdinkite schemas.
Printige kontrollmustrid.

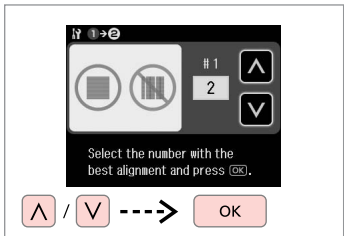
6



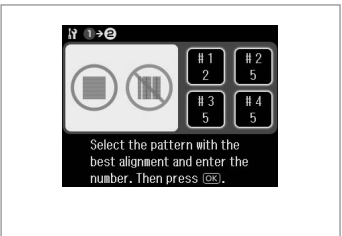
Изберете най-плътния образец.
Izvēlieties blīvāko paraugu.
Pasirinkite ryškiausią schemą.
Valige kōige ūhtlasem muster.

7

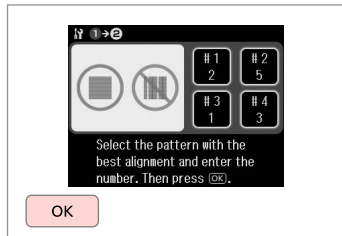
Изберете номер на образец.
 Izvēlieties parauga numuru.
 Pasirinkite schemas numerį.
 Valige mustri number.

8

Въведете номера.
 Ievadiet numuru.
 Įveskite numerį.
 Sisestage number.

9

Повторете **7** и **8** за всички образци.
 Atkārtojiet **7** un **8** darbību visiem paraugiem.
 Kartokite **7** ir **8** visoms schemas.
 Korrake **7** ja **8** kōīgi mustrite puhul.

10

Завършете изравняването на печатащата глава.
 Beidziet drukas galviņas nolīdzināšanu.
 Baikite spausdinimo galvutės išlygiavimą.
 Lõpetage printipea joondamine.



Настройка/
Промяна на
времето и региона

Laika un reģiona
iestatīšana/
mainīšana

Laiko ir reģiono
nustatymas bei
keitimas

Aja ja reģiooni
seadistamine/
muutmine

1



Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

2



Изберете **Printer Setup**.
Atlasiet **Printer Setup**.
Pasirinkite **Printer Setup**.
Valige **Printer Setup**.

3



Изберете **Date/Time**.
Atlasiet **Date/Time**.
Pasirinkite **Date/Time**.
Valige **Date/Time**.



Натискайте ►, докато се покаже
Date/Time.

Spiediet ► līdz parādās viens
Date/Time.

Paspauskite ►, kol bus rodoma
Date/Time.

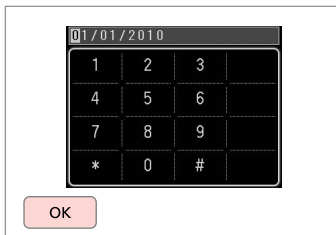
Vajutage ►, kuni kuvatakse **Date/
Time**.

4



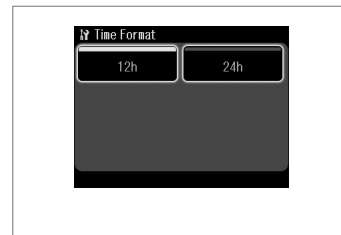
Изберете формата на датата.
Atlasiet datuma formātu.
Pasirinkite datos formata.
Valige kuupäeva vorming.

5



Настройте датата.
Iestatiet datumu.
Nustatykite datą.
Määrake kuupäev.

6



Изберете формата на времето.
Atlasiet laika formātu.
Pasirinkite laiko formata.
Valige ajavorming.

7

OK

Настройте времето.
Iestatiet laiku.
Nustatykite laiką.
Määrake kuupäev.

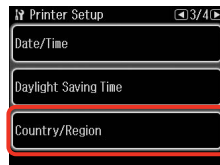


За да изберете лятно време,
настройте **Daylight Saving Time**
на **On**. ➔ 122

Lai atlasītu vasaras laiku, iestatiet
Daylight Saving Time iespēju **On**.
 ➔ 122

Jei norīte pasirinkti vasaros laiką,
Daylight Saving Time nustatykite
į **On**. ➔ 122

Valīge suveaja valīmīseks
suvandi **Daylight Saving Time**
seadīstuseks **On**. ➔ 122

8

Изберете **Country/Region**.
Atlasiet **Country/Region**.
Pasīrinkīte **Country/Region**.
Valīge **Country/Region**.

9

Изберете региона.
Atlasiet reģionu.
Pasīrinkīte reģionā.
Valīge reģion.

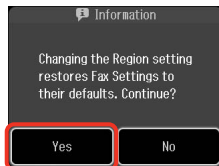


Натискайте ◀ или ▶, докато се
покаже желаният елемент.

Spīdīdīet ▶ vai ▶, līdz parādās
vēlamais vienums.

Paspāusķīte ▶ arba ▶, kol
bus parodomas jūsu norīmas
elementas.

Vajutage ▶ vōi ▶, kuni kuvataķse
ūksus, mīda te soovīte.

10

Изберете **Yes**.
Atlasiet **Yes**.
Pasīrinkīte **Yes**.
Valīge **Yes**.



Може да бъде показано
неправилно време, особено след
повреда в захранването.

Var tīkt rādīts nepareīzs laiks īt
sevišķī pēķ strāvas pārtraukuma.

Po elektros dīngīmo gali būķī
rodomas neteīsingas laīkas.

Seade vōīb kuvada nāīteks pārast
elektrīkatķestust valet ķellaaeģa.

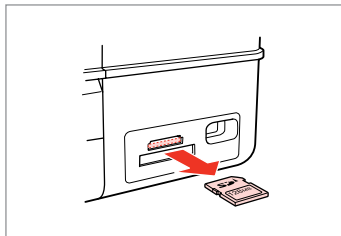
Отпечатване от
цифров фотоапарат

Drukāšana
no digitālās
fotokameras

Spausdinimas
iš skaitmeninio
fotoaparato

Printimine
digitaalkaamerast

1  → 32



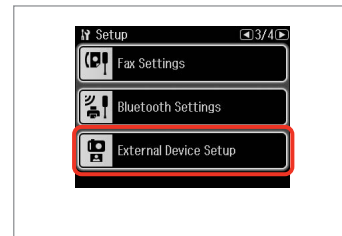
Извадете.
Izņemiet ārā.
Išimkite.
Eemaldage.

2



Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



Изберете **External Device Setup**.
Atlasiet **External Device Setup**.
Pasirinkite **External Device Setup**.
Valige **External Device Setup**.



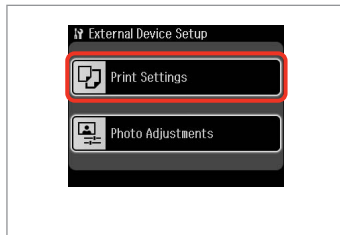
Натискайте ►, докато се покаже
External Device Setup.

Spiediet ►, līdz parādās viens
External Device Setup.

Spauskite ►, kol bus rodoma
External Device Setup.

Vajutage ►, kuni kuvatakse
External Device Setup.

4



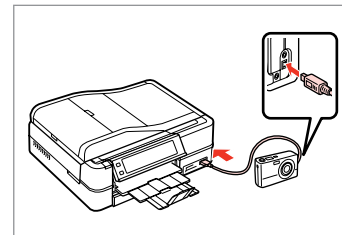
Изберете **Print Settings**.
Izvēlieties **Print Settings**.
Pasirinkite **Print Settings**.
Valige **Print Settings**.

5  → 122

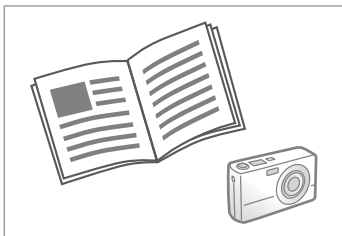


Изберете съответните настройки
за печатане.
Izvēlieties nepieciešamos drukas
iestatījumus.
Pasirinkite tinkamus spausdinimo
nustatījumus.
Valige sobivad printdisätted.

6



Свържете и включете фотоапарата.
Pievienojiet un ieslēdziet
fotokameru.
Prijunkite ir ijunkite fotoaparātā.
Ūhendage kaamera ja lūlitage see
sisse.



Вижте инструкциите на фотоапарата за отпечатване.

Lai drukātu, sk. fotokameras rokasgrāmatu.

Kaip spausdinti, žr. fotoaparato vadove.

Vaadake printimiseks kaamera juhendit.

| | |
|-------------------------|--|
| Съвместимост | PictBridge |
| Формат на файл | JPEG |
| Размер на изображението | 80 × 80 пиксела до 9200 × 9200 пиксела |

| | |
|---------------|--|
| Saderība | PictBridge |
| Faila formāts | JPEG |
| Attēla izmērs | 80 × 80 pikseli līdz 9200 × 9200 pikseli |

| | |
|----------------|-------------------------------------|
| Suderinamumas | PictBridge |
| Failo formatas | JPEG |
| Vaizdo dydis | no 80 × 80 iki 9200 × 9200 pikselių |

| | |
|---------------|--|
| Ühilduvus | PictBridge |
| Faili vorming | JPEG |
| Pildi suurus | 80 × 80 pikslit kuni 9200 × 9200 pikslit |



В зависимост от настройките на този принтер и на цифровия апарат, някои комбинации от тип хартия, размер и оформление може да не се поддържат.

Atkarībā no šī printera un digitālās fotokameras iestatījumiem dažas papīra veidu, izmēru un izkārtojuma kombinācijas netiek atbalstītas.

Atsīzvelgiant j šio spausdintuvo ir skaitmeninio fotoaparato nustatymus, tam tikri popieriaus tipo, formato ir išdėstymo deriniai gali būti nepalaikomi.

Osad paberi tüübi, suuruse ja paigutuse kombinatsioonid ei pruugi selle printeri ja digitaalkaamera sätetest sõltuvalt olla toetatud.



Възможно е някои от настройките на вашия цифров апарат да не се отразят върху разпечатката.

Daži digitālās fotokameras iestatījumi izvadē var nebūt atspoguļoti.

Spaudiniuose gali neatsispindėti tam tikri skaitmeninio fotoaparato nustatymai.

Osad teie digitaalkaamera sätted ei pruugi väljatrükiil kajastuda.

Списък с меню за режим Setup

Setup režīma izvēlnes saraksts

Setup režīmo meniu sarakšas

Režiimi Setup menü loend

BG  ➔ 122


LV  ➔ 123

LT  ➔ 124

ET  ➔ 125


BG

Режим Setup

| | | |
|---------------------------------|---|--|
| Ink Levels | | |
| Maintenance | Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment | |
| Printer Setup | CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound * ² , Screen Saver, Display Format * ³ , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language | |
| Network Settings | За подробности вижте Мрежово ръководство. | |
| File Sharing Setup | | |
| Home Network Print Settings | | |
| Fax Settings | Scan & Print Setup | Resolution, Contrast, Auto Reduction * ⁴ , Last Transmission Report * ⁵ |
| | Communication | Dial Mode * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Rings to Answer * ¹⁰ , Dial Tone Detection * ¹¹ |
| | Check Fax Connection | |
| | Header | Fax Header, Your Phone Number |
| Bluetooth Settings | За подробности вижте Ръководство на потребителя. | |
| External Device Setup | Print Settings | За подробности относно настройките, вижте менюто за режим Print Photos.  ➔ 63 |
| | Photo Adjustments | |
| Select Location * ¹² | Select Folder, Select Group | |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings | |

- *1 Ако разпечатките са размазани, задайте тази функция на **On**.
- *2 Можете да направите звукови настройки за **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** и **Volume**.
- *3 Можете да изберете формат на течнокристалния дисплей от **1-up with Info**, **1-up without Info** и **View Thumbnail Images**.
- *4 Показва дали да се намалява размерът на получавани факсове с размер, по-голям от A4 на A4, или същите да се отпечатват в техния оригинален размер на много листове.
- *5 Показва дали да се отпечата доклад за по-рано изпратен факс. Изберете **On Error**, за да се отпечата доклад само при възникване на грешка. Изберете **On Send**, за да се отпечатват доклади за всеки факс.
- *6 Показва типа на телефонната система, към която е свързан този продукт. В зависимост от региона тази настройка може да не се показва.
- *7 Показва типа на звъненето, който искате да използвате при получаване на факсове. За да изберете опция, различна от **All** (или **Off**), вие трябва да зададете на вашата телефонна система други типове звънене. Тази опция може да бъде **On**/ или **Off** в зависимост от региона.
- *8 Показва дали да се използва режим Корекция на грешките за автоматично коригиране на изпратени/получени данни на факсове с грешки от линията или с други проблеми. Цветни факсове не могат да се изпращат/приемат, когато ECM е изключен.
- *9 Посочва скоростта, с която се предават и приемат факсове. **On** е 33,6 kbps и **Off** е 14,4 kbps.
- *10 В зависимост от региона тази настройка може да не се извежда.
- *11 Когато е зададено **On**, продуктът започва да набира, след като засече сигнал Свободно. Когато са свързани PBX (Частна телефонна мрежа) или TA (Терминален адаптер), е възможно да не може да се засече сигнал Свободно. В този случай установете на **Off**. Това действие обаче може да доведе до загуба на първата цифра от номера на факса и до изпращане на факса на грешен номер.
- *12 Можете да изберете повторно папка или група от карта с памет или външно USB устройство.

Setup režīms

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| Ink Levels | | |
| Maintenance | Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment | |
| Printer Setup | CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound ^{*2} , Screen Saver, Display Format ^{*3} , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language | |
| Network Settings | Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet tiešsaistes | |
| File Sharing Setup | Tikla vednis. | |
| Home Network Print Settings | | |
| Fax Settings | Scan & Print Setup | Resolution, Contrast, Auto Reduction ^{*4} , Last Transmission Report ^{*5} |
| | Communication | Dial Mode ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Rings to Answer ^{*10} , Dial Tone Detection ^{*11} |
| | Check Fax Connection | |
| | Header | Fax Header, Your Phone Number |
| Bluetooth Settings | Plašāku informāciju skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata. | |
| External Device Setup | Print Settings | Plašāku informāciju par šī iestatījuma vienumiem skatiet režīma Print Photos izvēlnes sarakstā.  64 |
| | Photo Adjustments | |
| Select Location ^{*12} | Select Folder, Select Group | |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings | |

*1 Ja izdrukā ir izsmērējusies, iestatiet šo funkciju uz **On**.

*2 Skaņas iestatījumus varat veikt vienumiem **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.

*3 Jūs varat izvēlēties tādu „LCD” ekrāna displeja formātu kā **1-up with Info**, **1-up without Info** vai **View Thumbnail Images**.

*4 Norāda, vai saņemtie faksi, kas ir lielāki par A4 formātu, jāsamazina līdz A4 formātam vai arī jāizdrukā oriģinālajā izmērā uz vairākām lapām.

*5 Norāda, vai drukāt atskaiti par iepriekš nosūtīto faksu. Atlasiet **On Error**, lai drukātu atskaites tikai kļūdas gadījumā. Atlasiet **On Send**, lai drukātu atskaites katram faksam.

*6 Norāda, kāda veida tālruņa sistēmai iekārta ir pieslēgta. Atkarībā no reģiona šī izvēlne var nebūt parādīta.

*7 Norāda atbildes zvana signāla veidu, ko vēlaties izmantot faksu saņemšanai. Lai atlasītu nevis opciju **All** (vai **Off**), bet citu, tālruņa sistēmā jāiestata atšķirīgu zvana signālu izmantošana. Atkarībā no reģiona šīs opcijas iestatījums var būt **On** vai **Off**.

*8 Norāda, vai jāizmanto kļūdu labošanas režīms, lai automātiski izlabotu faksu datus, kas tiek nosūtīti/saņemti ar kļūdām sliktas līnijas vai citu problēmu dēļ. Ja ECM ir izslēgts, krāsainus faksus nevar saņemt.


*9 Norāda faksu pārsūtīšanas un saņemšanas ātrumu. **On** ir 33,6 kb/s un **Off** ir 14,4 kb/s.

*10 Atkarībā no reģiona šis iestatījums var nebūt parādīts.

*11 Ja iestatījums ir **On**, iekārta sāk sastādīšanu pēc numura sastādīšanas signāla uztveršanas. Iekārta var neuztvert numura sastādīšanas signālu, ja ir pieslēgta PBX (Privātā atzara centrāle) vai TA (Termināļa adapters). Šādā gadījumā iestatiet **Off**. Taču tādā gadījumā var tikt atmests faksu numura pirmais cipars un fakss var tikt nosūtīts uz nepareizu numuru.

*12 Atmiņas kartē vai ārējā USB ierīcē var atkārtoti izvēlēties mapi vai grupu.

Setup režimas

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| Ink Levels | | |
| Maintenance | Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment | |
| Printer Setup | CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound ^{*2} , Screen Saver, Display Format ^{*3} , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language | |
| Network Settings | Išsamios informacijos žr. internetiniame Tinklo vadovus. | |
| File Sharing Setup | | |
| Home Network Print Settings | | |
| Fax Settings | Scan & Print Setup | Resolution, Contrast, Auto Reduction ^{*4} , Last Transmission Report ^{*5} |
| | Communication | Dial Mode ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Rings to Answer ^{*10} , Dial Tone Detection ^{*11} |
| | Check Fax Connection | |
| | Header | Fax Header, Your Phone Number |
| Bluetooth Settings | Išsamios informacijos žr. dok. Vartotojo vadovas internete. | |
| External Device Setup | Print Settings | Informacijos apie nustatymų elementus žr. Print Photos režimo meniu sąrašą.  64 |
| | Photo Adjustments | |
| Select Location ^{*12} | Select Folder, Select Group | |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings | |

*1 Jei spaudinys suteptas, nustatykite šią funkciją ties **On**.

*2 Galite atlikti **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** ir **Volume** garso nustatymus.

*3 Galite pasirinkti ekrano rodinio formatą iš **1-up with Info**, **1-up without Info** ir **View Thumbnail Images**.

*4 Nurodo, ar sumažinti, ar nesumažinti gautų dienos nei A4 formato faksogramų iki A4 formato, arba atspausdina originalaus formato faksogramas keliuose lapuose.

*5 Nurodo, ar spausdinti, ar nespausdinti anksčiau išsiųstos faksogramos atskaitas. Pasirinkite **On Error**, jei atskaitas norite spausdinti tik įvykus klaidai. Pasirinkite **On Send**, jei norite spausdinti kiekvienos faksogramos atskaitas.

*6 Nurodo telefono sistemos, į kurią įjungtas šis įrenginys, tipą. Atsižvelgiant į regioną, šio meniu elemento gali nebūti.

*7 Nurodo atsiliepimo signalo šablono tipą, kurį norite naudoti faksogramoms priimti. Jei norite pasirinkti kurią nors kitą parinktį, o ne **All** (ar **Off**), telefono sistema reikia nustatyti taip, kad būtų galima naudoti skirtingus skambučių šablonus. Priklausomai nuo regiono, ši parinktis gali būti **On** arba **Off**.

*8 Nurodo, ar naudoti, ar nenaudoti klaidų taisymo režimo, kuris automatiškai koreguoja dėl linijos ar dėl kitų problemų su klaidomis nusiųstos ar priimtos faksogramos duomenis. Kai išjungtas ECM, negalima siųsti ir priimti spalvotų faksogramų.



*9 Nurodo faksogramų siuntimo ir priėmimo greitį. **On** atitinka 33,6 kbps, o **Off** – 14,4 kbps.

*10 Atsižvelgiant į regioną, šio nustatymo gali nebūti.

*11 Kai nustatyta **On**, įrenginys, aptikęs laisvos linijos signalą, pradeda rinkti numerį. Jei prijungta žinybinė telefonų stotis (PBX) ar galinės įrangos adapteris (TA), gaminyje gali neaptikti laisvos linijos signalo. Tokiu atveju nustatykite **Off**. Vis dėlto taip padarius gali prapulti pirmas fakso numerio skaitmuo ir faksograma gali būti nusiųsta ne tuo numeriu.

*12 Galima pakartotinai pasirinkti aplanką ar grupę iš atminties kortelės ar išorinio USB įtaiso.

Režiim Setup

| | | |
|--------------------------------|--|---|
| Ink Levels | | |
| Maintenance | Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment | |
| Printer Setup | CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound ^{*2} , Screen Saver, Display Format ^{*3} , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language | |
| Network Settings | Üksikasjalik teave veebis olevas Võrgujuhend. | |
| File Sharing Setup | | |
| Home Network Print Settings | | |
| Fax Settings | Scan & Print Setup | Resolution, Contrast, Auto Reduction ^{*4} , Last Transmission Report ^{*5} |
| | Communication | Dial Mode ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Rings to Answer ^{*10} , Dial Tone Detection ^{*11} |
| | Check Fax Connection | |
| | Header | Fax Header, Your Phone Number |
| Bluetooth Settings | Vt elektrooniline Kasutusjuhend. | |
| External Device Setup | Print Settings | Lisateavet sätete valimiseks lugege režiimi Print Photos menüüloendist.   65 |
| | Photo Adjustments | |
| Select Location ^{*12} | Select Folder, Select Group | |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings | |

- ^{*1} Kui väljaprint on määratud, määrake selle funktsiooni olekuks **On**.
- ^{*2} Helisätteid saate teha funktsioonidele **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** ja **Volume**.
- ^{*3} Saate LCD-ekraanikuva vormingu sätete **1-up with Info**, **1-up without Info** ja **View Thumbnail Images** hulgas.
- ^{*4} Osutab sellele, kas vähendada A4-formaadist suuremaid vastuvõetud fakse A4-formaadile või printida need originaalsuuruses mitmele lehele.
- ^{*5} Osutab sellele, kas printida eelmisena edastatud faksi kohta aruanne või mitte. Valige **On Error**, et printida aruandeid ainult siis, kui esineb viga. Valige kõigi fakside jaoks aruannete printimiseks **On Send**.
- ^{*6} Näitab telefonisüsteemi tüüpi, millega toode on ühendatud. See menüü ei pruugi regioonist sõltuvalt kuvatud olla.
- ^{*7} Osutab kutsungisignaali mustrit tüübile, mida soovite fakside vastuvõtmisel kasutada. Valikust **All** (või **Off**) erineva valiku tegemiseks peate seadistama oma telefonisüsteemi erinevate kutsungimustrite kasutamiseks. Selleks valikuks võib regioonist sõltuvalt olla **On** või **Off**.
- ^{*8} Osutab sellele, kas kasutada liini või mis tahes teiste probleemide tõttu vigadega saadetud/vastuvõetud faksandmete automaatseks korrigeerimiseks veaparandusrežiimi või mitte. Värvilisi fakse ei saa saata ega vastu võtta, kui ECM on välja lülitatud.
- ^{*9} Osutab kiirusele, millega fakse edastate ja vastu võtate. **On** on 33,6 kilobitti sekundis ja **Off** on 14,4 kilobitti sekundis.
- ^{*10} See säte ei pruugi regioonist sõltuvalt kuvatud olla.
- ^{*11} Kui selleks seadistuseks on **On**, alustab seade valimist pärast valimissignaali tuvastamist. Kui ühendatud on koduskesjaam (PBX) või terminali adapter (TA), ei pruugi seadmel valimissignaali tuvastamine õnnestuda. Valige sellisel juhul seadistuseks **Off**. Sellisel juhul võidakse aga faksinumbri esimene number ära jätta ning faks saadetakse vaele numbrile.
- ^{*12} Te saate mälukaardilt või väliselt USB-seadmelt uuesti kausta või grupi valida.

Решаване на проблеми
Problēmu risināšana
Problemų sprendimas
Probleemide lahendamine



Съобщения за грешки

Kļūdu paziņojumi

Klaidų pranešimai







Veateated







BG  ➔ 128







LV  ➔ 129

LT  ➔ 130

ET  ➔ 131

| Съобщения за грешки | Решение |
|--|--|
| Засядане на хартия |  ➔ 136  Никога не докосвайте бутоните на контролния панел, докато ръката ви е в принтера. |
| Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass. |  ➔ 34 |
| A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation. |  ➔ 141 |
| Communication error. Make sure the computer is connected, then try again. | Уверете се, че компютърът е свързан правилно. Ако съобщението за грешка се появява отново, уверете се, че сканирацията софтуер е инсталиран на компютъра ви и че са зададени правилни настройки на софтуера. |
| The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support. | Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките преди края на техния експлоатационен ресурс. При насищане на възглавничките за попиване на мастило, принтерът спира и за да продължите да печатате, следва да се обърнете към сервиза за поддръжка на Epson. |
| The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support. | Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките. |
| Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device. | Вижте документацията за устройството, предаващо данните. |
| Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered. | Вижте документацията за устройството, предаващо данните. |
| Backup Error. Error Code XXXXXXXX | Открит е проблем и архивирането е прекратено. Вижте кода за грешка и се свържете със Службата за поддръжка на Epson. |
| No dial tone detected. Try Check Fax Connection. | Уверете се, че телефонният кабел е правилно свързан и телефонната линия работи.  ➔ 68 Ако сте свързали продукта към PBX (Частна телефонна мрежа) телефонна линия или Терминален адаптер, изключете Dial Tone Detection .  ➔ 122 |
| The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation. | Прегледайте Мрежово ръководство онлайн. |

| Kļūdu paziņojumi | Risinājums |
|--|---|
| Iestrēdzis papīrs |  ➔ 136  Kamēr jūsu roka atrodas printerī, nekad neskarīties pie vadības paneļa pogām. |
| Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass. |  ➔ 34 |
| A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation. |  ➔ 141 |
| Communication error. Make sure the computer is connected, then try again. | Pārbaudiet, vai savienojums ar datoru ir izveidots pareizi. Ja kļūdas ziņojums joprojām tiek rādīts, pārbaudiet, vai datorā ir instalēta skenēšanas programmatūra un vai programmatūras iestatījumi ir pareizi. |
| The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support. | Sazinieties ar Epson atbalstu, lai nomainītu tintes paliktņus pirms to apkopes laika beigām. Kad tintes paliktņi ir piesūkušies ar tinti, printeris pārtrauc darbību un, lai turpinātu drukāt, ir nepieciešams Epson atbalsts. |
| The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support. | Sazinieties ar Epson atbalstu, lai nomainītu tintes paliktņus. |
| Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device. | Skatiet datus pārraidošās ierīces dokumentāciju. |
| Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered. | Skatiet datus pārraidošās ierīces dokumentāciju. |
| Backup Error. Error Code XXXXXXXX | Radusies problēma un dublēšana ir atcelta. Pierakstiet kļūdas kodu un sazinieties ar atbalsta centru. |
| No dial tone detected. Try Check Fax Connection. | Pārliedzieties, vai tālruņa kabelis ir pievienots pareizi un tālruņa līnija darbojas.  ➔ 68 Ja iekārta ir pieslēgta PBX (Privātā atzara centrāle) tālruņa līnijai vai termināļa adapterim, izslēdziet Dial Tone Detection .  ➔ 122 |
| The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation. | Skatiet tiešsaistes Tīkla vednis. |

| Klaidų pranešimai | Sprendimas |
|--|---|
| Popieriaus strigtis |  ➔ 136  Niekada nelieskite valdymo skydelio mygtukų, kai jūsų ranka yra spausdintuvo viduje. |
| Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass. |  ➔ 34 |
| A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation. |  ➔ 141 |
| Communication error. Make sure the computer is connected, then try again. | Patikrinkite, ar kompiuteris prijungtas teisingai. Jei klaidos pranešimas vis dar rodomas, įsitikinkite, ar kompiuteryje įdiegta nuskaitymo programinė įranga ir ar programinės įrangos nustatymai yra tinkami. |
| The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support. | Kreipkitės į „Epson“ palaikymo tarnybą pakeisti rašalo padėkliukus prieš pasibaigiant jų eksploatacijos laikotarpiui. Kai rašalo padėkliukai prisigeria, spausdintuvas sustoja, ir norint spausdinti toliau, reikia kreiptis į „Epson“ palaikymo tarnybą. |
| The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support. | Kreipkitės į „Epson“ palaikymo tarnybą pakeisti rašalo padėkliukus. |
| Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device. | Žr. duomenis perduodančio prietaiso dokumentaciją. |
| Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered. | Žr. duomenis perduodančio prietaiso dokumentaciją. |
| Backup Error. Error Code XXXXXXXX | Įvyko klaida ir buvo nutrauktas atsarginis kopijavimas. Pasižymėkite klaidos kodą ir kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą. |
| No dial tone detected. Try Check Fax Connection. | Įsitikinkite, ar telefono laidas yra tinkamai prijungtas ir ar veikia telefono linija.  ➔ 68 Jei įrenginį prijungėte prie žinybinės telefonų stoties (PBX) telefono linijos ar galinio įrenginio adapterio, išjunkite Dial Tone Detection .  ➔ 122 |
| The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation. | Žr. internetinį Tinklo vadovas. |

| Veateated | Lahendused |
|--|---|
| Paberiummistus | <p>☒ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Ärge kunagi puudutage nuppe juhtpaneelil, kui teie käsi on printeri sees.</p> |
| Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass. | ☒ ➔ 34 |
| A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation. | ☒ ➔ 141 |
| Communication error. Make sure the computer is connected, then try again. | Kontrollige, et arvuti oleks õigesti ühendatud. Kui veateade püsib, veenduge, et skannimistarkvara on arvutisse installitud ning tarkvarasätted õiged. |
| The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support. | Pöörduge Epsoni klienditoe poole, et asendada tindipadjad enne kasutusaja lõppu. Kui tindipadjad on küllastunud, siis printer lõpetab töö ja printimise jätkamiseks vajab printer Epsoni hooldusteenust. |
| The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support. | Pöörduge tindipadjade asendamiseks Epsoni klienditoe poole. |
| Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device. | Lugege juhendist andmeedastusseadme kohta. |
| Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered. | Lugege juhendist andmeedastusseadme kohta. |
| Backup Error. Error Code XXXXXXXX | Esines tõrge ja varundamine katkestati. Märkige veakood üles ja võtke ühendust Epsoni klienditoeaga. |
| No dial tone detected. Try Check Fax Connection. | Veenduge, et telefoni kaabel on korralikult ühendatud ja telefoniliin töötab. ☒ ➔ 68 Kui ühendate seadme kodukeskjaama (PBX) telefoniliiniga või terminali adapteriga, lülitage Dial Tone Detection välja. ☒ ➔ 122 |
| The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation. | Tutvuge online Võrgujuhend. |

Смяна на касети с мастило

Tintes kasetņu nomaiņa

Rašalo kasečiņu keitimas

Tindikasettide vahetamine



Предпазни мерки при работа с касета с мастило

- Никога не местете печатащата глава с ръка.
- За постигане на максимална ефективност на мастилото, сваляйте касетата с мастило, само когато сте готови да я смените. При повторно поставяне на касети с мастило със статус „малко мастило“, може да не е възможно използването им.
- Epson препоръчва да се използват оригинални касети с мастило на Epson. Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Информацията за нивото на неоригиналното мастило може да не се показва, а използването на неоригинално мастило трябва да се регистрира като помощна информация за сервиза.
- Преди да започнете смяна на касета, уверете се, че разполагате с нова касета. Щом започнете смяната на касета, трябва да извършите всички етапи в една сесия.
- Оставете изразходената касета на мястото ѝ, докато получите резервна. В противен случай мастилото в дюзите на печатащата глава може да изсъхне.
- Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.
- Други продукти, които не са произведени от Epson, могат да доведат до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи могат да доведат до неправилно поведение на принтера.
- Когато касетата с мастило е изразходвана не можете да продължите да печатате, дори ако в другите касети има мастило.



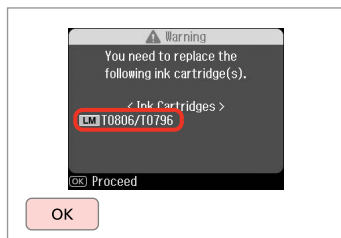
Drošības pasākumi darbam ar tintes kasetni

- Nekad nekustiniet drukas galviņu ar roku.
- Maksimālam tintes efektīgumam izņemiet tintes kasetni tikai, kad gatavojaties to nomainīt. Gandrīz tukšas tintes kasetnes pēc atkārtotas ievietošanas nevar izmantot.
- Epson rekomendē izmantot oriģinālas Epson tintes kasetnes. Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti un uzticamību. Neoriģinālas tintes izmantošana var radīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printera darbību. Informācija par neoriģinālu tintes kasetņu tintes daudzumu nav iespējams attēlot, un neoriģinālas tintes izmantošana ir pieļaujama tika servisā.
- Pirms nomaiņas uzsākšanas, pārliecinieties, ka jums ir jauna tintes kasetne. Tiklīdz jūs sākat kasetnes nomaiņu, jums jāveic visi sesijā aprakstītie soļi.
- Atstājiet tukšu kasetni printerī, kamēr neesat iegādājies nomaiņu. Pretējā gadījumā drukas galviņas sprauslās esoša tinte var izžūt.
- Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr negatavojieties to ievietot printerī. Kasetne ir iepakota vakuumā, lai nodrošinātu tās uzticamību.
- Citi produkti, kuru ražotājs nav Epson, var izraisīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printera darbību.
- Kad tintes kasetne ir tukša, jūs nevarat turpināt drukāšanu pat, ja pārējās kasetnēs vēl ir tinte.

- !** Ispėjimai dirbant su rašalo kasetėmis
- Niekada ranka nejudinkite spausdinimo galvutės.
 - Siekdami didžiausio efektyvumo, išimkite rašalo kasetę tik tada, kai esate pasirengę ją pakeisti. Pakartotinai įdėjus rašalo kasetę, kurioje mažai rašalo, ji gali nebūti naudojama.
 - „Epson“ rekomenduoja naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes. „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Naudodami neoriginalų rašalą galite sugadinti spausdintuvą, ir „Epson“ garantija nebus taikoma, kai kuriais atvejais tai gali sukelti padriką spausdinimą. Informacija apie neoriginalaus rašalo lygį gali būti nerodoma, o neoriginalaus rašalo naudojimas įrašomas galimam techniniam aptarnavimui.
 - Prieš pradėdami keitimą įsitikinkite, kad turite naują rašalo kasetę. Pradėję keisti kasetę turite atlikti visus veiksmus per vieną kartą.
 - Palikite išėikvotą kasetę įdėtą tol, kol įsigysite kasetę pakeitimui. Priešingu atveju likęs rašalas spausdinimo galvutės purkštukuose gali išdžiūti.
 - Neatidarykite rašalo kasetės įpakavimo, kol nesate pasirengę įdėti jos į spausdintuvą. Siekiant užtikrinti patikimumą kasetė supakuota vakuume.
 - Kiti, ne „Epson“ pagaminti produktai, gali sukelti pažeidimus, kuriems netaikoma „Epson“ garantija, ir, tam tikromis sąlygomis, spausdintuvas gali veikti netinkamai.
 - Išėikvojus rašalo kasetę spausdinti negalite, net jei kitose kasetėse rašalo dar yra.

- !** Tindikassettidega seotud ettevaatusabinõud
- Ārge liigutage prindipead käsitsi.
 - Tindi suurima efektiivsuse tagamiseks eemaldage tindikassett alles siis, kui olete valmis seda asendama. Kui tindikassett, milles on vähe tinti, uuesti paigaldada, siis ei saa seda kasutada.
 - Epson soovitab kasutada Epsoni originaalkassette. Teiste tootjate tindile ei anna Epson mingit garantiid. Teiste tootjate tindikassettide kasutamine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis võivad teatud tingimustel printeri töös tõrkeid tekitada. Kui te ei kasuta originaaltinti, ei kuvata tindikassettide olekut puudutavat teavet ning teiste tootjate tindi kasutamine registreeritakse hooldusteeninduse jaoks.
 - Enne kasseti vahetamist veenduge, et teil on uus tindikassett olemas. Kui alustate kasseti vahetamist, peate kõik toimingud järjest läbi tegema.
 - Jätke tühi tindikassett seniks seadmesse, kuni vahetuskassett on olemas. Muidu võib prindipea düüsidesse jäänud tint kuivada.
 - Ārge avage kasseti pakendit enne, kui olete valmis kassetti printerisse paigaldama. Töökindluse tagamiseks on kassett vaakumpakendis.
 - Muude kui Epsoni toodete kasutamine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis võivad teatud tingimustel printeri töös tõrkeid tekitada.
 - Tühja tindikassettiga ei saa printimist jätkata ka siis, kui teistes kassettides on veel tinti.



1

Проверете цвета, който трябва да се смени.

Pārbaudiet, kuru krāsu jānomaina.

Patikrinkite spalvą, kurią keičiate.

Kontrollige, mis värvi kassett vahetada.

2

Изберете **Replace now**.

Izvēlieties **Replace now**.

Pasirinkite **Replace now**.

Valige **Replace now**.

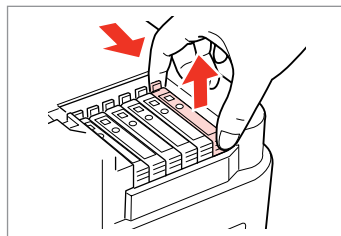
3

Отворете.

Atveriet.

Atidarykite.

Avage.

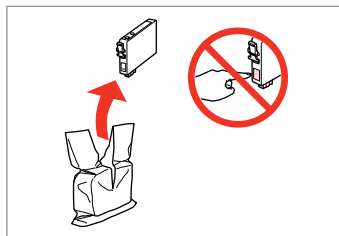
4

Притиснете и извадете.

Satveriet un izņemiet.

Paspauskite ir ištraukite.

Pigistage ja võtke välja.

5

Разпакувайте.

Izņemiet ārā.

Išpakuokite.

Pakkige lahti.

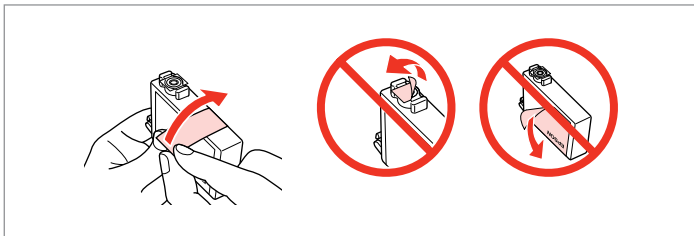


Внимавайте да не счупите палците от страни на касетата с мастило.

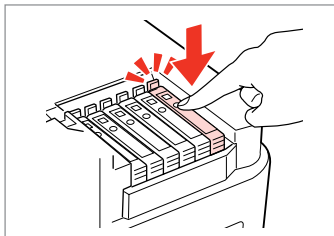
Uzmanīgi, nenolauziet tintes kasetnes vienā pusē esošos āķus.

Būkite atsargūs ir nesulaužykite kabliukų rašalo kasetės šone.

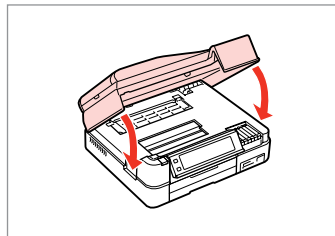
Jälgige, et te ei lõhuks tindikasseti küljel asuvaid konkse.

6

Отстранете жълтата лента.
 Noņemiet dzelteno lenti.
 Nuimkite geltoną juostelę.
 Eemaldage kollane kleeplint.

7

Вкарайте и натиснете.
 Ievietojiet un piespiediet.
 Įstatykite ir paspauskite.
 Asetage kohale ja lükake sisse.

8

Затворете. Зареждането на
 мастило започва.
 Aizveriet. Tiek sākta tintes uzpilde.
 Uždarykite. Pradedama pripildyti
 rašalo.
 Sulgege. Tindi laadimine algab.



Ako po време na kopiranje se наложи да се сменя касета с мастило, за да се гарантира качеството на копиране след зареждане на мастило, прекъснете заданието и го стартирайте отново с поставяне на оригиналите.

Ja jums bija jānomaina tintes kasetne kopēšanas laikā, lai nodrošinātu kopiju kvalitāti pēc tintes uzpildes, atceliet kopēšanas darbu un sāciet no jauna ar oriģinālu novietošanu.

Jei teko pakeisti rašalo kasetę kopijavimo metu, siekiant užtikrinti kopijavimo kokybę baigus rašalo krovimą, atšaukite kopijavimo užduotį ir pradėkite iš naujo, pradėdami nuo originalo įdėjimo.

Kui pidite kaseti vahetama kopeerimise ajal, tühistage töö ja kvaliteedi tagamiseks alustage pärast tindi laadimist kopeerimist algusest.



За да смените касета с мастило преди да се е изчерпала, следвайте инструкциите от стъпка 3 при включен принтер.

Lai nomainitu tintes kasetni pirms tā ir tukša, ņemiet vērā 3 darbībā aprakstītos norādījumus, kad printeris ir ieslēgts.

Norēdami pakeisti rašalo kasetę prieš jai išsieikvojant, laikykite 3 veiksmę pateikiamų instrukcijų neišjungdami spausdintuvo.

Tindikasseti vahetamiseks enne selle tühjenemist järgige juhiseid sammust 3, nii et printer on sisse lülitatud.

Засядане на хартия
Iestrēdzis papīrs
Popieriaus strigtis
Paberiummistus

Съобщения при засядане на хартия

Paziņojumi par iestrēgušu papīru
Popieriaus strigties pranešimai
Paberiummistuse teated

Paper jam. Open the scanner unit.

Paper jam. Open the scanner unit.

Paper jam. Open the scanner unit.

Paper jam. Open the scanner unit.

 → 137

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ⬇.

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ⬇.

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ⬇.

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ⬇.

 → 138

B

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

 → 139

C

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ▶.

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ▶.

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ▶.

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ▶.

 → 140

D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

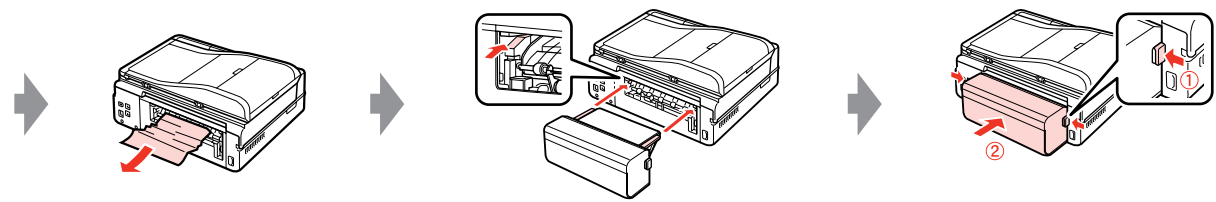
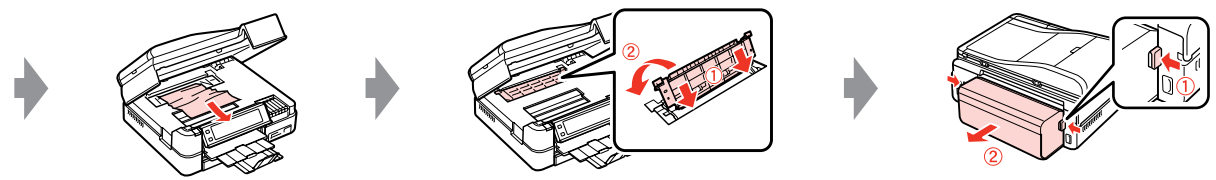
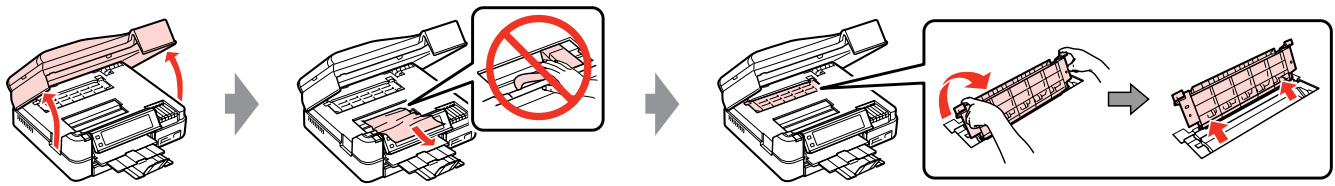
Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

 → 140

E

A



B

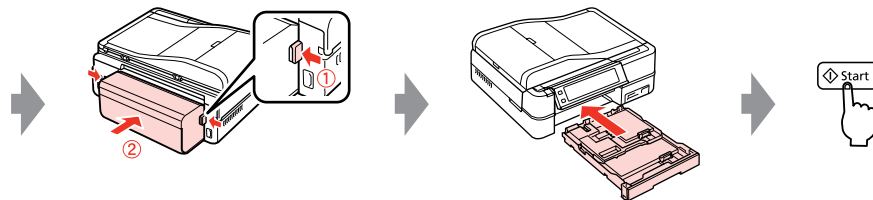
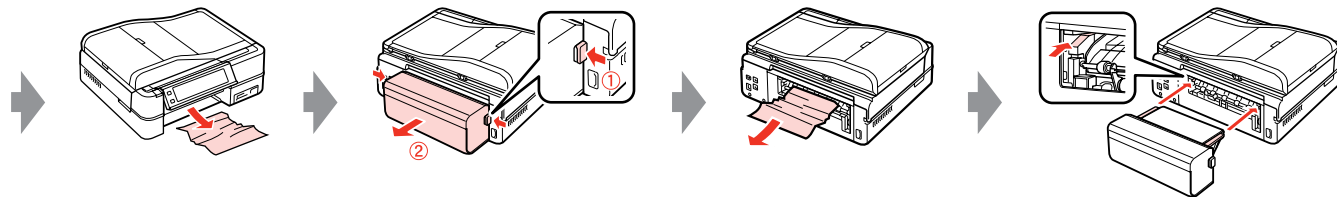
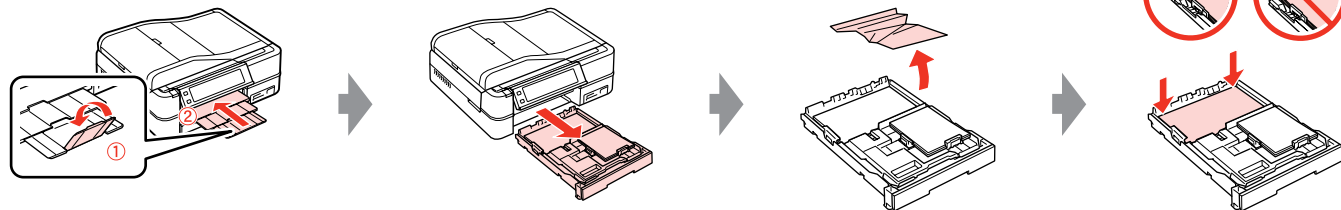
C

D

E



B



Ако съобщението за грешка не изчезне, опитайте следните стъпки.

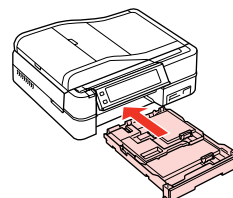
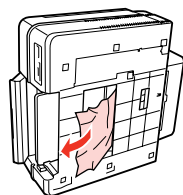
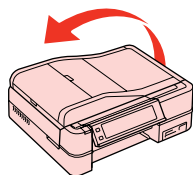
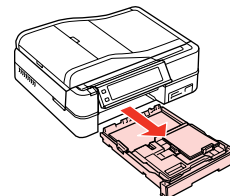
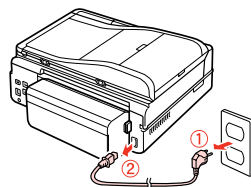
Ja kļūdas paziņojumu neizdodas nodzēst, mēģiniet veikt tālāk uzskaitītās darbības.

Jei negalima ištrinti kļaidos pranešimo, pabandykite atlikti šiuos veiksmus.

Kui veateadet ei ole võimalik kustutada, siis proovige järgmisi samme.



Изключете
Изslédziet
Išjunkite
Lülitage välja



C

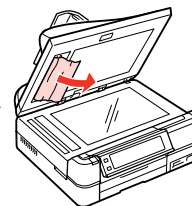
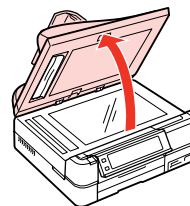
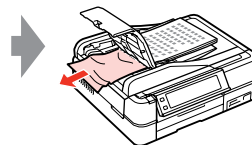
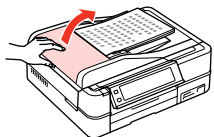


Ако не отворите капака на ADF,
принтерът може да се повреди.

Ja neatvêrsit ADF vâku, var sabojât
printeri.

Jeï neatidarysite ADF dangčio,
galite sugadinti spausdintuvâ.

Kui te ei ava ADF'i kaant, vöib
printer kahjustuda.

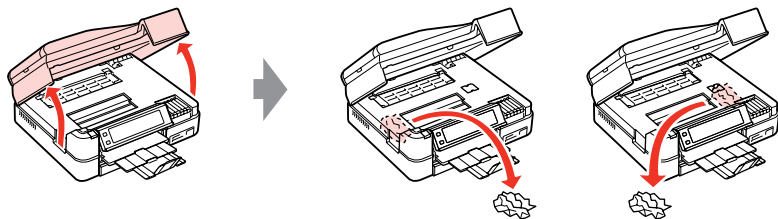


D

E



D

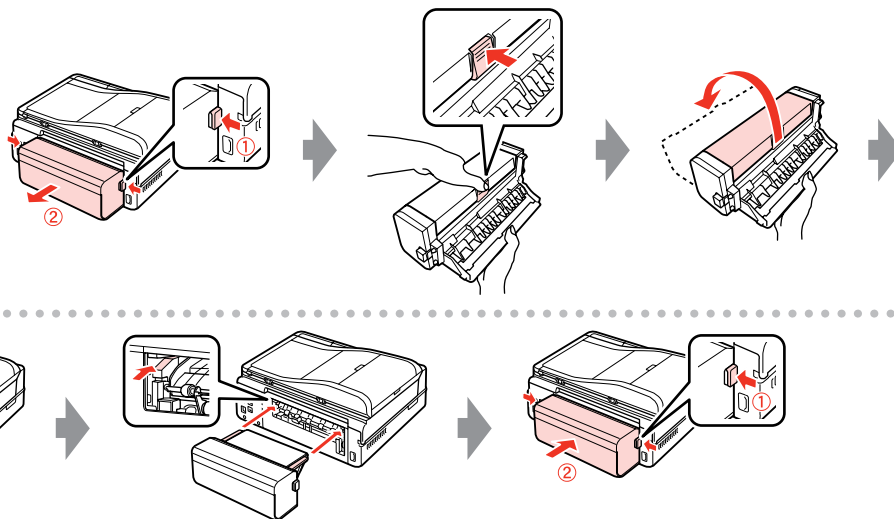


Изключете
Izslēdziet
Išjunkite
Lūlitage vāļja

E



Не изключвайте принтера.
Neslēdziet ārā printeri.
Neišjunkite spausdintuvo.
Ārge lūlitage printerit vāļja.



Грешка на принтера Принтера кļūда Spausdintuvo klaida Printeri viga

Изключете принтера и се уверете, че в него няма хартия. ☐ ➔ 136

Izslēdziet printeri un pārļiecinieties, ka tajā nav palicis papīrs. ☐ ➔ 136

Išjunkite spausdintuvā ir patikrinkite, ar jame neliko popieriaus. ☐ ➔ 136

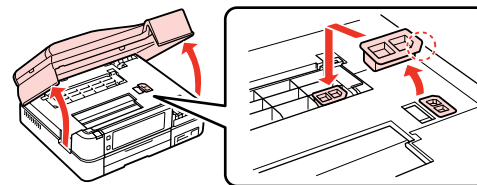
Lūlitage printer vāļa ning seejārel veenduge, et printerisse ei ole jäänud paberit. ☐ ➔ 136

Ако защитният материал е в оригиналната позиция, премахнете го и го поставете, както е показано вдясно. Накрая включете обратно принтера. Ако съобщението за грешка се появява отново, свържете се със сервиза за поддръжка на Epson.

Ja aizsargieliktnis ir savā vietā, izņemiet un ielieciet to, kā parādīts attēlā pa labi. Visbeidzot ieslēdziet printeri. Ja kļūdas paziņojums parādās atkal, sazinieties ar Epson atbalstu.

Jei apsauginē medžiaga yra pirminėje padėtyje, išimkite ją ir įdėkite kaip pavaizduota dešinėje. Galiausiai, vėl įjunkite spausdintuvą. Jei klaidos pranešimas vis vien rodomas, kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos skyrių.

Kui kaitsematerjal on esialgses asendis, eemaldage see ning paigaldage, nagu näidatud paremal. Lõpuks lūlitage printer uuesti sisse. Kui veateade püsib, võtke ühendust Epsoni klienditoega.

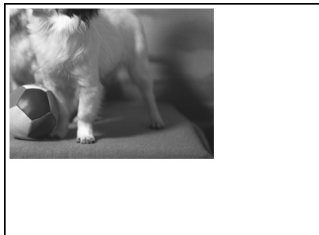
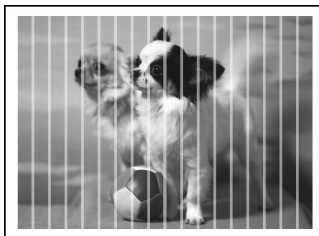


Проблеми с
качеството
на печата/
оформлението

Drukas kvalitātes/
izkārtojuma
problēmas










Spausdinimo
kokybēs / īšdēstymo
problemos

Prindikvaliteedi/
paigutuse probleemid





















BG

Опитайте следващите решения, като ги следвате отгоре надолу. За повече информация вижте интерактивното Ръководство на потребителя.

| Проблеми | Решение № |
|---|--|
| Виждате линии (светли ивици) върху вашите разпечатки или копия. | 1 2 4 5 7 9 |
| Разпечатката ви е замъглена или замазана. | 1 2 4 5 6 8 |
| Разпечатката ви е неясна или има пропуски. | 1 2 3 4 7 |
| Разпечатката ви изглежда зърнеста. | 5 |
| Виждате неправилни или липсващи цветовете. | 4 7 |
| Размерът или позицията на изображението са неправилни. | 10 11 12 13 14 |
| Решения | |
| 1 | Уверете се, че сте избрали правилния тип хартия.  ➔ 24 |
| 2 | Уверете се, че страната, върху която ще се печата (по-бялата или по-гланцовата страна), е поставена в правилната посока.  ➔ 26 |
| 3 | Ако изберете Standard Quality или Best като настройка за Quality , задайте Off като настройка за Bidirectional . При двупосочното печатане се понижава качеството на печата.  ➔ 63 |
| 4 | Почистете печатащата глава.  ➔ 114 |
| 5 | Подравнете печатащата глава.  ➔ 116 Ако качеството не се подобри, опитайте изравняване чрез драйвера на принтера. Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя за изравняване на печатащата глава. |
| 6 | За да почистите вътрешността на принтера, направете копие, без да поставяте документ върху плота за документи/ADF. За повече информация разгледайте интерактивното Ръководство на потребителя . |
| 7 | За най-добри резултати, използвайте касетата с мастило в рамките на шест месеца от отварянето на опаковката.  ➔ 132 |
| 8 | Старайте се да използвате оригинални касети с мастило на Epson и препоръчаната от Epson хартия. |
| 9 | Ако върху копието ви се появи моаре (щриховка), сменете настройката за Reduce/Enlarge или сменете позицията на оригинала. |
| 10 | Уверете се, че сте избрали правилни настройки Paper Size , Layout , Expansion и Reduce/Enlarge за заредената хартия.  ➔ 46, 63 |
| 11 | Уверете се, че сте заредили хартията и сте поставили оригинала правилно.  ➔ 26, 34 |
| 12 | Коригирайте позицията за печат на CD/DVD, ако е отместена.  ➔ 45 |
| 13 | Ако краищата на копието или снимката са изрязани, преместете оригинала малко встрани от ъгъла. |
| 14 | Почистете плота за документи. Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя . |

| Problēmas | Risinājuma nr. |
|--|--|
| Izdrukās vai kopijās ir redzamas gaišas līnijas. | 1 2 4 5 7 9 |
| Izdruka ir neskaidra vai izsmērēta. | 1 2 4 5 6 8 |
| Izdruka ir blāva vai tajā ir atstarpes. | 1 2 3 4 7 |
| Jūsu izdruka ir graudaina. | 5 |
| Nepareizas krāsas vai to trūkst. | 4 7 |
| Nepareizs attēla izmērs vai novietojums. | 10 11 12 13 14 |
| Risinājumi | |
| 1 | Pārlicinieties, vai izvēlējāties pareizo papīra veidu. ➔ 24 |
| 2 | Pārlicinieties, vai papīra apdrukājamā puse (baltākā vai spodrākā puse) atrodas pareizajā virzienā. ➔ 26 |
| 3 | Atlasot Standard Quality vai Best kā Quality iestatījumu, atlasiet Off kā Bidirectional iestatījumu. Divvirzienu drukāšana pasliktina drukas kvalitāti. ➔ 64 |
| 4 | Iztīriet drukas galviņu. ➔ 114 |
| 5 | Izlidziniet drukas galviņu. ➔ 116 Ja kvalitāte neuzlabojas, mēģiniet izlidzināt, izmantojot printera draivera utilitprogrammu. Informāciju par drukas galviņas izlidzināšanu sk. tiešsaistē – Lietotāja rokasgrāmata. |
| 6 | Lai iztīrītu printera iekšpusi, kopējiet, nenovietojot dokumentu uz dokumentu platformas/ADF. Papildu informāciju skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata . |
| 7 | Lai iegūtu labāku rezultātu, izlietojiet tintes kasetni sešu mēnešu laikā pēc iepakojuma atvēršanas. ➔ 132 |
| 8 | Mēģiniet izmantot oriģinālās Epson tintes kasetnes un Epson rekomendēto papīru. |
| 9 | Ja uz jūsu kopijas parādās rūtājums, mainiet iestatījumu Reduce/Enlarge vai mainiet oriģināla novietojumu. |
| 10 | Pārlicinieties, vai ievietotajam papīram izvēlējāties pareizus Paper Size, Layout, Expansion un Reduce/Enlarge iestatījumus. ➔ 47, 64 |
| 11 | Pārlicinieties, vai pareizi ievietojāt papīru un novietojāt oriģinālu. ➔ 26, 34 |
| 12 | Pielāgojiet CD/DVD drukāšanas pozīciju, ja tā ir izvēlēta nepareizi. ➔ 45 |
| 13 | Ja kopijas vai fotoattēla malas ir nogrieztas, pavierziet oriģinālu nedaudz nost no stūra. |
| 14 | Notīriet dokumentu platformu. Skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata . |

| Problemos | Sprendimo nr. |
|---|---|
| Spaudiniuose arba kopijose matote juostas (šviesias linijas). | 1 2 4 5 7 9 |
| Spaudinys yra išsiliejęs arba suteptas. | 1 2 4 5 6 8 |
| Spaudinys yra blankus arba su tarpais. | 1 2 3 4 7 |
| Spaudinys yra grūdėtas. | 5 |
| Matote neteisingas spalvas arba jų trūksta. | 4 7 |
| Vaizdo dydis arba padėtis neteisingi. | 10 11 12 13 14 |
| Sprendimai | |
| 1 | Patikrinkite, ar pasirinkote tinkamo tipo popierių.  ➔ 25 |
| 2 | Patikrinkite, ar spausdintina popieriaus pusė (baltesnė arba blizgesnė) yra nukreipta teisinga kryptimi.  ➔ 26 |
| 3 | Kai pasirenkate Standard Quality arba Best kaip Quality nustatymą, pasirinkite Off kaip Bidirectional nustatymą. Dvikryptis spausdinimas sumažina spausdinimo kokybę.  ➔ 64 |
| 4 | Nuvalykite spausdinimo galvutę.  ➔ 114 |
| 5 | Sulygiuokite spausdinimo galvutę.  ➔ 116 Jei kokybė nepagerėjo, pabandykite sulygiuoti naudodami spausdintuvo tvarkyklės paslaugų programą. Kaip sulygiuoti spausdinimo galvutę. žr. internetiniame Vartotojo vadovas. |
| 6 | Jei norite išvalyti spausdintuvo vidų, padarykite kopiją, nedėdami dokumento ant dokumentų padėklo / ADF. Daugiau informacijos žr. internetiniame Vartotojo vadovas . |
| 7 | Jei norite geriausių rezultatų, sunaudokite rašalo kasetę per šešis mėnesius nuo paketo atidarymo.  ➔ 132 |
| 8 | Bandykite naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes ir „Epson“ rekomenduojamą popierių. |
| 9 | Jei kopijoje atsirado muaro (sukryžiuotų linijų) raštas, pakeiskite nustatymą Reduce/Enlarge arba pakeiskite originalo padėtį. |
| 10 | Išitikinkite, kad pasirinkote reikiamus Paper Size, Layout, Expansion ir Reduce/Enlarge nustatymus įdėtam popieriui.  ➔ 48, 64 |
| 11 | Išitikinkite, ar tinkamai įdėjote popierių ir originalą.  ➔ 26, 34 |
| 12 | Pareguliuokite CD / DVD spausdinimo padėtį, jei ji nesulygiuota.  ➔ 45 |
| 13 | Jei kopijos ar nuotraukos kraštai nukirpti, pastumkite originalą kiek toliau nuo kampo. |
| 14 | Nuvalykite dokumentų padėklą. Žr. dok. Vartotojo vadovas internete. |

| Probleemid | Lahendused |
|---|---|
| Väljaprintidel või koopiatel on näha triipdefekti (heledaid jooni). | 1 2 4 5 7 9 |
| Väljaprint on hägune või plekiline. | 1 2 4 5 6 8 |
| Väljaprint on ähmane või vahedega. | 1 2 3 4 7 |
| Väljaprint on teraline. | 5 |
| Värvid on valed või puudu. | 4 7 |
| Kujutise suurus või asend on vale. | 10 11 12 13 14 |
| Lahendused | |
| 1 | Veenduge, et valitud on õige paberitüüp.  ➔ 25 |
| 2 | Veenduge, et paberi prinditav külg (valgem või läikivam) oleks asetatud õiges suunas.  ➔ 26 |
| 3 | Standard Quality või Best valimisel suvandi Quality sättena valige Off suvandi Bidirectional sätteks. Kahesuunaline printimine vähendab prindikvaliteeti.  ➔ 65 |
| 4 | Puhastage prindipea.  ➔ 114 |
| 5 | Joondage prindipea.  ➔ 116 Kui kvaliteet ei parane, siis proovige joondada printeri draiveri utiliidi abil. Juhinduge prindipea joondamisel veebis olevast Kasutusjuhend. |
| 6 | Printeri sisemuse puhastamiseks tehke koopia, ilma et asetaksite dokumenti dokumendialusele/ADF. Lisateavet lugege veebis olevast Kasutusjuhend . |
| 7 | Parimate tulemuste saamiseks kasutage tindikassett ära kuue kuu jooksul pärast pakendi avamist.  ➔ 132 |
| 8 | Kasutage Epsoni originaaltindikassette ja Epsoni soovitatud paberit. |
| 9 | Kui koopiale ilmub muareemuster (ristviirus), muutke suvandi Reduce/Enlarge sätteid või originaali asendit. |
| 10 | Veenduge, et valisite õiged Paper Size, Layout, Expansion ja Reduce/Enlarge sätteid vastavalt sisestatud paberile.  ➔ 49, 65 |
| 11 | Veenduge, et laadisite paberi ja paigutasite originaali õigesti.  ➔ 26, 34 |
| 12 | Reguleerige CD/DVD prindiasendit, kui see on paigast ära.  ➔ 45 |
| 13 | Kui koopia või foto servad jäävad kopeerimata, nihutage originaali nurgast veidi eemale. |
| 14 | Puhastage dokumendialus. Lugege veebis olevat Kasutusjuhendit . |

Проблеми при
изпращане на факс

Problēmas nosūtīt
faksu

Faksogramu
siuntimo ir priēmimo
problemos

Faksimisega seotud
probleemid

BG Опитайте следващите решения, като ги следвате отгоре надолу.

| Проблеми | Решение № |
|--|--|
| Не може да бъде изпратен факс. | 1 2 3 4 8 9 |
| Не може да бъде получен факс. | 1 2 5 8 9 |
| Проблеми с качеството (при изпращане) | 6 7 9 |
| Проблеми с качеството (при получаване) | 9 |
| Телефонният секретар не може да отговори на гласови обаждания. | 10 |
| Неправилно време | 11 |
| Решения | |
| 1 | Уверете се, че телефонният кабел е свързан правилно и проверете дали телефонната линия работи. Можете да проверите състоянието на линията чрез функцията Check Fax Connection . ☑ ➔ 68 |
| 2 | Ако сте свързали продукта към DSL телефонна линия, вие трябва да инсталирате на линията DSL-филтър, в противен случай вашият факс няма да работи. Свържете се с вашия DSL-доставчик за необходимия филтър. |
| 3 | Ако сте свързали този продукт към PBX (Частна телефонна мрежа) телефонна линия или Терминален адаптер, изключете Dial Tone Detection . ☑ ➔ 122 |
| 4 | Уверете се, че факс-апаратът на получателя е включен и работи. |
| 5 | Ако този продукт не е свързан с телефон и желаете да получавате факсове автоматично, не забравяйте да включите Автоматично приемане на обаждания. ☑ ➔ 88 |
| 6 | Почистете поставката за документи и Автоматичното устройство за подаване на документи (ADF). Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя . |
| 7 | Ако изпратеният от вас факс е блед или неясен, променете Resolution или Contrast в менюто с настройки на факса. ☑ ➔ 97 |
| 8 | Изключете V.34. ☑ ➔ 122 |
| 9 | Уверете се, че ECM е включена. ☑ ➔ 122 |
| 10 | Когато е включено Автоматично приемане на обаждания и към телефонната линия на този продукт е свързан телефонен секретар, задайте по-голям брой позвънявания за включване на факса от броя на позвъняванията за включване на телефонния секретар. ☑ ➔ 88 |
| 11 | Часовникът може да избързва/изостава или може да се нулира при неизправност на захранването или при продължително изключване на захранването. Настройте точното време. ☑ ➔ 118 |

| Problēmas | Risinājuma nr. |
|---|--|
| Nevar nosūtīt faksu. | 1 2 3 4 8 9 |
| Nevar saņemt faksu. | 1 2 5 8 9 |
| Kvalitātes problēmas (sūtot) | 6 7 9 |
| Kvalitātes problēmas (saņemot) | 9 |
| Automātiskais atbildētājs neatbild uz balsis zvaniem. | 10 |
| Nepareizs laiks | 11 |
| Risinājumi | |
| 1 | Pārbaudiet, vai tālruņa kabelis ir pareizi pievienots un vai darbojas tālruņa līnija. Līnijas statusu var pārbaudīt, izmantojot funkciju Check Fax Connection . ☐ ➔ 68 |
| 2 | Ja iekārta ir pieslēgta DSL tālruņa līnijai, uz līnijas ir jāuzstāda DSL filtrs; citādi faksu nevar izmantot. Lai iegūtu nepieciešamo filtru, sazinieties ar DSL pakalpojuma sniedzēju. |
| 3 | Ja iekārta ir pievienota PBX (Privātā atzara centrāle) tālruņa līnijai vai termināļa adapteram, izslēdziet Dial Tone Detection . ☐ ➔ 122 |
| 4 | Pārbaudiet, lai būtu ieslēgta saņēmēja faksu iekārta un lai tā darbotos. |
| 5 | Ja iekārta nav pieslēgta tālrunim un vēlaties automātiski saņemt faksus, pārlicinieties, vai automātiskais atbildētājs ir ieslēgts. ☐ ➔ 88 |
| 6 | Notīriet dokumentu platformu un automātisko dokumentu padevi (ADF). Skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata . |
| 7 | Ja jūsu nosūtītais fakss ir blāvs vai neskaidrs, faksu iestatījumu izvēlnē mainiet iestatījumu Resolution vai Contrast . ☐ ➔ 97 |
| 8 | Izslēdziet V.34. ☐ ➔ 122 |
| 9 | Pārlicinieties, vai ir ieslēgts ECM . ☐ ➔ 122 |
| 10 | Ja ir ieslēgta automātiskā atbildēšana un automātiskais atbildētājs ir pieslēgts tai pašai tālruņa līnijai, kurai pieslēgta iekārta, iestatiet zvanu skaitu, pēc kura jāsāk faksu saņemšana, uz lielāku vērtību nekā zvanu skaits, kas paredzēts automātiskajam atbildētājam. ☐ ➔ 88 |
| 11 | Ja ir traucēta elektroapgāde vai elektrība ir ilgstoši izslēgta, pulkstenis var steigties/atpalikt vai arī tikt atiestatīts. Iestatiet pareizu laiku. ☐ ➔ 118 |

| Problemos | Sprendimo nr. |
|---|---|
| Neišsiunčia faksogramos. | 1 2 3 4 8 9 |
| Nepriima faksogramos. | 1 2 5 3 9 |
| Kokybės problemos (siunčiant) | 6 7 9 |
| Kokybės problemos (priimant) | 9 |
| Atsakiklis neatsiliepia į pokalbio skambučius | 10 |
| Neteisingas laikas | 11 |
| Sprendimai | |
| 1 | Išitikinkite, ar telefono laidas yra tinkamai prijungtas, taip pat patikrinkite, ar veikia telefono linija. Linijos būseną galima patikrinti naudojantis funkcija Check Fax Connection . ☐ ➔ 68 |
| 2 | Jei įrenginį įjungėte į DSL telefono liniją, joje reikia įrengti DSL filtrą, priešingu atveju negalėsite siųsti faksogramų. Dėl reikiamo filtro kreipkitės į DSL tiekėją. |
| 3 | Jei šį įrenginį prijungėte prie žinybinės telefonų stoties (PBX) telefono linijos ar galinio įrenginio adapterio, išjunkite Dial Tone Detection . ☐ ➔ 122 |
| 4 | Išitikinkite, kad įjungtas ir veikia gavėjo fakso aparatas. |
| 5 | Jei šis gaminytis neprijungtas prie telefono ir norite automatiškai priimti faksogramas, būtina įjunkite automatinį atsakiklį. ☐ ➔ 88 |
| 6 | Nuvalykite dokumentų padėklą ir automatinį dokumentų tiekuvą (ADF). Žr. dok. Vartotojo vadovas internete. |
| 7 | Jei išsiųsta faksograma blanki ar neaiški, fakso nustatymų meniu pakeiskite nustatymus Resolution arba Contrast . ☐ ➔ 97 |
| 8 | Išjunkite V.34. ☐ ➔ 122 |
| 9 | Išitikinkite, ar ECM yra įjungtas. ☐ ➔ 122 |
| 10 | Kai įjungta automatinio atsakymo funkcija ir atsakiklis yra įjungtas į tą pačią telefono liniją kaip ir šis įrenginys, faksogramoms priimti nustatykite didesnį skambučio signalų skaičių nei atsakiklio skambučio signalų skaičius. ☐ ➔ 88 |
| 11 | Sutrikus maitinimui arba jei maitinimas buvo ilgai išjungtas, laikrodį gali skubėti, vėluoti arba gali būti atstatyti jo gamykliniai nustatymai. Nustatykite teisingą laiką. ☐ ➔ 118 |

| Probleemid | Lahendused |
|--|---|
| Faksi saatmine ei õnnestu. | 1 2 3 4 8 9 |
| Faksi vastuvõtmine ei õnnestu. | 1 2 5 8 9 |
| Kvaliteediprobleemid (saatmisel) | 6 7 9 |
| Kvaliteediprobleemid (vastuvõtmisel) | 9 |
| Automaatvastaja ei saa kõnesid vastu võtta | 10 |
| Vale kellaeg | 11 |
| Lahendused | |
| 1 | Veenduge, et telefonikaabel on korralikult ühendatud, ja kontrollige, kas telefoniliin töötab. Te saate liini olekut kontrollida funktsiooni Check Fax Connection abil. ☞ ➔ 68 |
| 2 | Kui olete toote ühendanud DSL-telefoniliiniga, peate faksifunktsioonide kasutamiseks paigaldama liinile DSL-filtri. Võtke vajaliku filtri saamiseks ühendust oma DSL-teenusepakkujaga. |
| 3 | Kui ühendasite seadme kodukeskjaama (PBX) telefoniliiniga või terminali adapteriga, lülitage Dial Tone Detection välja. ☞ ➔ 122 |
| 4 | Kontrollige, et vastuvõtja seade oleks sisse lülitatud ja toimiks. |
| 5 | Kui seade ei ole telefoniga ühendatud ja te soovite fakse automaatselt võtta vastu, lülitage automaatvastaja kindlasti sisse. ☞ ➔ 88 |
| 6 | Puhastage dokumendialust ja automaatset dokumendisööurit (ADF). Lugege veebis olevat Kasutusjuhendit . |
| 7 | Kui saadetud faks oli ähmane või ebaselge, muutke faksisätete menüüs Resolution või Contrast sätteid. ☞ ➔ 97 |
| 8 | Lülitage V.34 välja. ☞ ➔ 122 |
| 9 | Veenduge, et ECM on sisse lülitatud. ☞ ➔ 122 |
| 10 | Kui automaatvastaja on sisse lülitatud ning telefoni automaatvastaja on ühendatud sama telefoniliiniga nagu see toodegi, seadke fakside vastuvõtmiseks vajalike kutsungite arv telefoni automaatvastaja kutsungite arvust suuremaks. ☞ ➔ 88 |
| 11 | Kell võib olla liiga kiire/aeglane või võib olla voolukatkestuse või pikaajalise toiteta perioodi järgselt lähtestatud. Seadistage kellaeg õigeks. ☞ ➔ 118 |

Други проблеми
Citas problēmas
Kitos problemas
Muud probleemid

В някои случаи, като отворен скенер за определен период от време, принтерът може да спре по средата на печатането и да извади хартията или CD/DVD. Ако скенерът е отворен, затворете го. Принтерът може да продължи с печатането, ако не - опитайте отново.

Dažos gadījumos, piemēram, ja skeneris kādu laiku ir bijis atvērts, printeris var izdrukāt pus dokumentu un papīrs vai CD/DVD var būt izvirzīts atpakaļ. Ja skeneris ir atvērts, aizveriet to. Printeris var atsākt drukāšanu, bet, ja tas nenotiek, mēģiniet drukāt vēlreiz.

Kai kuriais atvejais, pvz., kai skenavimo blokas paliekamas atidarytas tam tikrą laiką, spausdintuvas gali nustoti spausdinti viduryje užduoties ir popierius arba CD / DVD diskas gali būti išstumtas. Jei skenerio blokas atidarytas, uždarykite. Spausdintuvas gali tęsti spausdinimą; jei ne, pamėginkite spausdinti iš naujo.

Mõnel juhul, näiteks kui skanner jäetakse mõneks ajaks avatuks, võib printer printimise pooleli jätta ning paber või CD/DVD väljutatakse. Sulgege skanner, kui see on avatud. Printer võib printimist jätkata, kuid kui seda ei juhtu, proovige uuesti printida.

Връзка със Сервиза
за поддръжка на
Epson

Sazināšanās ar
Epson servisu

Kreipimasis į „Epson“
techninės pagalbos
skyrių

Võtke ühendust
Epsoni klienditoega

Ако не можете да се справите с някакъв проблем като използвате информацията за търсене на неизправности, свържете се за помощ със сервиза за поддръжка на Epson. Можете да получите информация за връзка със сервиза за поддръжка на Epson от вашето онлайн Ръководство на потребителя или от гаранционната карта. Ако там няма такава информация, се свържете с търговския представител, от когото сте закупили вашия продукт.

Ja jums neizdodas atrisināt problēmu, izmantojot traucējummeklēšanā norādīto informāciju, sazinieties ar Epson servisu. Jūs varat iegūt sava rajona Epson servisa kontaktinformāciju savā tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata vai garantijas lapā. Ja tā nav uzrādīta, sazinieties ar izplatītāju, pie kura iegādājāties savu produktu.

Jeі negalite išspręsti problemas naudodami trikčių diagnostikos informaciją, kreipkitės pagalbos į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą. Jūsų regioną aptarnaujančios „Epson“ techninės pagalbos tarnybos ryšių informaciją galite rasti internetiniame Vartotojo vadovas arba garantijos kortelėje. Jeі ji ten nenurodyta, kreipkitės į atstovą, iš kurio įsigijote produktą.

Kui tõrkeotsinguga ei õnnestu probleemi lahendada, pöörduge Epsoni klienditoe poole. Epsoni klienditoe teabe leiate veebis olevast Kasutusjuhend või garantiikaardilt. Kui teie piirkonna andmed puuduvad, võtke ühendust printeri müüjaga.

| | | | | | |
|--|--------|--|-------------|--|-------|
| ADF..... | 34 | Настройки на Bluetooth..... | 122 | факс, повторно отпечатване на получени факсове..... | 94.97 |
| CD/DVD обложка, печат..... | 58 | Настройки на печат в домашна мрежа..... | 122 | факс, проверка на връзката на факса..... | 71 |
| CD пътност..... | 63 | Настройки на фотоапарата..... | 63 | факс, свързване към DSL..... | 70 |
| P.I.M..... | 46.63 | Нива на мастило..... | 122 | факс, свързване към ISDN (един телефонен номер)..... | 70 |
| PictBridge..... | 120 | Област за сканиране..... | 109 | Факс настройки..... | 122 |
| USB външно устройство..... | 62 | оразмеряване (изрязване)..... | 52.57 | Филтър (Сепия, ч&б)..... | 46.63 |
| USB флаш памет..... | 62 | оразмеряване (намаление/увеличение)..... | 46 | Формат на дисплея..... | 122 |
| архивиране на карта с памет..... | 108 | Основна тава..... | 26 | цифров фотоапарат, отпечатване..... | 120 |
| Без поле/С поле..... | 46.63 | Острота..... | 63 | Ч&Б печат..... | 46.63 |
| Бутони, контролен панел..... | 12.16 | Откриване на сцена..... | 63 | червено око, корекция..... | 63 |
| време на изсъхване..... | 46 | Отпечатък..... | 63 | Яркост..... | 63 |
| възстановяване на избледняла снимка..... | 42 | оформяне (изрязване)..... | 52.57 | | |
| Възстановяване на настройките по подразбиране..... | 122 | Панел..... | 12.16.19 | | |
| Възстановяване на цвета..... | 42 | печат в сепия..... | 46.63 | | |
| външно устройство..... | 62 | Печат на всички снимки..... | 63 | | |
| Дата/Час..... | 122 | печат на дата (дата)..... | 63 | | |
| Двупосочно (скорост на печат)..... | 63 | Печатна област за CD/DVD, коригиране..... | 57 | | |
| Двустранин печат..... | 19 | Печатна позиция за CD/DVD, коригиране..... | 45 | | |
| двустранинно копиране..... | 41 | плътност (лист за оцветяване)..... | 104 | | |
| двустранинно отпечатване..... | 41.46 | поддържана хартия..... | 24 | | |
| Дебела хартия..... | 122 | Подобряване на снимка..... | 16.46.63 | | |
| доклад на факс..... | 94.97 | посока на подвързване..... | 46.109 | | |
| Език, промяна..... | 122 | Поставяне в рамка..... | 63 | | |
| Екран..... | 16.18 | Почистване, вътрешност на принтера..... | 142 | | |
| Заглавие на факса..... | 76 | празни страници..... | 150 | | |
| заден капак..... | 19 | Преглед PhotoEnhance..... | 16 | | |
| Звук..... | 122 | прекъсване на захранването..... | 21 | | |
| звуков сигнал..... | 122 | Проверка на дюза..... | 122 | | |
| Избор на група..... | 18.122 | Програмирано изпращане на факс..... | 84 | | |
| Избор на местоположение..... | 18.122 | разделителна способност на факса..... | 97 | | |
| Избор на папка..... | 18.122 | регистър на факс..... | 94.97 | | |
| Избор по дата (снимка)..... | 63 | Сатурация..... | 63 | | |
| изглед икони..... | 122 | Сканиране (копиране на документ)..... | 40 | | |
| изпращане на факс до много получатели..... | 80.82 | Сканиране (копиране на снимка)..... | 42 | | |
| изрязване на снимка..... | 52.57 | Сканиране в компютър (PDF)..... | 106.109 | | |
| индекс с миниатюри, разпечатки..... | 63 | Сканиране в компютър (Имейл)..... | 106.109 | | |
| Инструкции за безопасност..... | 8 | Сканиране към компютър..... | 106.109 | | |
| Карта с памет..... | 32 | Скринсейвър..... | 122 | | |
| Книга/2 на страница..... | 38.46 | Слайдшоу..... | 63 | | |
| Книга/Двустранинно..... | 38.46 | Тава за фотохартия..... | 26 | | |
| Книга за оцветяване..... | 102 | Текст от фотоапарат..... | 63 | | |
| Контраст..... | 63 | увеличаване..... | 46.63 | | |
| контраст на факса..... | 97 | Увеличение (копиране)..... | 46 | | |
| Контролен панел..... | 12.16 | Уголемяване (изрязване)..... | 52.57 | | |
| Копиране 2 на страница..... | 46 | Уголемяване (снимки без поле)..... | 46.63 | | |
| копиране на снимки..... | 42 | Устройство за автоматично подаване на документи (ADF)..... | 34 | | |
| Лятно часово време..... | 122 | факс, автоматично приемане на обаждания..... | 68.88.90 | | |
| Мрежови настройки..... | 122 | факс, бързо набиране..... | 72.80.94.97 | | |
| Намаление..... | 46 | факс, групово набиране..... | 74.80.94.97 | | |
| Настройка на принтер..... | 122 | факс, настройка за позвънявания за включване..... | 88.90 | | |

LV Alfabētiskais rādītājs

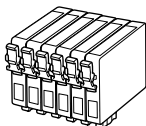
| | | | |
|----------|---|---|---|
| A | 2 kopijas uz 1 lpp.....47 | fakss, atkārtota saņemto faksu drukāšana94.97 | Skapa 123 |
| | abpusējā drukāšana41.47 | fakss, ātrā sastādīšana.....72.80.94.97 | Skata noteikšana64 |
| | ADF.....34 | fakss, automātiskā atbildēšana68.88.90 | Skatīt PhotoEnhance16 |
| | aizsmuģeres vāks19 | fakss, faksa pieslēguma pārbaude71 | Skenēšana (dokumenta kopija).....40 |
| | apgriezti fotoattēlu.....52.57 | fakss, grupas sastādīšana.....74.80.94.97 | Skenēšana (fotoattēla kopija)42 |
| | āreļa ierīce62 | fakss, pieslēgšana pie DSL.....70 | Skenēšanas apgabals109 |
| | Āreļa USB ierīce.....62 | fakss, pieslēgšana pie ISDN.....70 | Skenēt uz datoru106.109 |
| | Asums64 | fakss, zvanu skaits līdz atbildei.....88.90 | Skenēt uz datoru (e-pasts)106.109 |
| | atbalstītais papīrs24 | Filtrs (sēpija, melnbalts)47.64 | Skenēt uz datoru (PDF)106.109 |
| | Atiestatīt noklusētos iestatījumus123 | fotoattēlu kopēšana.....42 | Slidrāde.....64 |
| | atjaunojiet izbalējušu fotoattēlu.....42 | Fotoattēlu paliktņš.....26 | Spilgtums.....64 |
| | Atlasiet grupu18.123 | Fotokameras iestatījumi64 | Sprauslu pārbaude123 |
| | Atlasiet mapi18.123 | Fotokameras teksts64 | T |
| | Atmiņas karte32 | G | tālummaiņa (apgriezti).....52.57 |
| | Attālināt.....47 | Galvenais paliktņš26 | tālummaiņa (attālināt/pietuvināt)47 |
| | Automātiskais divpusējais padevējs19 | Grāmata/2 kopijas.....38.47 | Tikla iestatījumi123 |
| | Automātiskais dokumentu padevējs (ADF)34 | Grāmata/divpus38.47 | Tintes līmeņi.....123 |
| B | | I | tīrīšana, printera iekšpusē143 |
| | Bez apmales/ar apmali47.64 | iesiešanas virziens.....47.109 | tukšas lapas150 |
| | Biezis papīrs123 | letilpināt rāmi64 | U |
| | biezums (krāsojamā lapa)104 | Izvēlieties atrašanās vietu18.123 | USB zibatmiņas disks62 |
| | Bluetooth iestatījumi123 | Izvēlieties pēc datuma (fotoattēls)64 | uzlabot47.64 |
| C | | K | V |
| | CD/DVD drukāšanas apgabals, pielāgošana57 | Kontrasts.....64 | Valoda, maiņa123 |
| | CD/DVD drukāšanas pozīcija, pielāgošana.....45 | Kontroles panelis12.16 | Vasaras laiks.....123 |
| | CD/DVD vāciņš, drukāšana58 | kopēšana no abām pusēm41 | Z |
| | CD blīvums64 | Krāsas atjaunošana42 | žūšanas ilgums.....47 |
| | | Krāsojamā grāmata102 | |
| D | | M | |
| | Datuma atzīme (datums).....64 | Mājas tikla drukas iestatījumi.....123 | |
| | Datums/laiks123 | melnbalta druka47.64 | |
| | digitālā fotokamera, drukāšana no.....120 | P | |
| | Displeja formāts123 | PI.M47.64 | |
| | Displejs.....16.18 | Palielināt (apgriezti).....52.57 | |
| | Divvirzienu (drukas ātrums)64 | Panelis12.16.19 | |
| | Drošības instrukcijas8 | Paplašināšana (foto bez apmalēm).....47.64 | |
| | Drukāt visus fotoattēlus64 | Pārbaudes lapa64 | |
| | dublēšana atmiņas kartē.....108 | PhotoEnhance režīms16.47.64 | |
| E | | PictBridge.....120 | |
| | Ekrānsaudzētājs123 | Piesātinājums.....64 | |
| | elektroapgādes traucējums.....21 | Pietuvināt (kopiju).....47 | |
| F | | pikstiens.....123 | |
| | faksa atskaite.....94.97 | Pogas, kontroles panelis12.16 | |
| | faksa galvene76 | Printera iestatīšana123 | |
| | Faksa iestatījumi123 | S | |
| | faksa izšķirtspēja.....97 | sagriešana (apgriezti).....52.57 | |
| | faksa kontrasts.....97 | sarkanas acis, korekcija.....64 | |
| | faksa nosūtīšana vairākiem saņēmējiem.....80.82 | sēpija druka47.64 | |
| | faksa plānota nosūtīšana.....84 | sīktēlu indekss, drukāšanas papīrs64 | |
| | faksa žurnāls.....94.97 | Sīktēlu skaits.....123 | |















LT Rodyklė

| | | | | | | | | |
|----------|---|-------------|----------|---|----------|----------|--|----------|
| A | „Bluetooth“ nustatymai..... | 124 | I | Grupės pasirinkimas..... | 18.124 | | Skaidrių rodymas..... | 64 |
| | ADF..... | 34 | | Išblukusio nuotraukos atkūrimas | 42 | | skaitmeninis fotoaparatas, spausdinimas iš | 120 |
| | apkarpyti nuotrauką..... | 52.57 | | išorinis įtaisas..... | 62 | | Skenavimas (dokumentų kopijavimas) | 40 |
| | Aplanko pasirinkimas | 18.124 | | išorinis USB įtaisas..... | 62 | | Skenavimas (nuotraukų kop.) | 42 |
| | Atkurti numatytuosius nustatymus..... | 124 | K | Išplėtimas (nuotraukos be paraščių) | 48.64 | | Skenavimo sritis..... | 110 |
| | Atminties kortelė..... | 32 | | Kalba, pakeičimas | 124 | | Skydelis..... | 12.16.19 |
| | atsarginės kopijos atminties kortelė | 108 | | keisti mastelį (apkarplant)..... | 52.57 | | Sotis..... | 64 |
| | Automatinis dokumentų tiek tuvas (ADF)..... | 34 | | Knyga / 2 viršuje | 38.48 | | Spalvinimo knyga..... | 102 |
| | Automatinis dvipusio spausdinimo priedas..... | 19 | | Knyga / dvipusė | 38.48 | | Spalvų atkūrimas..... | 42 |
| B | Be rėmelių / su rėmeliu | 48.64 | | Kontrastas | 64 | | Spausdinimo sąranka..... | 124 |
| C | CD / DVD aplankas, spausdinimas | 58 | M | Kontrolinis lapas | 64 | | Spausdinti visas nuotraukas..... | 64 |
| | CD / DVD spausdinimo padėtis, reguliavimas..... | 45 | | maitinimo triktis | 21 | T | Storas popierius..... | 124 |
| | CD / DVD spausdinimo sritis, reguliavimas..... | 57 | | Mastelis (sumažinti / padidinti) | 48 | | Sumažinti | 48 |
| | CD tankis | 64 | | Miniatiūrų indeksas, spaudiniai | 64 | | susegimo pusė | 48.110 |
| D | Data / Laikas..... | 124 | | Miniatiūrų vaizdas..... | 124 | | Sviestas | 64 |
| | Datos žymė (Data)..... | 64 | | Mygtukai, valdymo skydelis | 12.16 | T | Talpinti kadra..... | 64 |
| | Dvikryptis (spausdinimo greitis) | 64 | N | Namų tinklo spausdinimo nustatymai..... | 124 | | Tankis (spalvinimo lapas)..... | 104 |
| | Dvipusė kopija..... | 48 | | Nespalvotas spausdinimas | 48.64 | | Tinklo nustatymai..... | 124 |
| | dvipusė kopija..... | 41 | | Nuotraukų dėklas..... | 26 | U | Tušti puslapiai..... | 150 |
| | dvipusis spausdinimas | 41.48 | | nuotraukų kopijavimas | 42 | | USB atmintukas..... | 62 |
| | džiūvimo trukmė..... | 48 | | Nuotraukų pagerinimas | 16.48.64 | V | Valdymo skydelis..... | 12.16 |
| E | Ekranas..... | 16.18 | | Nuskaityti į kompiuterį..... | 106.110 | | valymas, spausdintuvo vidaus..... | 144 |
| | Ekranas užsklanda | 124 | | Nuskaityti į kompiuterį (el. paštą)..... | 106.110 | | Vasaros laikas..... | 124 |
| F | faksas, automatinis atsakiklis..... | 68.88.90 | P | Nuskaityti į kompiuterį (PDF)..... | 106.110 | | vėlesnis faksogramos siuntimas | 84 |
| | faksas, fakso prijungimo tikrinimas | 71 | | P.I.M..... | 48.64 | Z | Žiūrėti nuotraukų pagerinimą..... | 16 |
| | faksas, greitis rinkimas | 72.80.94.98 | | Padidinimas (apkarplant) | 52.57 | | | |
| | faksas, grupės rinkimas | 74.80.94.98 | | Padidinti (kopija)..... | 48 | | | |
| | faksas, jungimas į DSL..... | 70 | | Pagražinimas (apkarplant) | 52.57 | | | |
| | faksas, jungimas į ISDN..... | 70 | | Pagrindinis dėklas..... | 26 | | | |
| | faksas, pakartotinis priimtų faksogramų spausdinimas... .. | 94.98 | | Palaikomas popierius | 24 | | | |
| | faksas, skambučio signalų skaičiaus iki atsakymo nustatymas | 88.90 | | paryškinti..... | 48.64 | | | |
| | fakso antraštė | 76 | | Pasirinkti pagal datą (nuotrauka)..... | 64 | | | |
| | faksogramos ataskaita..... | 94.98 | | Pasirinkti vietą..... | 18.124 | | | |
| | faksogramos kontrastas..... | 98 | | PictBridge..... | 120 | | | |
| | faksogramos siuntimas keliems gavėjams..... | 80.82 | | Purkštukų patikra..... | 124 | | | |
| | faksogramos skyra | 98 | | Pyptelėjimas..... | 124 | R | | |
| | faksogramų žurnalas..... | 94.98 | | Rašalo lygis | 124 | | | |
| | Fakso nustatymas..... | 124 | | raudonų akių efektas, ištaisymas..... | 64 | | | |
| | Filtrai (rudi atspalviai, nespaltvotai) | 48.64 | | Rodinio formatas | 124 | | | |
| | Fotoaparato nustatymai | 64 | | Rudų atspalvių spausdinimas | 48.64 | | | |
| | Fotoaparato tekstas..... | 64 | | Ryškumas | 64 | S | | |
| G | Galinis dangtis..... | 19 | | Saugos instrukcijos..... | 8 | | | |
| | Garsas..... | 124 | | Scenos aptikimas..... | 64 | | | |

ET Register

| | | | | | | |
|----------|---|-------------|---------------------------------------|----------|------------------------------------|-------|
| A | 2 lehte lehele paljundamine | 49 | Kahesuunaline (printimiskiirus) | 65 | suumimine (kärpimine) | 52.57 |
| | Ääristeta/ääristega | 49.65 | Keel, muutmine | 125 | Suurendamine (kärpimine) | 52.57 |
| | Asukoha valimine | 18.125 | Koduvõrgu printisätted | 125 | Suurendamine (koopia) | 49 |
| | Automaatduplekser | 19 | Kõikide fotode printimine | 65 | Suurendamine (värvimiseleht) | 104 |
| | Automaatne dokumendisõõtur | 34 | Kõitmissuund | 49.110 | Tindi tase | 125 |
| | Automaatne dokumendisõõtur (ADF) | 34 | Kontrast | 65 | toetatud paberid | 24 |
| B | | | kuivamisaeag | 49 | tühjad lehed | 150 |
| | Bluetooth'i sätted | 125 | Kuupäev/Kellaeg | 125 | | |
| C | | | Kuupäeva järgi valimine (foto) | 65 | | |
| | CD/DVD-ümbris, printimine | 58 | kuupäevamärge (kuupäev) | 65 | | |
| | CD/DVD prindiala, reguleerimine | 57 | Kuva | 16.18 | | |
| | CD/DVD prindiasend, reguleerimine | 45 | Kuvavorming | 125 | | |
| | CD tihedus | 65 | | | | |
| D | | | L | | | |
| | digitaalkaamerast printimine | 120 | luitunud foto taastamine | 42 | | |
| | Düüside kontroll | 125 | | | | |
| F | | | M | | | |
| | faks, automaatvastaja | 68.88.90 | Mälukaart | 32 | | |
| | faks, DSL-liiniga ühendamine | 70 | mustvalge printimine | 49.65 | | |
| | faks, faksiühenduse kontrollimine | 71 | | | | |
| | faks, ISDN-võrguga ühendamine | 70 | N | | | |
| | faks, kiirvalimine | 72.80.94.98 | Nupud, juhtpaneel | 12.16 | | |
| | faks, rühmvalimine | 74.80.94.98 | | | | |
| | faks, vastamiseni kutsungite seadistamine | 88.90 | O | | | |
| | faks, vastuvõetud fakside uuesti printimine | 94.98 | Ohutusjuhised | 8 | | |
| | faksi ajastatud edastus | 84 | | | | |
| | faksi aruanne | 94.98 | P | | | |
| | faksi eraldusvõime | 98 | P.I.M. | 49.65 | | |
| | faksi kontrast | 98 | Paks paber | 125 | | |
| | faksi logi | 94.98 | Paneel | 12.16.19 | | |
| | faksimine mitmele saajale | 80.82 | PhotoEnhance'i vaade | 16 | | |
| | faksi päis | 76 | PictBridge | 120 | | |
| | Faksi sätted | 125 | piiramine (kärpimine) | 52.57 | | |
| | Filter (seepia, mustvalge) | 49.65 | Pimenduspilt | 125 | | |
| | fotode paljundamine | 42 | pisipildiregister, väljaprintid | 65 | | |
| | foto kärpimine | 52.57 | pisipildivaade | 125 | | |
| | Foto parandamine | 16.49.65 | Põhisalv | 26 | | |
| | Fotosalv | 26 | Printeri seadistamine | 125 | | |
| H | | | Proovileht | 65 | | |
| | Heledus | 65 | puhastamine, printeri sisemus | 145 | | |
| | Heli | 125 | punasilmsus, korrigeerimine | 65 | | |
| | hellsignaali | 125 | | | | |
| J | | | R | | | |
| | Juhtpaneel | 12.16 | Raamat/2-poolne | 38.49 | | |
| K | | | Raamat / 2 lehte lehele | 38.49 | | |
| | Kaamera sätted | 65 | | | | |
| | Kaamera tekst | 65 | S | | | |
| | kahepoolne kopeerimine | 41 | seepiaprintimine | 49.65 | | |
| | kahepoolne printimine | 41.49 | Skannimine (dokumendikoopia) | 40 | | |
| | | | Skannimine (fotokoopia) | 42 | | |
| | | | Skannimine arvutisse | 106.110 | | |
| | | | Skannimine arvutisse (e-kirja) | 106.110 | | |
| | | | Skannimine arvutisse (PDF) | 106.110 | | |
| | | | Skannimisala | 110 | | |
| | | | Slaidiseanss | 65 | | |
| | | | Sobita raami | 65 | | |
| | | | suum (vähendamine/suurendamine) | 49 | | |



| Epson Stylus Photo PX820FWD *1 | | BK | C | M | Y | LC | LM |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| Колибри Kolibri Kolibris Koolibri |  | T0801  | T0802  | T0803  | T0804  | T0805  | T0806  |
| Бухал Pūce Ариокас õökull |  | T0791  | T0792  | T0793  | T0794  | T0795  | T0796  |
| BG | | Черно | Циан | Магента | Жълто | Светъл циан | Светла магента |
| LV | | Melns | Gaišzils | Purpurs | Dzeltens | Gaišs gaišzils | Gaišs purpurs |
| LT | | Juoda | Žydra | Purpurinė | Geltona | Šviesiai žydra | Šviesiai purpurinė |
| ET | | Must | Tsüaan | Magenta | Kollane | Heletsüaan | Helemagenta |

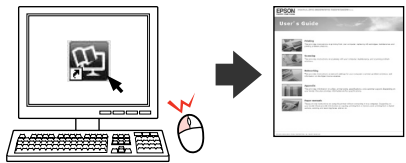
*1 Не всички касети са достъпни във всички региони.

*1 Ne visas kasetnes ir pieejamas visos reģionos.

*1 Ne visas kasetēs tinka tam tikruosē reģionuosē.

*1 Kõik kassetid pole kõigis reģioonides saadaval.

Получаване на повече информация.
Papildinformācijas iegūšana.
Kaip gauti daugiau informācijas.
Lisateavet.



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411892900